

FR GUIDE D'UTILISATION
ES MANUAL DE UTILIZACION
EN GUIDE TO INSTALLATION
DE INSTALLATIONSANLEITUNG
PT GUIA DE INSTALAÇÃO
NL INSTALLATIEHANDLEIDING
IT GUIDA D'INSTALLAZIONE
PL PRZEWODNIK INSTALACYJNY
SK INŠTALAČNÝ NÁVOD
RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
DK INSTALLATIONSVEJLEDNING
SV INSTALLATIONSGUIDE
EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
CS NÁVOD K POUŽITÍ

DHD7960B

HOTTE DÉCORATIVE
CAMPANA EXTRACTORA DECORATIVA
DECORATIVE HOOD
DEKOR-DUNSTABZUGSHAUBE
EXAUSTOR DECORATIVO
HOOD DECORATIEVE
CAPPA DECORATIVA
DEKORACYJNY OKAP KUCHENNY
DEKORAČNÝ ODSÁVAČ PAR
ДЕКОРАТИВНАЯ ВЫТЯЖКА
DEKORATIV HÆTTE
DEKORATIV FLÄKTKÅPA
ΔΙΑΚΟΣΜΗΤΙΚΟΣ ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑΣ
ODSAVAČ

De Dietrich 

FR

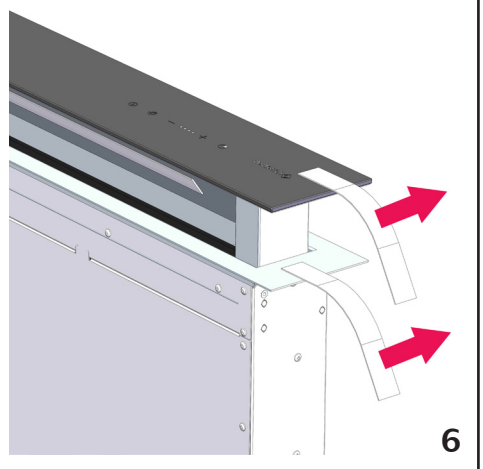
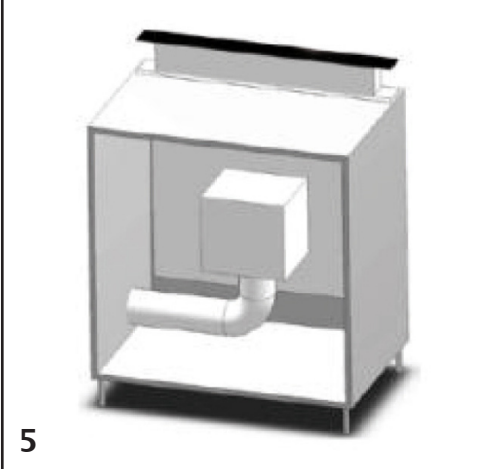
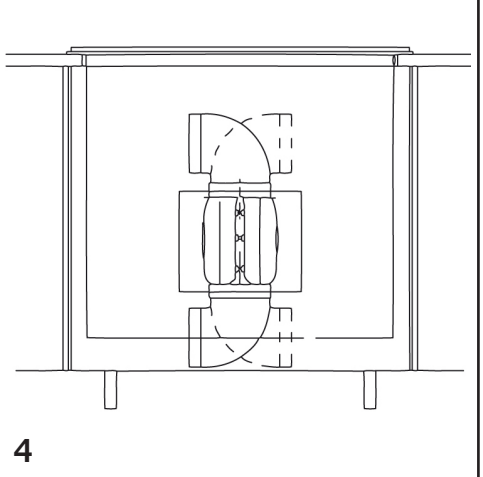
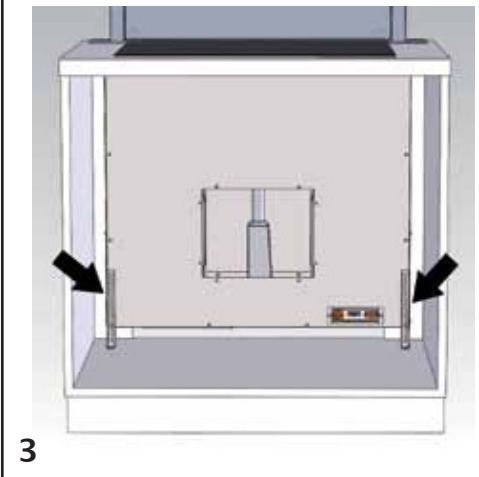
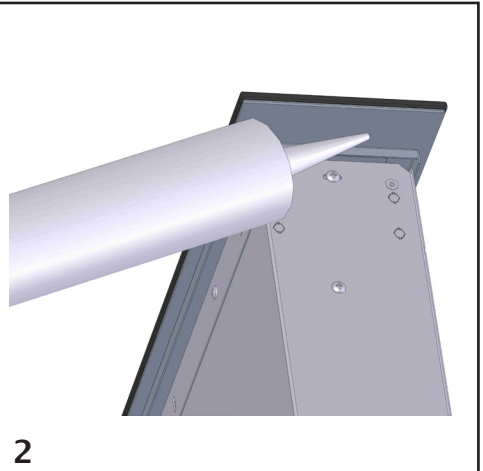
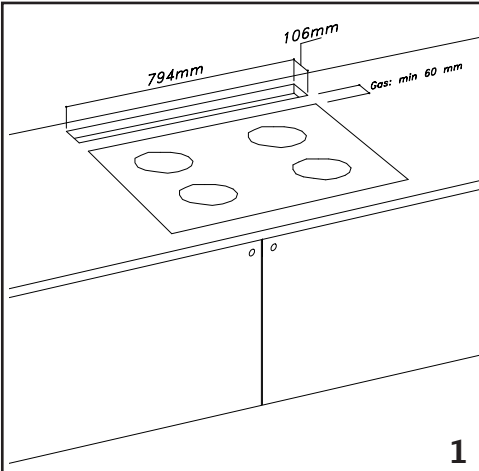
CHÈRE CLIENTE, CHER CLIENT

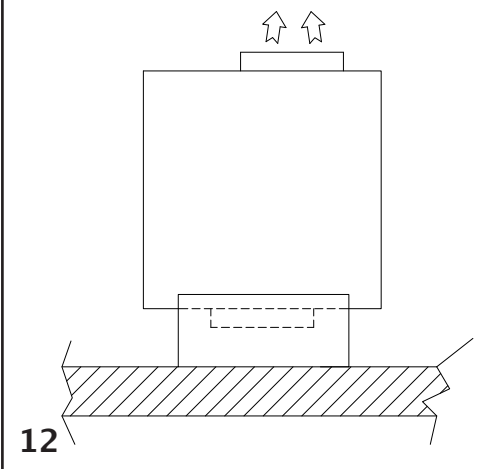
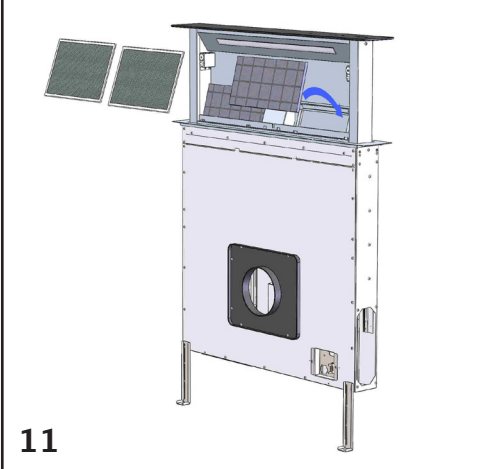
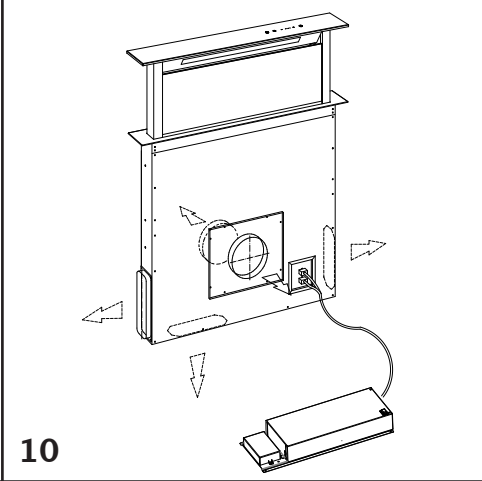
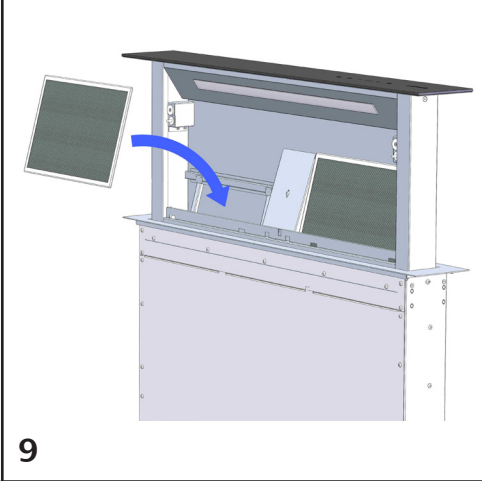
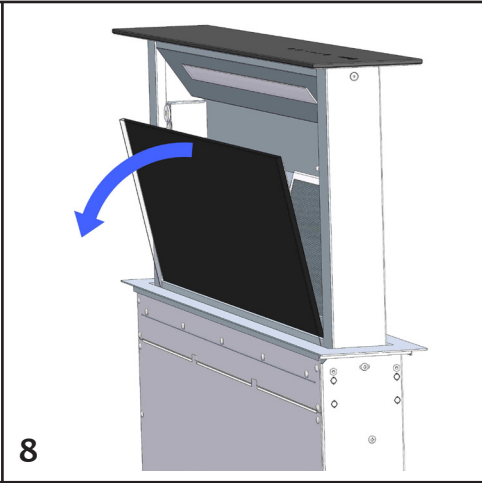
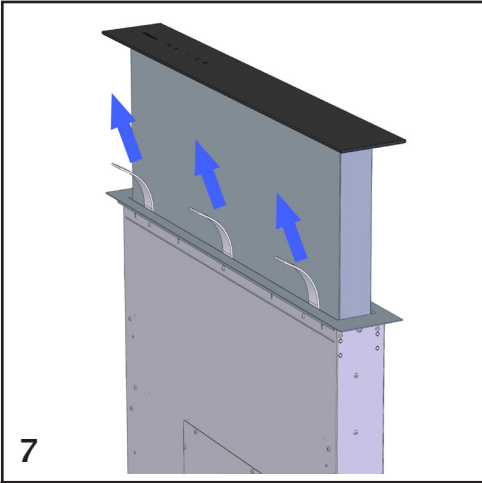
Découvrir les produits De Dietrich, c'est éprouver des émotions uniques.

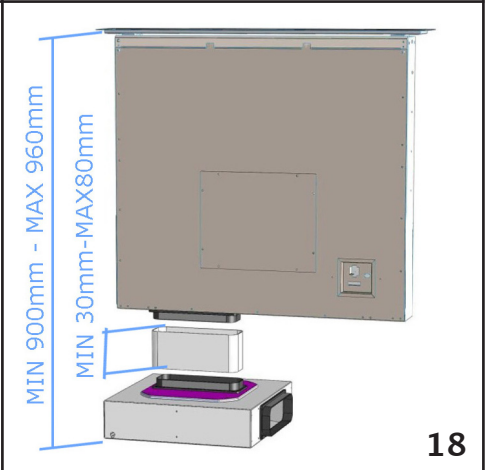
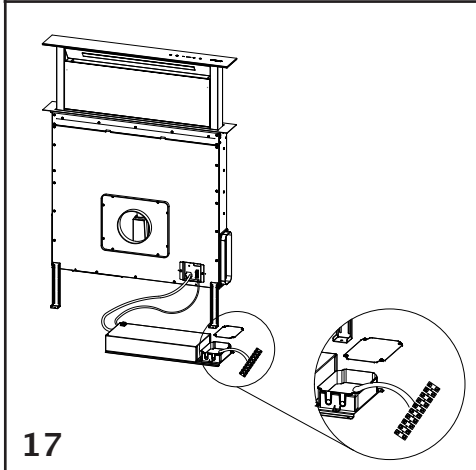
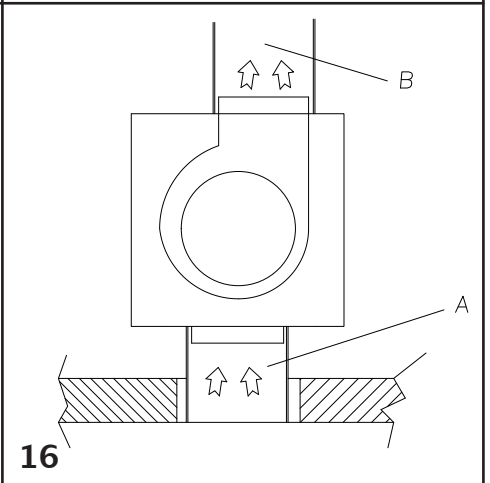
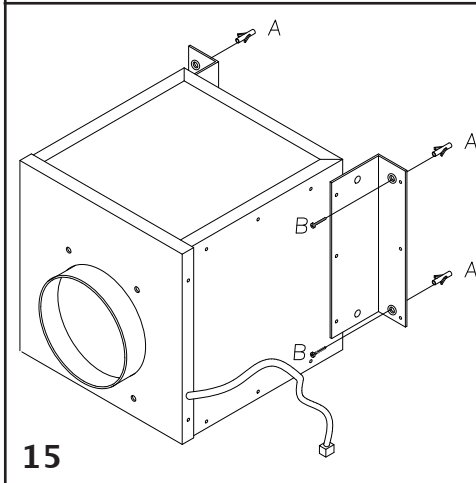
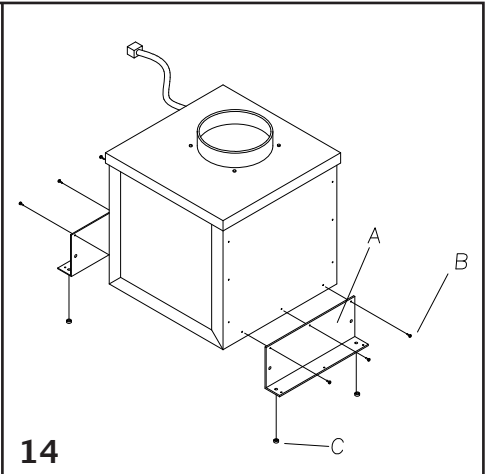
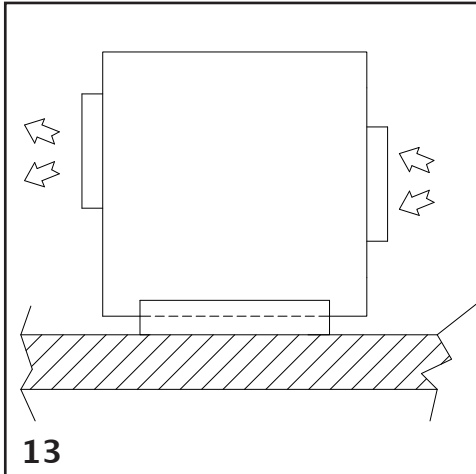
L'attrait est immédiat dès le premier regard. La qualité du design s'illustre par l'esthétique intemporelle et les finitions soignées rendant chaque objet élégant et raffiné en parfaite harmonie les uns avec les autres. Vient ensuite l'irrésistible envie de toucher.

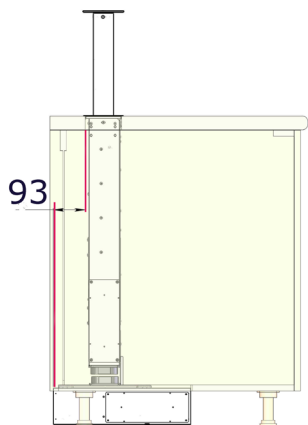
Le design De Dietrich capitalise sur des matériaux robustes et prestigieux ; l'authentique est privilégié. En associant la technologie la plus évoluée aux matériaux nobles, De Dietrich s'assure la réalisation de produits de haute facture au service de l'art culinaire, une passion partagée par tous les amoureux de la cuisine. Nous vous souhaitons beaucoup de satisfaction dans l'utilisation de ce nouvel appareil.

En vous remerciant de votre confiance.

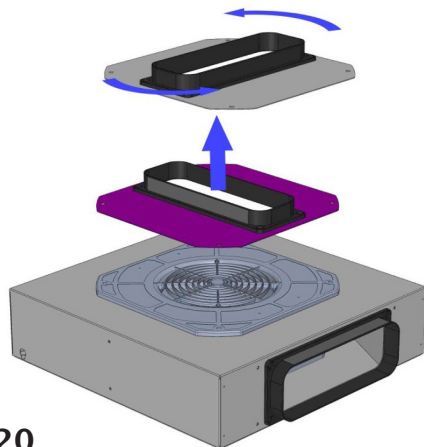




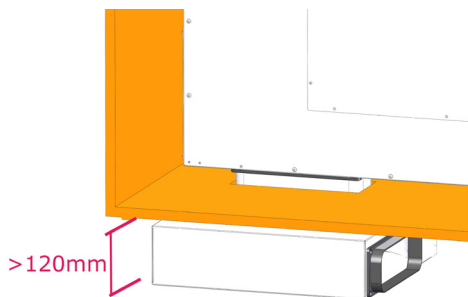




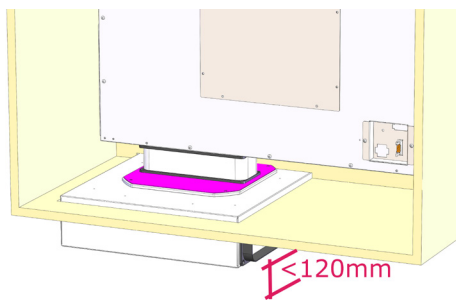
19



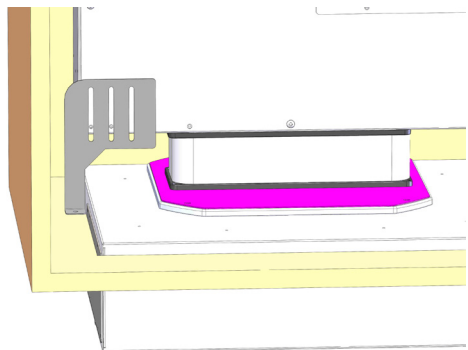
20



21



22



23

ATTENTION

- Précautions importantes _____ 8
- Risques électriques _____ 9
- Risques d'asphyxie _____ 9
- Risques d'incendie _____ 10
- Montage de votre hotte _____ 10
- Description de votre appareil _____ 10

1 / COMMENT INSTALLER VOTRE HOTTE

- Conseils utiles _____ 11
- Utilisation _____ 13
- Version recyclage _____ 13
- Démontage du filtre anti - graisse
Montage et démontage des filtres charbon _____ 13
- Raccordement de votre hotte _____ 13
- Raccordement électrique _____ 13

2 / COMMENT FONCTIONNE VOTRE HOTTE _____ 14**3 / COMMENT NETTOYER VOTRE HOTTE _____ 16****4 / ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT _____ 17****5 / SERVICE D'ASSISTANCE APRÈS-VENTE _____ 18****6 / ENVIRONNEMENT**

- Respect de l'environnement _____ 19

ATTENTION

⚠ Important : Cette notice est également disponible sur le site Internet de la marque. Merci de prendre connaissance de ces conseils avant d'installer et d'utiliser votre appareil. Ils ont été rédigés pour votre sécurité et celle d'autrui. Conservez cette notice d'utilisation avec votre appareil. Si l'appareil devait être vendu ou cédé à une autre personne, assurez-vous que la notice d'utilisation l'accompagne.

- Dans le souci d'une amélioration constante de nos produits, nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques techniques, fonctionnelles ou esthétiques toutes modifications de leurs caractéristiques liées à l'évolution technique.

- Afin de retrouver aisément les références (1.0) de votre appareil, nous vous conseillons de les noter en page "Service et Relations Consommateurs".


Le constructeur décline toute responsabilité pour tous les inconvénients, dommages ou incendies provoqués sur et par l'appareil et dus à la non observation des instructions de la présente notice.

- PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

- Cet appareil a été conçu pour être utilisé par des particuliers dans leur lieu d'habitation. Ne l'utilisez pas à des fins commerciales ou industrielles ou pour d'autres buts que celui pour lequel il a été conçu.

- A la réception de l'appareil, déballer-le ou faites le déballer immédiatement. Vérifiez son aspect général. Faites les éventuelles réserves par écrit sur le bon de livraison dont vous gardez un exemplaire.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles, ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par les enfants sans surveillance.

-  **Attention** : Les parties accessibles de cet appareil peuvent devenir chaudes lorsqu'il est utilisé avec des appareils de cuisson.

- Pour l'installation du produit, utiliser uniquement les vis fournies. L'utilisation de vis supplémentaires peut causer des problèmes électriques ou mécaniques. Attention : Ne pas installer les vis ou dispositif de fixation conformément à ces instructions peut entraîner des risques électriques. Nous ne recommandons pas l'utilisation d'accessoires non fournis avec le produit lui-même.

- RISQUES ÉLECTRIQUES

- Avant d'accéder aux bornes de raccordement, tous les circuits d'alimentation doivent être déconnectés. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.

- La déconnexion peut être obtenue en prévoyant une fiche de prise de courant accessible ou en incorporant un interrupteur dans les canalisations fixes conformément aux règles d'installation.

- Ne modifiez pas ou n'essayez pas de modifier les caractéristiques de cet appareil. Cela représenterait un danger pour vous.

- Les réparations doivent être exclusivement effectuées par un spécialiste agréé.

- Débranchez toujours l'appareil avant de procéder à son nettoyage ou à son entretien.

- N'utilisez jamais d'appareils à vapeur ou à haute pression pour nettoyer votre appareil (exigences relatives à la sécurité électrique).

- RISQUES D'ASPHYXIE

- Les réglementations concernant l'évacuation de l'air doivent être respectées. L'air ne doit pas être envoyé dans un conduit utilisé pour évacuer les fumées d'appareils utilisant du gaz ou un autre combustible (ne s'applique pas aux appareils qui renvoient uniquement l'air dans la pièce).

- Une ventilation convenable de la pièce doit être prévue lorsqu'une hotte de cuisine est utilisée simultanément avec des appareils utilisant du gaz ou un autre combustible (ne s'applique pas aux appareils qui renvoient uniquement l'air dans la pièce).

- RISQUES D' INCENDIE

- Il est interdit de flamber des aliments ou de faire fonctionner des foyers gaz sans récipients de cuisson, à côté de la hotte (les flammes aspirées risqueraient de détériorer l'appareil).
- Les fritures effectuées sous l'appareil doivent faire l'objet d'une surveillance constante. Les huiles et graisses portées à très haute température peuvent prendre feu.
- Respectez la fréquence de nettoyage et de remplacement des filtres. L'accumulation de dépôts de graisse risque d'occasionner un incendie.
- Le fonctionnement au dessus d'un foyer à combustible (bois, charbon...) n'est pas autorisé.

Avertissement :

Placer le boîtier métallique contenant les composants électriques à une distance minimale de 65 cm de la plaque chauffante ou quand - même à 65 cm du point d'aspiration.

Avertissement :

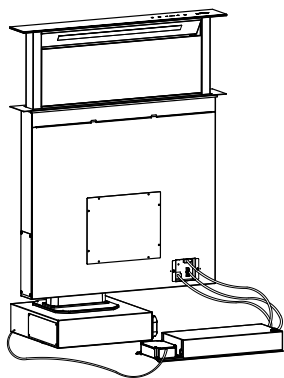
Nous vous recommandons d'installer le boîtier métallique contenant les composants électriques à une distance minimale de 10 cm du sol et assez loin des sources de chaleur (par exemple : à côté d'un four, plaque chauffante).

MONTAGE DE VOTRE HOTTE

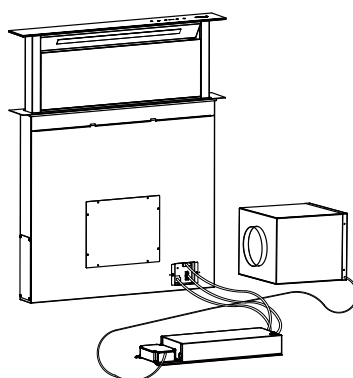
L'installation doit être conforme aux règlements en vigueur pour la ventilation des locaux. En France, ces règlements sont indiqués dans le DTU 61.1 du CSTB. En particulier, l'air évacué ne doit pas être envoyé dans un conduit utilisé pour évacuer les fumées d'appareils utilisant du gaz ou autre combustible. L'utilisation de conduits désaffectés ne peut se faire qu'après accord d'un spécialiste compétent.

DESCRIPTION DE VOTRE APPAREIL

DHD7960B + DHK8000



DHD7960B + DHK9000




• 1 COMMENT INSTALLER VOTRE HOTTE

Pour le bon fonctionnement de la hotte, il est important d'effectuer une installation correcte.

CONSEILS UTILES

- Utiliser un tuyau d'évacuation d'une longueur maximale de 5 mètres.
- Limiter le nombre de coudes de la canalisation, puisque chaque coude réduit le rendement d'aspiration d'un mètre linéaire. (Par exemple : si on utilise 2 coudes de 90° la longueur de la canalisation ne doit pas dépasser les 3 mètres).
- Utiliser un conduit d'un matériau approuvé par la réglementation.
- Éviter des changements drastiques de direction ou section.
- En cas de non-respect des instructions susmentionnées, le constructeur ne répond pas des problèmes de portée ou de pollution sonore, et aucune garantie ne sera prêtée.
- Utiliser un conduit d'un diamètre de 150mm.

Attention : pour connaître l'exacte puissance en WATT du produit utilisé, l'installateur doit cocher, sur l'étiquette adhésive placée à côté de la plaque des données techniques, la case correspondant à l'unité externe installée, comme illustré dans la figure suivante.

 Motor		
DHK9000	275W	<input type="checkbox"/>
DHK8000	168W	<input type="checkbox"/>
90005150116		

DHD7690B

1) Effectuer, sur la partie arrière du plan de cuisson, une ouverture rectangulaire de 794X106mm pour le modèle Downdraft 90 Cm.

2) En cas d'utilisation de la hotte avec une table gaz, la distance minimum à respecter du bord arrière du plan de cuisson au bord du Downdraft doit être au moins de 60 mm.

3) Avant d'effectuer le trou, vérifier à l'intérieur du meuble, en correspondance de la zone de la hotte, l'absence de structure du meuble ou de tout autre élément pouvant compromettre l'installation. Vérifier que les encombrements de la hotte avec son moteur soient compatibles avec le meuble afin de permettre leur installation.

4) Appliquer le collant sur la partie inférieure du cadre (fig. 2).

5) Introduire le Downdraft à l'intérieur du meuble en procédant depuis le haut, sans retirer les protections du verre et du panneau.

6) Le cadre de la hotte doit adhérer parfaitement au plan supérieur de la cuisine.

7) Fixer la hotte à l'intérieur du meuble en utilisant les deux brides fournies (fig. 3).

DHK9000

L'appareil devra être installé à l'intérieur de l'habitation en le connectant au Downdraft, en utilisant une des 5 sorties disponibles, indiquées en fig. 10.

L'appareil peut être fixé à la paroi ou sur le sol en position verticale (fig. 12) ou horizontale (fig. 13) par rapport au plan de fixation. Fixation de l'appareil : une fois établie la position et le mode de fixation il faut introduire les capsules en caoutchouc anti - vibration dans les étriers fournis (fig. 14C). Les capsules en caoutchouc doivent être placées le long des côtés qui seront appuyés contre la paroi. Appuyez sur les étriers (fig. 14A) sur le moteur en faisant coïncider les trous de ce dernier avec ceux des étriers et ensuite fixez - les avec les vis fournies (fig. 14B).

Placer tout sur le point de fixation précédemment décidé en marquant sur la paroi les points où vous ferez les trous. Introduisez les goujons fournis dans les trous (fig. 15A). Appuyez le moteur contre la paroi en faisant coïncider les trous des étriers avec les goujons en plastique et vissez le tout avec les vis fournies (fig. 15B). Connexion des tubes : l'appareil est adapté avec une entrée et une sortie pour la connexion des tubes (vérifier la direction de l'air à travers l'étiquette externe avant de monter les tubes d'évacuation, fig. 16), connecter les tubes et ensuite fixez-les avec les colliers métalliques appropriés (les tubes et les colliers sont fournis par l'installateur).

Le tube (fig. 16A) doit être connecté au DHD7960B, et il doit être positionné vers l'extérieur de l'immeuble ou vers l'intérieur, en cas de version recyclage (fig. 16B).

Connecter le câble du moteur à distance du bornier qui se trouve dans la boîte en plastique, dans la hotte. Veuillez respecter la couleur des câbles lors du branchement électrique (fig. 17).

DHK8000

Le produit DHK8000 a été conçu pour être installé sous un meuble, en correspondance à la sortie de l'air qui se trouve au-dessous du DHD7960B. L'installation est possible avec des meubles qui ont une hauteur entre 900mm et 960mm. L'appareil a été conçu pour aspirer les vapeurs et les odeurs de la façon la meilleure et la plus silencieuse.

Modalité de fixation : Placer le produit sous le Downdraft en correspondance de la sortie de l'air, comme indiqué en fig. 18. Tous les joints sont fournis et un tuyau rectangulaire qui permet de rapprocher le Downdraft au produit DHK8000. On peut couper le tuyau rectangulaire qui connecte les deux produits selon la hauteur du meuble, voir fig. 18. La longueur actuelle du tuyau permet de l'installer avec des meubles qui ont une hauteur de 960mm.

Veuillez faire attention aux encombrements indiqués en figure 19.

Les trous à réaliser dans le fond du meuble varient selon la distance du sol. Si le fond du meuble est plus haut que 120mm il est possible d'effectuer les trous seulement pour le tuyau (fig. 21). Les dimensions de l'ouverture à faire dans ce cas sont 240X100mm.

Si le fond du meuble est moins haut que 120mm du sol, il faudra réaliser un trou capable d'accueillir le produit DHK8000 (voir fig. 22), dans ce cas les dimensions de l'ouverture à faire sont : 410X410mm. Avec cette variante nous conseillons d'utiliser le joint métallique fourni avec le produit DHK8000, comme indiqué en fig. 23.

En cas d'utilisation en recyclage, la sortie de l'air du produit doit être connectée à la sortie du meuble, de façon à ce que le recyclage de l'air dans la cuisine soit possible. En cas de version aspirante, la canalisation doit rejoindre l'extérieur de l'immeuble.

La canalisation à connecter avec la sortie de l'air du produit DHK8000 n'est pas fournie. Il est possible de diriger la sortie de l'air du produit selon les besoins de l'installation, en tournant la bride de sortie de l'air comme en figure 20.

L'appareil est équipé avec un câble électrique de 1.5 mètre de longueur. Il faut le brancher au bornier qui se trouve dans la boîte en plastique noire du Downdraft (Fig 17).

Attention : ne pas faire d'autres trous sur le produit, pour éviter tout dommage sur les parties électriques ou des composants à l'intérieur, qui servent au mouvement de la hotte.

8) Branchez le Downdraft au réseau électrique.

9) Activez le chariot (voir le chapitre : « Comment fonctionne votre hotte ») et déplacez toutes les protections (fig. 6-7). Puis ouvrez la porte (fig. 8) et déplacez toutes les protections. Déplacez la protection PVC des filtres anti-graisse et placez-les, comme en figure 9.


UTILISATION

Cette hotte est prévue pour l'aspiration des fumées, graisses et vapeurs de cuisson. Cette hotte peut être utilisée soit en version aspirante (évacuation externe), soit en version recyclage. Les tuyaux d'évacuation ne sont pas fournis.

VERSION RECYCLAGE

Dans le cas où l'échappement des fumées et des vapeurs vers l'extérieur n'est pas possible, on peut utiliser la hotte dans sa version recyclage. Pour cela, il faut installer des filtres à charbon. L'air recyclé passe par des filtres à charbon puis est renvoyé dans la cuisine à travers un conduit qui dirige l'air sur un côté du meuble.


DEMONTAGE DU FILTRE ANTI – GRAISSE, MONTAGE ET DEMONTAGE DES FILTRES CHARBON

Le montage et démontage des filtres anti – graisse et des filtres charbons se fait en position ouverte du Downdraft. Pour cela, appuyer sur la touche  .

Ensuite retirer le panneau frontal, en tirant simultanément sur la partie supérieure de chaque côté (Fig. 8). Le panneau bascule alors vers vous et libère l'accès aux filtres anti – graisse. Retirer les filtres anti graisse pour avoir accès aux filtres charbon. Le remplacement des filtres charbon (Fig. 11) s'effectue en fonction de la fréquence d'utilisation du Downdraft et au minimum une fois tous les 6 mois.

Attention : après avoir remplacé les filtres repositionner le panneau antérieur, dans le cas contraire le Downdraft ne démarre pas.

RACCORDEMENT DE VOTRE HOTTE

 **Le Downdraft doit être branché sur réseau 220 – 240 V monophasé par une prise de courant normalisée CEI 60083, qui doit être accessible après son installation, conformément aux règles d'installation.**

Notre responsabilité ne saurait être engagée en cas d'accident consécutif à une mise à la terre inexistante ou incorrecte. Le fusible à utiliser sera 10 ou 16A. Si le câble d'alimentation est endommagé, faites appel au service après – vente afin d'éviter un danger.

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Votre appareil est conforme aux directives Européennes 2006/95/CE (Directives Basse Tension) et 2004/108/CE (compatibilité Électromagnétique).

Lors de l'installation et des opérations d'entretien, l'appareil doit être débranché du réseau électrique, les fusibles doivent être coupés ou retirés. L'installation électrique générale est à réaliser avant la mise en place de l'appareil dans le meuble.

Vérifiez que:

- La puissance de l'installation est suffisante.
- Les lignes d'alimentation sont en bon état.
- Le diamètre des fils est conforme aux règles d'installation.

Attention

Si la hotte présente une quelconque anomalie, débranchez l'appareil ou enlevez le fusible correspondant à la ligne de branchement de l'appareil.

• 2 COMMENT FONCTIONNE VOTRE HOTTE

IMPORTANT : Les fonctions de la hotte s'actionnent uniquement lorsque le panneau d'aspiration est ouvert.



La lumière s'allume et s'éteint seulement quand le panneau d'aspiration est entièrement OUVERT. Si on appuie sur cette touche quand le panneau est fermé, on actionne d'abord l'ouverture totale du panneau puis l'éclairage de la lampe.

La touche permet d'éteindre la lumière quand elle est allumée.



10 min après sa programmation, permet d'arrêter le moteur d'aspiration, de refermer le panneau et d'éteindre les lumières quand elles sont allumées.

La fonction programmée est indiquée par le clignotement de la LED relative à la vitesse programmée. L'annulation de la minuterie se fait en appuyant de nouveau sur la touche.



Cette touche actionne la montée du panneau d'aspiration et quand il est entièrement ouvert, elle programme automatiquement la 1ère vitesse d'aspiration. Avec le panneau d'aspiration ouvert, cette touche annule toutes les fonctions et rétracte le panneau d'aspiration.



Cette touche diminue la vitesse du moteur d'aspiration à partir de la 4ème vitesse jusqu'à l'arrêt du moteur sans refermer le panneau d'aspiration.



Indique la vitesse programmée à travers l'allumage des LED. Indique la saturation des filtres à travers le clignotement simultané de toutes les LED.



Augmente la vitesse du moteur d'aspiration, lorsque le panneau d'aspiration est ouvert.

TEMPORISATEUR

Nos produits ont été adaptés pour se conformer aux nouvelles normes de l'Union Européenne en matière de l'EU65 « Étiquette-Énergie » et l'EU66 « Écoconception » (à partir du 1er janvier 2015).

La nouvelle électronique des produits ayant l' « Étiquette-Énergie » sont pourvus d'un dispositif de temporisation pour le contrôle de la vitesse d'aspiration si le débit d'air en évacuation dépasse les 650m³/h. En effet, les modèles avec moteur intégré ayant un débit d'air en évacuation supérieur à 650m³/h sont pourvus d'un dispositif qui réduit automatiquement la vitesse IV à la vitesse III après 5 minutes de fonctionnement.

Les modèles avec moteur extérieur (combiné seulement avec des moteurs à distance comme pour les modèles avec moteur intégré) sont pourvus d'un dispositif qui réduit la vitesse si le débit d'air en évacuation dépasse les 650m³/h. (Voir section « Moteurs à distance »).

Les moteurs extérieurs ayant un débit d'air en évacuation supérieur à 650m³/h à la vitesse IV et III sont temporisés comme suit: Automatiquement de la vitesse IV à la vitesse II après 6 minutes de fonctionnement.

Si l'appareil est réglé à la vitesse III, il passe automatiquement à la vitesse II après 7 minutes de fonctionnement. De toute façon il est possible de modifier la vitesse lors du fonctionnement.

La consommation de appareil en mode veille est inférieure à 0.5 W.

AUTRES FONCTIONS

Arrêt automatique:

Après 4 heures de fonctionnement ininterrompu depuis la dernière programmation, la hotte s'éteint et se referme automatiquement.

Saturation des filtres anti-graisse

Après 30 heures de fonctionnement, les indicateurs de vitesse clignotent simultanément pour indiquer la saturation des filtres anti-graisse. Pour rétablir cette alarme, maintenir la touche "TIMER" appuyée pendant au moins 3 secondes, quand le chariot est ouvert.

CALIBRAGE


La hotte effectue un auto-calibrage tous les 3 cycles complets du chariot. En appuyant 6 fois de suite sur la touche "Timer" (temps MAX entre une pression et l'autre: 3 sec.), toutes les LED se mettent à clignoter et le calibrage se remet à zéro. Après les 3 cycles successifs, le downdraft effectue l'auto-calibrage.


PROTECTION ANTI-ÉCRASEMENT

Si un obstacle empêche la fermeture du panneau d'aspiration, la fermeture s'interrompt et le panneau remonte.

• 3 COMMENT NETTOYER VOTRE HOTTE

Un entretien soigné est une garantie de bon fonctionnement et de bon rendement de votre appareil dans le temps.

 La hotte doit être mise hors tension, soit en retirant la prise, soit en actionnant le disjoncteur, avant que les filtres métalliques soient enlevés. Après le nettoyage, les filtres métalliques doivent être de nouveau fixés conformément aux instructions.

ENTRETIEN	COMMENT PROCÉDER ?	PRODUITS/ACCESSOIRES A UTILISER
Enveloppe et accessoires	Pour le nettoyage de l'appareil, il est conseillé d'utiliser un chiffon souple avec de l'eau tiède et un produit de nettoyage neutre, en évitant l'usage de produits contenant des abrasifs ou des corrosifs.	Pour le nettoyage de la surface externe de la hotte et de l'écran du logement lampe, utiliser toujours des produits de nettoyage pour usage domestique présents dans le commerce et dilués dans l'eau, puis rincer avec de l'eau propre et essuyer avec un chiffon souple.
Filtre cassette	Après 30 heures de fonctionnement, le clavier signale la saturation des filtres anti-graisse à travers le clignotement des voyants lumineux; pour la mise à zéro, effleurer la touche minuterie  .	Le nettoyage des filtres anti-graisse peut être effectué manuellement ou en lave-vaisselle. Les filtres anti-graisse doivent être nettoyés régulièrement car ils peuvent constituer un risque d'incendie. Rétablir les filtres anti-graisse et le panneau frontal en faisant attention qu'il soit bien accroché aux deux côtés, faute de quoi il pourrait provoquer le blocage du chariot de filtrage.
Filtre charbon actif	Le filtre charbon s'enlève en retirant d'abord le filtre anti-graisse puis le filtre charbon. Le chargement du filtre charbon se fait en fonction de son utilisation, au moins une fois tous les 6 mois.	

• 4 ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT

SYMPTÔMES	SOLUTIONS
La hotte ne fonctionne pas...	Vérifiez : <ul style="list-style-type: none">• L'absence de coupure de courant.• Qu'une vitesse de fonctionnement ait été effectivement sélectionnée.• Que la touche rouge de reset située sur la boîte de l'installation électrique soit appuyée.• Que les fils, dans la connexion à 9 pôles, soient bien introduits dans le connecteur. (En phase de branchement, une pression excessive peut plier les contacts).
L'aspiration de la hotte est insuffisante...	Vérifiez : <ul style="list-style-type: none">• Que la vitesse moteur sélectionnée soit suffisante pour la quantité de fumée produite et de vapeurs présentes.• Que la cuisine soit suffisamment aérée afin de permettre une prise d'air.• Que le filtre au charbon ne soit pas trop utilisé (hotte dans la version filtrante).• Que le canal d'évacuation de l'air soit libre et conforme au paragraphe 2.
La hotte s'arrête en cours de fonctionnement.	Vérifiez : <ul style="list-style-type: none">• L'absence de coupure de courant.• Que le dispositif de coupure omnipolaire ne se soit pas enclenché.

• 5 SERVICE D'ASSISTANCE APRÈS-VENTE

1- RELATIONS CONSOMMATEURS FRANCE

Pour en savoir plus sur nos produits ou nous contacter, vous pouvez :

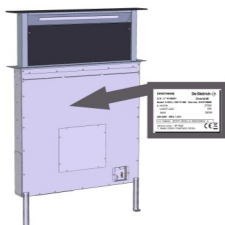
- consulter notre site : www.dedietrich-electromenager.com
- nous écrire à l'adresse postale suivante :
Service Consommateurs DE DIETRICH
5 avenue des Béthunes
CS69526 SAINT OUEN L'AUMONE
95060 CERGY PONTOISE CEDEX
- nous appeler du lundi au vendredi de 8h30 à 18h00 au :

0 892 02 88 04 Service 0,50 € / min
+ prix appel

Service fourni par Brandt France, S.A.S. au capital social de 100.000.000 euros
RCS Nanterre 801 250 531.

2- INTERVENTIONS FRANCE

Les éventuelles interventions sur votre appareil doivent être effectuées par un professionnel qualifié dépositaire de la marque. Lors de votre appel, afin de faciliter la prise en charge de votre demande, munissez-vous des références complètes de votre appareil (référence commerciale, référence service, numéro de série). Ces renseignements figurent sur la plaque signalétique.



B : Référence commerciale
C : Référence service
H : Numéro de série

Vous pouvez nous contacter du lundi au samedi de 8h00 à 20h00 au :

09 69 39 34 34 Service gratuit
+ prix appel

Pièces d'origine :

Lors d'une intervention, demandez l'utilisation exclusive de pièces détachées certifiées d'origine.



• 6 ENVIRONNEMENT

RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT

Les matériaux d'emballage de cet appareil sont recyclables. Participez à leur recyclage et contribuez ainsi à la protection de l'environnement en les déposant dans les conteneurs municipaux prévus à cet effet.



Votre appareil contient également de nombreux matériaux recyclables. Il est donc marqué de ce logo afin de vous indiquer que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets.

Le recyclage des appareils qu'organise votre fabricant sera ainsi réalisé dans les meilleures conditions, conformément à la directive européenne 2012/19/EC sur les déchets d'équipements électriques et électroniques.

Adressez-vous à votre mairie ou à votre revendeur pour connaître les points de collecte des appareils usagés les plus proches de votre domicile.

Nous vous remercions pour votre collaboration à la protection de l'environnement.

ADVERTENCIAS

- Precauciones importantes _____ 21
- Riesgos eléctricos _____ 22
- Riesgos de asfixia _____ 22
- Riesgos de incendio _____ 22
- Montaje de la campana _____ 23
- Descripción del aparato _____ 23

1 / COMO INSTALAR LA CAMPANA

- Consejos útiles _____ 24
- Uso _____ 26
- Versión reciclado _____ 26
- Desmontaje del filtro cartucho - montaje del filtro de carbón ____ 26
- Conexión eléctrica de la campana _____ 26
- Conexión eléctrica _____ 26

2 / COMO FUNCIONA LA CAMPANA _____ 27**3 / COMO LIMPIAR LA CAMPANA _____ 29****4 / DEFECTOS DI FUNCIONAMIENTO _____ 30****5 / SERVICIO DE ASISTENCIA POS VENTA _____ 30****6 / MEDIO AMBIENTE**

- Protección del medio ambiente _____ 31

ADVERTENCIAS

⚠ Importante: Estas advertencias están disponibles también en el sitio internet de la marca.

Tomar nota de los siguientes consejos antes de instalar y usar el aparato.

Fueron escritos para su seguridad y la de los demás.

Guarde las instrucciones junto con el aparato. En el caso de venta o de cesión asegúrese que el aparato esté acompañado por estas advertencias.

- Con la intención constante de mejorar nuestros productos, nos reservamos el derecho de aportar a sus características técnicas, funcionales o estéticas todas las modificaciones derivadas de su evolución técnica.

- Al fin de encontrar fácilmente las referencias del aparato, le aconsejamos de escribir en la página “Servicio de asistencia posventa”.

El productor no se assume ninguna responsabilidad por posibles problemas, daños o incendios provocados al dispositivo a causa del incumplimiento de las instrucciones de este manual.


- PRECAUCIONES IMPORTANTES

- Este aparato fue diseñado para ser usado por privados en ambiente domestico. No usar el aparato para fines comerciales o industriales o para otros fines si no para los que fue diseñado.

- En el momento de la entrega, extraer inmediatamente el aparato del embalaje o dejarlo extraer por otra persona. Verificar las condiciones del producto. Anotar las posibles reclamaciones en el albarán de entrega del que se tendrá que guardar una copia.

- El aparato puede ser usado por niños de edad superior a 8 años y por personas con reducidas capacidades físicas, sensoriales y mentales o sin experiencia ni competencia, si estas fueran correctamente supervisadas y después de haberles comunicado las instrucciones relativas a la utilización segura del aparato y de que fueran comprendidos los posibles riesgos. Los niños no tienen que jugar con el aparato.

Los niños no tienen que realizar la limpieza y el mantenimiento por parte del usuario, sin supervisión.

-  **Atención:** Las partes accesibles del aparato pueden calentarse cuando el mismo se utiliza con instrumentos para la cocción.

- Para la instalación del producto, se ruega usar sólo los tornillos suministrados. El uso de otros tornillos puede causar problemas eléctricos o mecánicos. Atención: la no instalación de tornillos o dispositivos de fijación de acuerdo con estas instrucciones puede causar riesgos de naturaleza eléctrica. Se aconseja no usar accesorios que no se suministren con este producto.

- RIESGOS ELÉCTRICOS

- Desconectar los circuitos de alimentación antes de acceder a los terminales de unión. Si el cable de alimentación está dañado tiene que ser cambiado por el productor, por el servicio de asistencia, o por personas calificadas para evitar riesgos.

- La desconexión se puede efectuar a través de un enchufe accesible o poniendo un interruptor a las canalizaciones para evitar riesgos.

- No modificar o probar a modificar las características del aparato ya que sería peligroso.

- Las reparaciones tienen que efectuarse exclusivamente por profesionales autorizados.

- Desconectar siempre el aparato de la red eléctrica antes de efectuar la limpieza y el mantenimiento.

- No utilizar nunca aparatos de vapor o de alta presión para la limpieza (exigencias relativas a la seguridad eléctrica).

- RISCHIO DI ASFISSIA

- Las normas relativas a la evacuación del aire deben ser respetadas. El aire no debe ser convoyada en un conducto utilizado para la descarga de humos de aparatos alimentados con gas u otros combustibles (no se aplica a los aparatos que convoyan sólo aire en la habitación).

- Una ventilación adecuada del local tiene que considerarse cuando una campana de cocina se utiliza junto con aparatos alimentados por gas u otros combustibles (no se aplica a los aparatos que convoyan sólo aire en la habitación).

- RIESGO DE INCENDIO

- Está prohibido cocinar al famblé y dejar encendidas hornallas del gas sin recipiente de cocción cerca de la campana (las llamas aspiradas podrían dañar el aparato).

- Es necesario, mientras fría debajo del aparato, una supervisión constante . Los aceites y grasas llevados a altas temperaturas pueden inflamarse.
- Respetar la frecuencia de limpieza y de sustitución de filtros. La acumulación de depósitos de grasa puede provocar incendios.
- El uso del aparato sobre llamas producidas por combustible (madera, carbon...) no está autorizado.

ADVERTENCIA:

Poner la caja de metal que contiene los componentes electrónicos a una distancia no inferior a 65 cm de la encimera a gas o de todos modos a 65 cm del punto de aspiración de la campana.

ADVERTENCIA:

Le aconsejamos instalar la caja metálica que contiene los componentes electrónicos a al menos 10 cm del suelo y a una distancia suficiente de todas las fuentes de calor (ej: al lado de un horno, o de una encimera).

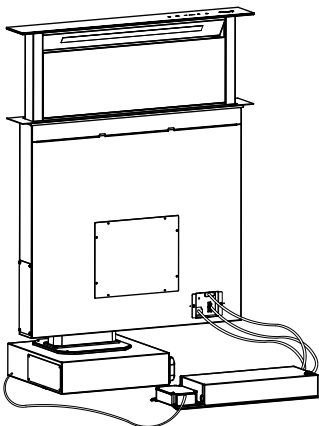
MONTAJE DE LA CAMPANA

La instalación tiene que respetar las normas vigentes en materia de ventilación de ambientes cerrados. En Francia estas disposiciones están contenidas en el DTU 61.1 del CSTB.

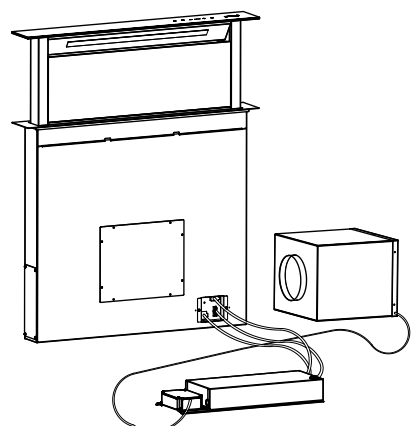
En particular, el aire evacuado, no tiene que ser canalizado en un conducto utilizado para el descargue de humos o de aparatos que utilizan gas u otros combustibles. No es posible usar conductos en desuso, salvo dictamen favorable de un técnico calificado.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

DHD7960B + DHK8000



DHD7960B + DHK9000




• 1 COMO INSTALAR LA CAMPANA

Para que el Downdraft funcione mejor, es importante que la instalación se realice correctamente.

Consejos útiles:

- Utilizar un tubo de evacuación de aire que tenga la longitud máxima no superior a 5 metros.
- Limitar el número de curvas en la canalización ya que cada curva reduce la capacidad de aspiración que equivale a un metro lineal. (ES. Si se usan n°2 curvas de 90° la longitud de la canalización no tiene que superar los 3 metros.
- El material de la canalización tiene que estar aprobado por la ley.
- Evitar cambios drásticos de sección.
- Si no se respetan las instrucciones anteriores el abastecedor no se hará cargo de problemas debidos al caudal o al ruido y no se efectuará ninguna garantía.
- Se aconseja usar tubos de diámetro de 150mm o de igual sección.

ATENCIÓN: Para conocer exactamente la absorción en WATT del producto utilizado, el instalador tendrá que tachar, en la etiqueta adhesiva puesta al lado de la etiqueta de los datos técnicos, la casilla correspondiente al motor remoto instalado, como muestra la siguiente figura.

 Motor		
DHK9000	275W	<input type="checkbox"/>
DHK8000	168W	<input type="checkbox"/>
90005150116		

DHD7960B

- 1) En la parte posterior de la mesada efectuar un orificio rectangular de las siguientes dimensiones: Downdraft 90 Cm: 794X106mm; Downdraft 120 Cm: 1094x106mm .
- 2) Si se utiliza con encimeras de gas la distancia minima que hay que respetar del borde posterior de la encimera al borde del downdraft tiene que ser de al menos 60mm.
- 3) Antes de efectuar el orificio verificar en la parte interior del mueble, en el lugar de la campana, la ausencia de la estructura del mueble o de otros elementos que puedan comprometer una correcta instalación. Verificar que los obstáculos de la campana con su motor sean compatibles con el mueble para permitir la instalación.
- 4) Aplicar el pegamento en la parte inferior del marco (fig2).
- 5) Insertar el Downdraft en el interior del mueble poniendolo desde arriba. Sin sacar la protección del vidrio del panel.
- 6) El marco del producto tiene que adherir perfectamente a la mesada superior de la cocina.
- 7) Fijar la campana en el interior del mueble usando las dos abrazaderas suministradas. (fig. 3).

DHK9000

El aparato se tendrá que instalar en el interior de la habitación conectandolo al downdraft que se encuentra en la cocina aprovechando de una de las 5 salidas disponibles, indicadas en el dibujo 10.

El aparato puede estar fijado en la pared o en el suelo en posición vertical (dib 12) u Horizontal (dib. 13) respecto a la zona de fijación.

Fisaje del aparato: una vez establecida la posición y el modo de fijación, se necesitan introducir las gomitas antivibración en las abrazaderas suministradas (dib. 14C).

Las gomitas se pondrán en la parte que estará a contacto con la pared.

Apoyar las abrazaderas (dib. 14A) al cuadro del control haciendo coincidir los orificios de este último con los de la abrazadera y fijarlos con los tornillos suministrados. (dib. 14B)

Apoyar todo en el punto de fijación decidido anteriormente dibujando, en la pared, los puntos en donde se realizarán los orificios.

En los orificios realizados colocar los tacos suministrados (dib. 15A).

Apoyar el cuadro de control en la pared haciendo que coincidan los orificios de las bridas con los tacos de plástico y enroscar todo con los tornillos suministrados (dib. 15B).

Conexión de los tubos: el aparato está predispuerto con una entrada y una salida para la conexión de tubos (verificar la dirección del aire a través de la etiqueta exterior antes del montaje de los tubos de evacuación (dib. 16), conectar los tubos y fijarlos con una cinta metálica especial (tubos y cintas son de responsabilidad del instalador). El tubo (dib. 16) se conectará con DHD7960B, el tubo (dib. 16B) va dirigido hacia el exterior del edificio o el interior de la habitación si fuera el caso de la versión filtrante.

Conectar el cable del motor remoto, a la tablilla de conexiones presente en el interior de la caja de plástico, en la campana. Prestar atención respetando el color de los cables durante la conexión eléctrica (fig. 17).

DHK8000

El producto DHK8000 fue dibujado para ser instalado debajo del mueble de la cocina, en correspondencia con la salida de aire inferior DHD7960B.

La instalación se puede realizar en muebles con una altura entre 900mm y 960mm. El aparato fue proyectado para aspirar vapores y olores de la mejor manera posible y sin ruido.

Modo de fijación: Colocar el producto debajo del downdraft en correspondencia con la salida de aire como muestra la (fig. 18)

Se suministran como equipamiento todos los accesorios para tubos y un tubo rectangular que permite conectar el downdraft al producto DHK8000.

El tubo rectangular que conecta los dos productos puede cortarse según la altura del mueble, véase fig. 18. La longitud actual del tubo permite la instalación en muebles con una altura de 960mm.

Prestar atención a di'ngombro dimensiones que se muestran en la Figura 19.

Los orificios que se tienen que hacer en el fondo del mueble, varía según la distancia del mismo del suelo.

Si el fondo del mueble es más alto de 120 mm se pueden realizar los orificios solo para que pase el tubo, véase fig. 21. las dimensiones del orificio que se tendrán que hacer son de 240x100 mm.

Si el fondo del mueble es inferior a 120mm del suelo se tendrá que realizar una apertura capaz de acoger el producto DHK800 como muestra la fig. 22, en este caso la apertura que se tendrá que realizar será de estas dimensiones: 410mmx410mm. En esta segunda posibilidad podría ser útil usar la abrazadera metálica de fijación, dada en equipaje con el producto DHK800, como muestra el dib. 23.

La salida de aire del producto se tiene que conectar con la salida del mueble de modo que se coloque en circulación el aire aspirada en el ambiente de la cocina, en la versión filtrante, o en caso de versión aspirante los tubos tienen que alcanzar el exterior de la habitación.

Los tubos para conectar la salida de aire del producto DHK8000 no están suministradas como parte del equipamiento.

Es posible orientar la salida de aire del producto en base a las exigencias de instalación, girando la brida de salida de aire como muestra la figura 20.

El aparato tiene un cable eléctrico largo 1,5 metros que tiene que ser conectado al downdraft en la especial tablilla de conexiones que se encuentra dentro de la caja de plástico de color negro (fig. 17).

Atención: no realizar otros orificios en el producto, para evitar dañar los componentes internos de deslizamiento como también las partes eléctricas.

8) *Conectar el producto a la red eléctrica.*

9) *Realizar la extracción del carrillo (véase capítulo como funciona la campana) y sacar todas las protecciones (fig. 6/7) Después abrir la puertecita (fig. 8) y también en este caso sacar todas las protecciones como muestra la (fig. 9).*


USO

la presente campana fue diseñada para aspirer humos, grasas y vapores de cocción. Fue realizada para poder ser utilizada sea en la versión con descargue al exterior que en versión con reciclado. Los tubos para la canalización del aire no se suministran.

VERSIÓN CON RECICLADO

Si el descargue de los humos y de los vapores hacia el exterior no fuera posible, se puede usar la campana en versión con reciclado. Para hacer esto, se tienen que instalar los filtros de carbón. el aire reciclado se manda hacia la cocina a través de un conducto que canaliza el aire hacia un lado del mueble.

DESMONTAJE DEL FILTRO CARTUCHO - MONTAJE DEL FILTRO CARBÓN.


El montaje y desmontaje de filtros anti grasa y de filtros de carbón se realizan con el downdraft en posición abierta. Para esto empujar la tecla .

Por lo tanto quitar el panel frontal tirando al mismo tiempo sobre la parte superior de cada lado (fig. 8). El panel gira hacia adelante dejando libre el acceso a los filtros anti grasa.

Quitar los filtros anti grasa para poder accede a los filtros de carbón. El cambio de los filtros de carbon se realiza (fig 11) en function de la frecuencia de uso del Downdraft, por lo tanto una vez cada seis meses.

Atención: el panel que protege los filtros tiene que colocarse correctamente. Una mala colocación puede causar un paro total de la campana.

CONEXIÓN ELÉCTRICA DE LA CAMPANA

 ***Este tiene que estar conectado a una red de 220 – 240 V monofase por medio de un enchufe de corriente CEI 60083 que tendrá que quedar accecible después de la instalación, según las normas que rigen esta instalación.***

No se assume ninguna responsabilidad en caso de accidente causado por no haber realizado la puesta a tierra correctamente. El fusible usado tendrá que ser de 10 o 16a. Si el cable de alimentación está dañado llamar a la asitencia po-sventa para evitar cualquier riesgo.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

Este aparato se ajusta a las Directrices Europeas 2006/95/ ce (directivas de la baja tensión y 2004/108/ce (compatibilidad electromagnética).

En el momento de la instalación y de las operaciones de mantenimiento el aparato tiene que estar desenchufado de la red eléctrica, los fusibles tienen que estar desenchufados o quitados, la conexión eléctrica se tiene que realizar antes de colocar el aparto adentro del mueble, verificar que:

- La potencia sea suficiente
- Las líneas de alimentación se encuentren en buen estado
- El diámetro de los cables respete las normas de instalación.

Atención

Si la campana presentara cualquier anomalía desconectar el aparato o quitar el fusible que corresponde a la línea de desconexión del aparto.

• 2 *COMO FUNCIONA LA CAMPANA*

IMPORTANTE. Las funciones de la campana se activan solo cuando el panel aspirante está abierto.



La luz se enciende y se apaga solamente cuando el panel aspirante está completamente ABIERTO.

Pulsando esta tecla con el panel cerrado, primero se abrirá completamente el panel y después se encenderá la luz. La tecla permite apagar la luz si está encendida.



Pasados 10 minutos de enfoque apagar el motor de aspiración, permite cerrar el panel y apagar las luces si están encendidas.

La función establecida se señala con el parpadeo del led relativo a la velocidad establecida. La anulación del temporizador se realiza pulsando la tecla otra vez.



Pone en marcha el ascenso del panel aspirante y abriéndose completamente se enciende automáticamente en la 2° velocidad de aspiración.

Con el panel aspirante abierto, desactiva todas las funciones y retira el panel aspirante.



Disminuye la velocidad del motor de aspiración desde la 4° hasta apagar el motor sin cerrar el panel aspirante.



Señala la velocidad fijada a través del encendido de los leds.

Señala la saturación de filtros a través de un parpadeo simultáneo de todos los leds.



Aumenta la velocidad del motor de aspiración cuando el panel aspirante está abierto.

TEMPORIZACIONES

Con la entrada en vigor del 1° de Enero 2015 de las nuevas reglas de la Comisión Europea EU65 “Energy label” y EU66 “Ecodesign”, hemos ajustado los productos en base a los requisitos solicitados.

Todos los modelos en versión energy label disponen de una electrónica con función de temporización de las velocidades de aspiración superior a 650m³/h.

Los productos en versión external motor se combinan sólo con motores remotos donde, como con la versión con motor a bordo, se temporizan las velocidades con caudal máximo superior 650m³/h, (véanse instrucciones señaladas en los motores remotos).

Los motores remotos que tienen un caudal superior a 650m³/h se a la 4ta que a la 3ra velocidad, se temporizan de esta manera: de la 4ta velocidad después de 6 minutos de funcionamiento pasa automáticamente a la 2da velocidad.

Si el producto se configura a la 3ra velocidad, pasa automáticamente a la 2da velocidad después de 7 minutos. Se puede igualmente cambiar la velocidad durante el uso.

El producto en modalidad stand-by tiene un consumo inferior a 0.5 w.

OTRAS FUNCIONES

Apagado automático

Después de 4 horas de funcionamiento continuo de la última configuración, el aparato se apaga y se cierra automáticamente.

Saturación filtros antigrasa

Después de 30 horas de funcionamiento Los indicadores de velocidad parpadean todos al mismo tiempo para indicar la saturación de los filtros anti grasa. Para reiniciar esta alarma mantener empujada la tecla “TIMER” por al menos 3 segundos, cuando el carrillo está abierto.

CALIBRACIÓN

La campana realiza la calibración automática cada 3 ciclos completo del carrillo.

Pulsando 6 veces consecutivas la tecla “Timer” (tiempo MAX entre una presión y otra 3 seg.)

Parpadean todos los leds y se reinicia la calibración.


Después de los siguientes 3 ciclos el downdraft realiza la calibración automática.


SEGURIDAD ANTIAPLASTADO

Si un obstáculo impide el cierre del panel aspirante, el cierre se interrumpe y el panel sube.

• 3 *COMO LIMPIAR LA CAMPANA*

Un mantenimiento cuidadoso es una garantía de buen funcionamiento y buen rendimiento de un aparato a lo largo del tiempo.

 La campana tendrá que estar desconectada de la alimentación eléctrica, ya sea cuando se desconecte el enchufe, que cuando se accione el interruptor diferencial, antes de quitar los filtros metálicos. Después de la limpieza, hay que volver a colocar los filtros metálicos como indican las instrucciones.

MANTENIMIENTO	¿CÓMO EFECTUARLO?	PRODUCTOS / ACCESORIOS EMPLEADOS
Superficie exterior y accesorios	No emplear en ningún caso estropajos metálicos, productos abrasivos o cepillos demasiado duros.	Para la limpieza de la superficie externa de la campana y de la pantalla del compartimento lámpara, utilizar exclusivamente detergentes para uso doméstico disponibles en el comercio diluidos con agua, después enjuagar con agua limpia y secar con un paño suave.
Filtro cartucho con carrillo abierto	Después de 30 horas de uso, la consola señalará la saturación del filtro antigraza con el parpadeo de los 4 leds centrales. Para el reinicio pulsar la tecla temporizador  .	La limpieza de los filtros anti-grasa se puede realizar manualmente o en el lavavajillas. Los filtros anti-grasa deben limpiarse regularmente ya que pueden constituir un riesgo de incendio. Vuelva a introducir los filtros anti-grasa y el panel frontal prestando atención a que esté bien encajado en los dos lados ya que de lo contrario podría provocar el bloqueo de la campana retráctil (downdraft).
Filtro de carbón	En la versión de recirculación se necesita cambiar el filtro de carbon activado periódicamente. Para quitar el panel en fibra, se necesita antes de todo quitar la rejilla anti grasa y después tirar la llave de plastic del mismo panel y sacarlo del lugar. Para colocar el filtro de carbon activado realizar la operación contraria. Cambiar el filtro de carbón usado como media cada seis meses.	

• 4 DEFECTOS DE FUNZIONAMIENTO

SÍNTOMA	SOLUCIÓN
La campana no funciona....	Compruebe que: <ul style="list-style-type: none">• No haya un black-out de corriente• Se haya seleccionado efectivamente una velocidad cualquiera.• La tecla roja de reinicio situada sobre el panel del sistema eléctrico esté pulsada.• En la conexión de 9 polos, asegurarse de que los cables estén bien introducidos en el conector mismo. (En fase de conexión demasiada presión ejercida podría doblar los contactos).
La campana tiene un bajo rendimiento...	Compruebe que: <ul style="list-style-type: none">• La velocidad del motor seleccionada sea suficiente para la cantidad de humos y vapores existentes.• La cocina esté bien ventilada para permitir una toma de aire.• El filtro de carbón no esté gastado (campana en versión filtrante).• El canal de salida de aire esté libre y conforme con el apartado 2.
La campana se detiene durante el funcionamiento....	Compruebe que: <ul style="list-style-type: none">• No haya un black-out de corriente.• El dispositivo de corte omnipolar no esté desconectado.

• 5 SERVICIO DE ASISTENCIA POSVENTA

Las intervenciones que requiera el aparato deberán ser efectuadas:

- Por el revendedor,
- O por cualquier profesional cualificado depositario de la marca.

Cuando llame, comuníquese las referencias del aparato (modelo, tipo, número de matrícula).

Esta información aparece en la etiqueta de los datos técnicos del aparato.

• 6 *MEDIO AMBIENTE*

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

El embalaje de este aparato puede ser reciclado. Recicla y contribuye a respetar el ambiente tirando el embalaje en los contenedores reservados para los residuos.



Tu aparato contiene mucho material reciclable. Este símbolo indica que una vez utilizado el producto no tiene que ser eliminado junto a otros residuos.

El reciclado del aparato, organizado por el productor, tiene que efectuarse en las mejores condiciones posibles, según la Directiva Europea 2012/19/EC E sobre los desperdicios de los aparatos eléctricos y electrónicos.

Contacta el servicio local de eliminación de residuos o la tienda en el que has comprado el producto para obtener informaciones más detalladas de los lugares en los que se recogen aparatos usados más cercano a tu casa.

Gracias por ayudarnos a respetar el medio ambiente.

TABLE OF CONTENTS



WARNINGS	
• Important precautions _____	33
• Electrical risk _____	34
• Asphyxia risk _____	34
• Fire risk _____	34
• Installing the hood _____	35
• Description of the appliance _____	35
1 / INSTALLING THE HOOD	
• Useful advice _____	36
• Use _____	38
• Filtering version _____	38
• Grease filter removal - charcoal filter installation _____	38
• Connecting the hood to power supply _____	38
• Electrical connection _____	38
2 / HOW THE HOOD WORKS _____	39
3 / CLEANING THE HOOD _____	41
4 / OPERATIONAL ANOMALIES _____	42
5 / AFTER-SALE SERVICE _____	42
6 / ENVIRONNEMENT	
• Care for the environment _____	43

WARNINGS

 **Important:** These warnings are also available at the De Dietrich brand website.

Please follow all the instructions given below , before installing and using your appliance.

They have been written down for ensuring your personal safety and the safety of other people, as well. Keep these instructions for use with the appliance . Should the appliance be sold or passed on to others, please make sure these warnings are passed on with it.

- Constantly seeking to improve our products, we hereby hold the right to modify their technical, operational and aesthetic features in line with any new technical innovation available.

- We suggest you to take note of the appliance technical details/ references in the “Consumers’ Service ” page, so that you can easily find them when necessary.

The manufacturer declines any liability for possible problems, damages or fire caused by not abiding to the instructions specified in this manual.

- IMPORTANT PRECAUTIONS


- This appliance has been designed for personal use in the household environment. Never use the appliance for commercial or industrial use or for purposes other than its intended use.

- Take the appliance immediately out of its packaging on delivery, or ask the courier to do it for you. Check the appliance overall conditions. Write down any claims on the delivery note, and take a copy of it .

- The appliance can be operated by children over the age of 8 and by people with impaired physical , sensorial and mental faculties or without the necessary experience and competence only if properly supervised and if they had been duly provided with the necessary instructions concerning the safe use of the appliance and informed of the potential associated risks.

Children shall not be allowed to play with the appliance.

Cleaning and maintenance operations on the appliance shall not be performed by children without adults’ supervision.

-  **Caution:** Accessible parts of the hood may become hot when used with cooking appliance.
- Use only the screws provided with the appliance during installation. The use of other screws may cause electrical or mechanical problems. Caution: Failure to use screws and fixing devices in compliance with the instructions specified in this manual, may result in electrical risk. The use of accessories which are not provided with the appliance is not recommended.

- ELECTRICAL RISK

- Disconnect any power supply circuits before reaching the connecting terminals. In case the power cord is damaged, it shall be replaced by either the manufacturer, the technical assistance service or qualified personnel in order to avoid any kind of risks.
- Electrical disconnection can be done by using an accessible socket or by providing fixed pipes with a breaker, in accordance with the installation instructions.
- Do not alter or try to alter the technical features of the appliance, as it might be very dangerous.
- Repairs on the appliance shall be performed by authorized technicians only.
- Always disconnect the appliance from power supply before carrying out any cleaning and maintenance operation.
- Never use steam/ or high pressure devices to clean the appliance (precautions connected to electrical safety).

- ASPHYXIA RISK

- Standards concerning air- exhaust methods should be complied with. The ducting system for this appliance must not be connected to any existing ventilation system which is being used for any other purpose such as discharging exhaust fumes from appliances burning gas or other fuels (this does not apply to appliances conveying only air into the room).
- The room where the appliance is installed must be properly ventilated, when the kitchen hood is used together with other gas combustion devices or powered by other fuels (this does not apply to appliances conveying only air into the room).

- FIRE RISK

- It is not allowed to cook food over open flames (flambè cooking) and operate gas hobs without pots or pans on them (the flames sucked into the hood might damage the appliance).

- Frying under the appliance shall be done under constant supervision as overheated oils and fats may ignite.
- Respect the guidelines for the cleaning and replacement of grease filters. Accumulated grease deposits represent a fire risk.
- The use of the appliance over flames produced by fuels (wood or coal) is not allowed.

WARNING:

Place the metal box containing the electrical components at minimum distance of 65 cm from the gas hob, in any case at 65 cm from the hood suction area.

WARNING:

We recommend to place the metal box containing the electronic components at a distance of at least 10 cm from the ground and at a safe and proper distance from any heat source (e.g. oven or hob side).

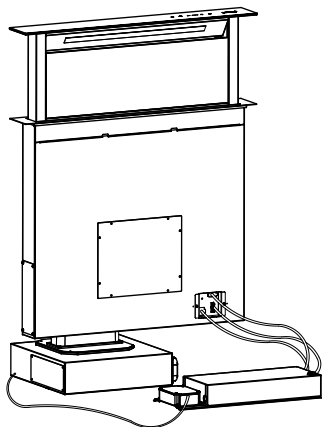
INSTALLING THE HOOD

Installation shall be performed in compliance with any applicable standards on the ventilation of enclosed spaces. In France, these requirements are specified in DTU 61.1 issued by CSTB.

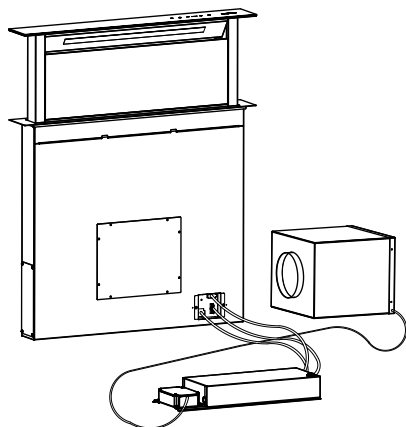
In particular, the air collected shall not be conveyed into any existing ventilation system which is being used for any other purpose such as discharging exhaust fumes from appliances burning gas or other fuels. The use of disused ducts is not allowed, except upon approval by a qualified technician.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

DHD7960B + DHK8000



DHD7960B + DHK9000




• 1 HOW TO INSTALL THE HOOD

In order to ensure the Downdraft proper operation, installation instructions shall be carefully followed.

Useful Advice:

- Use an air exhausting pipe whose maximum length does not exceed 5 meters.
- Limit the number of elbows in the piping, since each elbow reduces the air capacity of 1 linear meter. (Ex. : if you use no. 2 x 90 ° elbows, the length of piping should not exceed 3 meters).
- Use only piping approved by relevant standards in force.
- Avoid abrupt direction changes.
- Any problem due to failure to comply with aforementioned instructions in terms of performances and noise level will not be the supplier's liability and the appliance will not be covered by the manufacturer's guarantee.
- Use a 150 mm. constant diameter pipe or similar section for the whole length.

CAUTION: In order to know the specific input of the appliance expressed in WATT, the installer shall tick the box corresponding to the type of external motor installed found in the adhesive label placed beside the appliance rating label, as shown in the figure below.

 Motor		
DHK9000	275W	<input type="checkbox"/>
DHK8000	168W	<input type="checkbox"/>
90005150116		

DHD7960B

- 1) Drill a rectangular hole in the rear side of the kitchen worktop of the following dimensions for 90 cm Downdraft: 794X106mm.
- 2) In case of gas hobs, the minimum distance from the downdraft edge to the hob rear edge shall be of a least 60 mm.
- 3) Before making the hole, check that there are no structural or other parts inside the cabinet, where the appliance is to be placed, which could hinder a proper installation. Check that the overall dimensions of the Downdraft and its motor are compatible with the cabinet so that installation can be carried out properly.
- 4) Apply the glue on the lower side of the frame (fig. 2).
- 5) Fit the Downdraft inside the cabinet by inserting it from above, without removing the glass and panel protections.
- 6) The appliance frame shall perfectly adhere to the kitchen upper worktop.
- 7) Secure the hood inside the cabinet by using the two brackets provided (fig. 3).

DHK9000

It shall be installed inside your house and connected to the Downdraft mounted in your kitchen by using one of the 5 outlets available , as shown in fig. 10.

It can be fixed on the wall, or on the floor either in vertical (dis. 12) or horizontal (dis.13) position, having the fixing surface as reference.

Fixing operations : once the position and installation method have been chosen , please insert the anti-vibration rubber seals into the brackets supplied (Fig. 14C).

The rubber seals are to be positioned in the sides that will touch the wall. Place the brackets (fig . 14A) on the control unit , by matching the unit holes with the brackets holes and then fix using the screws supplied (fig. 14B).

Place it in the installation point previously chosen, and mark the points on the wall where the holes are to be drilled.

Insert the screw anchors supplied into the holes made. (fig. 15A).

Place the control unit on the wall, matching the brackets holes with the plastic anchors and then fasten with the screws supplied (fig.15B).

Ducts connection: the appliance is equipped with an inlet and outlet for ducts connection (check the air direction shown in the external label before installing the exhaust ducts, fig. 16), connect the ducts and secure them using suitable metal clamps (ducts and clamps shall be provided by the installer) . The duct in fig. 16A must be connected to D7960B, the duct in fig. 16B is to be directed towards the outside of the building or inside your house if your hood works in the filtering mode.

Connect the external motor cable to the terminal block found inside the plastic box in the hood . Make sure to follow the wires colours when performing the electrical connection (fig.17).

DHK8000

DHK8000 has been designed to be installed under the kitchen cabinet , where the lower air outlet of DHD7960B is found.

Installation is possible on cabinets whose height ranges from 900mm and 960mm. The appliance has been designed to extract vapours and odours in an optimal yet extremely silent way.

Installation procedure: Place the appliance under the Downdraft where the air outlet is found, as shown in (fig. 18). All unions are supplied with the appliance, along with a rectangular pipe to connect the downdraft to DHK8000.

The rectangular pipe connecting the two appliances can be cut according to the cabinet height , see fig. 18. The pipe current length allows for installation in 960mm height cabinets.

Please take the overall dimensions shown in figure 19 into account .

Drilling on the cabinet bottom shall vary according to the distance of the cabinet from the floor.

If the cabinet bottom is higher than 120mm, you just need to drill the hole to let the pipe in , see fig. 21. The hole dimensions are 240x100mm in this case.

If the cabinet bottom height is lower than 120mm from the floor , then you will need to make an opening that can house the appliance DHK800, as shown in fig. 22: in such a case the opening dimensions will be as follows: 410mm x 410mm.

In this second case , the use of the metal fixing bracket supplied with the appliance DHK800 can be useful, as shown in figure 23.

The appliance air outlet shall be connected to the cabinet outlet, so that air collected into the kitchen can be recirculated into the room in case of filtering version. If your appliance works in suctioning mode, then the ducting shall reach the outside of the building.

Ducts to be connected to the DHK8000 air outlet are not supplied with the appliance.

You can direct the appliance air outlet according to your installation needs, by simply rotating the air outlet flange, as shown in figure 20.

The appliance is equipped with a 1.5 meter long power cord to be connected to the downdraft specific terminal block found inside the black plastic box, (Fig. 17).

Caution: do not drill any other hole on the appliance , in order prevent any damage on the sliding internal components and on the electric ones, as well .

8) *Connect the appliance to the power supply.*

9) *Start to open the extractable unit (see 'How the hood works' chapter) and remove all the protections(fig. 6-7). Then open the small door (fig. 8) and remove all the protections.*

Remove the PVC protection from the grease filters and place them as shown in fig. 9.

USAGE


This appliance is intended to suck cooking fumes, greases and steam. It has been designed to work in both suctioning mode, with outside evacuation, and filtering mode.

Exhausting piping is not supplied with the appliance.

FILTERING VERSION

In case fumes and vapour cannot be discharged to the outside, the appliance can be used in the filtering mode. Activated charcoal filters are required in this operation mode (fig. 10). The air recycled through the charcoal filters is then re-circulated into the kitchen, thanks to a duct conveying the air on one side of the cabinet.


GREASE FILTER REMOVAL, ACTIVATED CHARCOAL FILTER INSTALLATION

Grease filters and charcoal filters removing and fitting operations shall be carried out with the downdraft open. To open the downdraft, push the key .

Then remove the front panel by simultaneously pulling on the top of each side (fig. 8). The panel will rotate forward, thus allowing to reach the grease filters. Remove the grease filters to reach the charcoal filters. Charcoal filters shall be replaced (fig. 11) accordingly to the actual use of the Downdraft, in any case at least once every 6 months.

Caution: the filters protection panel shall be re-fit properly, otherwise the hood might stop operation.

CONNECTING THE HOOD TO POWER SUPPLY

 ***The appliance shall be connected to a 220V – 240 V electrical mono-phase network through a CEI 60083 approved power socket, which shall be accessible after installation, compliance with installation regulations.***

We hereby decline any liability in case of accidents due to failure to connect the hood to the ground or incorrect ground connection. The fuse to be used shall be 10 or 16A. In case of damages to the power cord, please call the after-sale service in order to avoid any kind of risk.

ELECTRICAL CONNECTION

This appliance complies with European Directives 2006/95/CE (Low Voltage Directive) and 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility).

The hood shall be disconnected from power supply during installation and maintenance operations, while fuses shall be disconnected or removed. Electric connection shall be completed before fitting the appliance into the cabinet.

Check that :

- Power is adequate.
- Power lines are in good conditions.
- Cables diameter is compliant with installation regulations.

Caution

In case the hood shows any anomalies, please disconnect it or remove the fuse corresponding to the appliance power disconnecting line.

• 2 HOW THE HOOD WORKS

IMPORTANT: All of the hood features/ functions are enabled only if the suction panel/extractable unit is open.



The light turns on and off only when the suctioning panel is completely OPEN.

By pressing this key when the panel is closed, first the panel will open up completely and then the light will turn on. By pressing this key you will turn the light off.



After 10 min from setting, this key allows to stop the motor, close the panel and switch off the lights.

The function set is signaled by the flashing of the led corresponding to the speed set. To disable the timer function, press the key again.



This key lifts the suctioning panel until it is completely open, and automatically sets operation at 2° speed.

When the suctioning panel is open, this key disables all of the functions and pulls the suctioning panel back.



This key decreases the motor speeds, from 4th speed to motor switching off, without closing the suctioning panel.



This key displays the speed set by lighting the Leds.

It also signals the grease filters saturation by the simultaneous flashing of all the Leds.



This key increases the motor speed when the suctioning panel is open.

TIMING

As a result of the EU65 “Energy label” and EU66 Ecodesign regulations issued by the European Commission, which came into force as from January 1st, 2015, our products have been adapted to comply with these new requirements. All of the models complying with the energy label requirements are equipped with a timer device that automatically regulates the suction speed when the air capacity exceeds 650m³/h.

External motor appliances can only be combined with external motors that, as for internal motor versions, are equipped with a timer device regulating speeds with air capacity higher than 650m³/h, (See instructions detailed in the external motor section).

External motors with air capacity higher than 650m³/h, both at IV and III speed, are automatically temporized as follows: from IV speed it is switched automatically to III speed after 6 minutes of operation.

If the appliance is set at III speed, it is switched automatically to II speed after 7 minutes of operation. Nevertheless, changing the speed set is always possible.

The energy consumption of the appliance in stand - by mode is lower than 0.5W.

OTHER FUNCTIONS

Automatic turn-off

After 4 hours of continuous operation from the last setting, the appliance turns off and closes automatically.

Grease filters saturation

After 30 hours of operation, the speed indicators will all flash simultaneously, signaling the grease filters saturation. To reset this function, press the “TIMER” key for at least 3 seconds, while the extractable unit is open.

ADJUSTMENT

The hood self-adjust every 3 complete cycles performed by the extractable unit.

By pressing the “Timer” key 6 times in a row (MAX 3 sec. between one push and the other) all the leds will flash in and the hood adjustment will be reset.


The downdraft performs self-adjustment after the next 3 cycles.


CRUSH - PROOF SAFETY DEVICE

If an obstacle obstructs the closure of the suctioning panel, the closure is stopped and the panel lifts up.

• 3 *CLEANING THE HOOD*

Careful maintenance ensures proper operation and good performances over time.

 The hood shall be disconnected from the electrical network, by both unplugging the appliance from the socket and activating the magnetic circuit breaker (safety cut-out), before removing the metal grease filters. After cleaning operations, refit the metal grease filters as detailed in the installation instructions.

MAINTENANCE	HOW TO PROCEED?	PRODUCTS / ACCESSORIES TO USE
External surface and accessories	Do not use metallic scrubbers, abrasive products, or hard brushes.	To clean the external surface of the hood and the light housing screen use only commercially available household detergents diluted in water. Then rinse with clean water and dry with a soft cloth.
Grease filter with extractable unit open	After 30 hours of operation, the downdraft will signal the grease filter saturation. The saturation is signaled by the flashing of the 4 central Leds. To reset, press the timer key  .	Grease filters can be washed by hand or in the dishwasher. These filters need to be cleaned on a regular basis, otherwise they may represent a fire risk. Refit the grease filters and the front panel, making sure that the panel is properly fit on both sides so that it does not cause the downdraft to stop operation.
Activated charcoal filter	In the filtering version, the activated charcoal filter shall be replaced regularly. To remove the charcoal filter panel, first of all it is necessary to remove the grease filter grid and then pull the plastic key of the panel itself, in order to disengage it from its seating. Follow these steps in reverse order to fit the activated charcoal filter. Replace the used charcoal filter on an average of every six months.	

• **4 OPERATIONAL ANOMALIES**

PROBLEM	SOLUTION
The cooker hood does not work.....	Check that: <ul style="list-style-type: none">• There is not a power outage.• A specific speed has actually been selected The red reset key, found over the electrical system box, has been pushed . <ul style="list-style-type: none">• Make sure that the wires are inserted properly in the connector itself (during the connection, an excessive pressure could bend the contacts).
The cooker hood has low performances...	Check that: <ul style="list-style-type: none">• The motor speed selected is adequate for the quantity of fumes and vapors present in the room.• The kitchen is ventilated well enough to allow for air intake.• The charcoal filter is not worn out (filtering version hood).• The air outlet channel is free and compliant with paragraph no. 2.
The cooker hood stops during operation	Check that: <ul style="list-style-type: none">• There is not a power outage.• The omnipolar device has not tripped.

• **5 AFTER - SALE SERVICE**

Any maintenance operation on your appliance should be carried out by:

- Your retailer,
- A qualified professional technician, authorized by the brand.

When calling, please mention the appliance details (model, type, serial number). This information can be found on the rating label stuck on the downdraft.

• 6 ENVIRONNEMENT

CARE FOR THE ENVIRONMENT

This appliance's packaging can be recycled. Recycle and contribute towards protecting the environment by disposing of packaging in local waste containers designed for this purpose.



Your appliance also contains a lot of recyclable material. This logo indicates that used appliances must not be mixed with other waste.

Appliance recycling organized by your manufacturer is carried out under optimum conditions, in accordance with European Directive 2012/19/EC on the disposal of waste electrical and electronic equipment.

Contact your local authority or retailer for information on used appliance collection points close to your home.

Thank you for helping to protect the environment.

ALLGEMEINE HINWEISE	
• Sicherheitshinweise _____	45
• Elektrische Gefährdung _____	46
• Erstickungsgefahr _____	46
• Brandgefahr _____	46
• Einbau der Dunstabzugshaube _____	47
• Gerätebeschreibung _____	47
1 / EINBAU DER DUNSTABZUGSHAUBE	
• Ratschläge _____	48
• Verwendung _____	50
• Umluftbetrieb _____	50
• Austausch der Filterpatrone und des Kohlefilters _____	50
• Stromanschluss der Dunstabzugshaube _____	50
• Elektroanschluss _____	50
2 / FUNKTIONSWEISE DER DUNSTABZUGSHAUBE _____	51
3 / REINIGUNG DER DUNSTABZUGSHAUBE _____	53
4 / UNREGELMÄSSIGKEITEN IN DER FUNKTIONSWEISE _____	54
5 / KUNDENDIENST _____	54
6 / UMWELT	
• Umweltschutz _____	55

ALLGEMEINE HINWEISE

⚠ Wichtig: Diese Hinweise finden Sie auch auf der Internetseite der Firma.

Lesen Sie die *Gebrauchs- und Montageanweisung* aufmerksam durch, bevor Sie die *Dunstabzugshaube* in Betrieb nehmen.

Sie enthält wichtige *Sicherheitshinweise* zum Schutz des Anwenders. Bewahren Sie die vorliegende *Bedienungsanleitung* mit dem Gerät auf. Wenn das Gerät verkauft oder an einem anderen Benutzer übergeben wird, müssen Sie sicherstellen, dass seine *Bedienungsanleitung* immer beiliegt.

- In der Absicht unsere Produkte ständig zu verbessern, behalten wir uns das Recht vor, an den technischen, funktionellen und ästhetischen Eigenschaften alle Veränderungen vorzunehmen, die sich aus ihrer Weiterentwicklung ergeben.

- Um zukünftig die Daten bezüglich Ihres Gerätes schnell zur Hand zu haben, raten wir Ihnen diese auf der Seite „Kundendienst“ einzutragen.


Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Störungen, Schäden oder Brände, die am oder durch das Gerät entstehen und auf die Nichteinhaltung der in diesem Heft enthaltenen Anweisungen zurückzuführen sind.

- SICHERHEITSHINWEISE

- Diese Dunstabzugshaube ist für den normalen häuslichen Gebrauch bestimmt. Das Gerät darf nicht für kommerzielle, industrielle oder andere Zwecke verwendet werden.

- Das Gerät sofort nach Lieferung auspacken oder auspacken lassen. Überprüfen Sie den allgemeinen Zustand des Gerätes. Eventuelle Anmerkungen sind auf dem Lieferschein zu vermerken, dessen Kopie Sie bitte aufbewahren.

- Dieses Gerät ist nicht für eine Bedienung durch Personen mit eingeschränkten physischen, psychischen bzw. sensorischen Fähigkeiten (darunter Kinder unter 8 Jahre) bzw. Personen ohne Kenntnis des Gerätes vorgesehen, es sei denn, dies erfolgt unter Aufsicht oder gemäß der Bedienungsanleitung des Gerätes, die durch die für die Sicherheit verantwortliche Person übergeben wurde. Kinder dürfen nicht mit der Dunstabzugshaube spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durch Erwachsene erfolgen.

-  **Achtung:** Die erreichbaren Teile des Gerätes können während des Betriebs sehr heiß werden.
- Für den Einbau des Gerätes, verwenden Sie nur die im Lieferumfang erhaltenen Schrauben. Die Verwendung von anderen Schrauben kann zu elektronischen oder mechanischen Schäden führen. Achtung: die nicht Verwendung von Schrauben oder Befestigungselementen gemäß dieser Hinweise kann zu Elektroschäden führen.

- ELEKTRISCHE GEFÄHRDUNG

- Trennen Sie die Stromversorgungseinheit bevor Sie die Anschlussklemmen verbinden. Ein beschädigtes Stromkabel muss vom Hersteller, Kundendienst oder Fachpersonal ersetzt werden, um eine Gefährdung zu verhindern.
- Die Stromtrennung muss mit einer zugänglichen Steckdose oder einem an der Stromleitung vorgesehenen Schalter gemäß den Installationsvorschriften ausgestattet sein.
- Verändern Sie nie und versuchen Sie auch nie die Eigenschaften des Gerätes zu verändern, um jegliche Gefahr zu vermeiden.
- Reparaturen dürfen ausschließlich nur von Fachpersonal vorgenommen werden.
- Trennen Sie die Dunstabzugshaube immer vom Stromnetz bevor Sie die Reinigung oder Wartungsarbeiten vornehmen.
- Verwenden Sie niemals Dampf- oder Hochdruckreinigungsgeräte (zur Gewährleistung der elektrischen Sicherheit).

- ERSTICKUNGSGEFAHR

- Die für den Luftabzug geltenden Regelungen müssen eingehalten werden. Es darf keine Luft in Leitungen abgeführt werden, die dem Abzug von Rauch aus Geräten dienen, für deren Betrieb Gase oder andere Brennstoffe zum Einsatz kommen (dies gilt nicht für Geräte, die nur Luft in den Raum ableiten).
- Es ist eine geeignete Raumbelüftung vorzusehen, wenn die Dunstabzugshaube zusammen mit anderen durch Gas- oder anderen Brennstoffen versorgten Geräten betrieben wird (dies gilt nicht für Geräte, die nur Luft in den Raum ableiten).

- BRANDGEFAHR

- Es ist verboten, unter der Dunstabzugshaube Lebensmittel zu flambieren oder Gaskocher ohne Kochgefäße zum Einsatz zu bringen (die angesaugten Flammen könnten das Gerät beschädigen).

- Das Frittieren unter dem Gerät darf nur unter ständiger Aufsicht erfolgen. Auf sehr hohe Temperaturen können erhitzte Öle und Fette Feuer fangen.
- Die Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durchführen. Fettansammlungen können Brände verursachen.
- Der Betrieb des Geräts über einem Brennstoffherd (Holz, Kohle, usw.) ist nicht zulässig.

HINWEIS:

Der Abstand der Metallschachtel mit den elektronischen Bauelementen zur Gaskochstellen, sowie zur Sauggruppe, muss mindestens 65 cm betragen.

HINWEIS:

Wir empfehlen, die elektronische Steuerkarte mindestens 10 cm über dem Boden und in ausreichendem Abstand von allen Hitzequellen zu installieren (z.B. Seitenwand des Backofens, Herdplatte).

EINBAU DER DUNSTABZUGSHAUBE

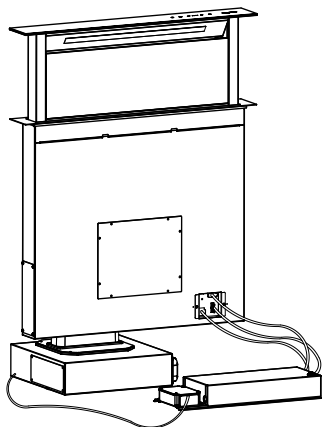
Der Einbau muss entsprechend den geltenden Vorschriften bezüglich einer ausreichenden Belüftung von geschlossenen Räumen durchgeführt werden. In Frankreich sind diese Vorschriften in DTU 61.1 des CSTB enthalten.

Im Besonderen darf die abzugebende Luft nicht in Luftschächte geführt werden, die für den Abzug von Rauch oder anderen Gas- und Brennstoffgeräten benutzt werden.

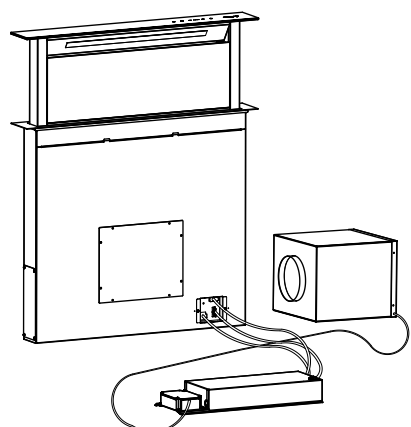
Rohrleitungen, die nicht mehr in Gebrauch sind, dürfen nur nach Genehmigung eines qualifizierten Technikers verwendet werden.

GERÄTBESCHREIBUNG

DHD7960B + DHK8000



DHD7960B + DHK9000




• 1 EINBAU DER DUNSTABZUGSHAUBE

Für den einwandfreien Betrieb des Downdrafts ist es wichtig, dass die Installation korrekt ausgeführt wird.

Ratschläge:

- Ein Ablufrohr verwenden, das nicht länger als 5 Meter ist.
- Die Anzahl der Rohrbögen im Abluftkanal vermeiden, da jeder Rohrbogen die Leistungsfähigkeit um 1 Linearmeter senkt (z.B. werden 2 Rohrbögen 90° verwendet, darf die maximale Länge des Abluftkanals nicht mehr als 3 Meter betragen).
- Material für Rohrleitungen verwenden, das den Normen und Vorschriften entspricht.
- Drastische Richtungsänderungen vermeiden.
- Bei Nichteinhaltung der Anweisungen haftet der Hersteller weder für schlechte Abzugsleistungen als auch für lautes Betriebsgeräusch und leistet keinerlei Garantie.
- Eine Rohrleitung im Durchmesser von 150 mm oder gleicher Durchschnitt verwenden.

Achtung: Um den genauen Watt-Verbrauch des Gerätes zu erfahren, muss der Handwerker das auf dem Etikett neben dem Typenschild entsprechende Feld bezüglich des Motors ankreuzen.

 Motor		
DHK9000	275W	<input type="checkbox"/>
DHK8000	168W	<input type="checkbox"/>
90005150116		

DHD7960B

- 1) An der Rückseite der Kochplatte eine rechteckige Öffnung herstellen: Downdraft 90 cm: 794X106mm.
- 2) Bei Verwendung in Verbindung mit Gasherden muss der Abstand zwischen dem hinteren Rand der Herdplatte und dem Rand des Downdrafts mindestens 60 mm betragen.
- 3) Bevor die Öffnung hergestellt wird muss kontrolliert werden, dass im Inneren des Schanks im Installationsbereich der Dunstabzugshaube keine Strukturelemente des Möbelstücks bzw. sonstige Elemente vorhanden sind, die eine korrekte Installation verhindern könnten. Überprüfen Sie, dass die Abmessungen der Dunstabzugshaube mit dem Motor und der Küchenfläche mit dem Möbelstück kompatibel sind, um den Einbau zu ermöglichen.
- 4) Auf der Unterseite des Rahmens Klebstoff auftragen (Abb. 2).
- 5) Den Downdraft von oben in das Möbelstück einführen, ohne die Schutzfilme vom Glas und vom Paneel zu entfernen.
- 6) Der Rahmen der Dunstabzugshaube muss perfekt an der Oberfläche des Herds anliegen.
- 7) Die Dunstabzugshaube im Inneren des Möbelstücks mit den beiden mitgelieferten Bügeln (Abb. 3) befestigen.

DHK9000

Das Gerät muss innerhalb der Wohnung am Downdraft, das sich in der Küche befindet, an einem der 5 verfügbaren Ausgänge angeschlossen werden (Abb.10).

Das Gerät kann an der Wand oder am Boden, senkrecht (Abb.12) oder waagrecht (Abb.13) gegenüber der Befestigungsfläche befestigt werden.

Befestigung des Gerätes: Nach Festlegung der Position und der Befestigungsart müssen die Dämpfungsgummis in die mitgelieferten Bügel eingesetzt werden (Abb.14C).

Die Gummis an den Seiten müssen zur Wand liegen.

Die Bügel (Abb.14A) am Steuergerät mit den mitgelieferten Schrauben befestigen.

Beachten Sie, dass die Löcher des Steuergerätes mit denen der Bügel übereinstimmen (Abb. 14B).

Das ganze Stück an die ausgewählte Stelle stellen und die Löcher für die Befestigung an der Wand markieren.

In den Löchern die mitgelieferten Dübel einsetzen (Abb.15A).

Das Steuergerät mit den mitgelieferten Schrauben an der Wand befestigen; beachten Sie, dass die Löcher des Bügels mit denen der Plastikdübel übereinstimmen (Abb.15B).

Rohrverbindung: Das Gerät ist mit einem Eingang sowie einem Ausgang für die Rohrverbindung versehen (überprüfen Sie den Luftstrom am äußeren Etikett, bevor Sie die Rohrleitung montieren) (Abb.16). Die Rohrverbindung mit den Metallschellen (Rohre und Rohrschellen müssen vom Handwerker bestellt werden) befestigen.

Das Rohr (Abb.16A) muss am DH-D7960B angeschlossen werden. Das Rohr (Abb.16B) muss aus der Wohnung heraus gerichtet werden oder, für den Umluftbetrieb, in den Raum hinein.

Das Kabel des externen Motors an den Klemmenkasten innerhalb des Plastikkastens der Dunstabzugshaube anschließen. Beachten Sie, die Kabel-Farben während des Elektroanschlusses wie vorgegeben richtig anzuschließen (Abb.17).

DHK8000

Das Gerät DHK8000 ist für den Einbau unter dem Möbelstück zusammen mit dem unteren Luftaustritt des DHD7960B bestimmt.

Das Möbelstück muss eine Höhe zwischen 900mm und 960mm für den Einbau betragen.

Das Gerät ist für die beste Abzugsleistung der Dämpfe und Gerüche bei sehr geringem Geräusch entwickelt worden

Befestigungsart: Das Gerät unter dem Downdraft in Übereinstimmung mit dem Luftaustritt einbauen (Abb.18).

Alle Verbindungsstücke und ein rechteckiges Rohr für die Installation des Downdrafts am Gerät DHK8000 sind im Lieferumfang enthalten.

Das rechteckige Rohr, das die beiden Geräte verbindet, kann je nach Höhe des Möbels abgeschnitten werden (Abb.18). Die Länge des Rohrs erlaubt eine Installation in Möbel, die mehr als 960mm betragen.

Beachten Sie die in Abb.19 dargestellten Abmessungen.

Das Loch im unteren Teil des Möbelstücks hängt von seinem Abstand zum Boden ab.

Beträgt der Abstand mehr als 120mm, muss nur ein Loch für den Luftaustritt ausgeführt werden (Abb.21). Das Loch muss 240x100mm betragen.

Beträgt der Abstand zum Boden weniger als 120mm, muss eine Öffnung für den Einbau des DHK800 (Abb.22) geschaffen werden. Diese Öffnung muss 410mm x 410mm betragen. In diesem zweiten Fall wird die Befestigung des Metallbügels (geliefert mit dem Produkt DHK800) empfohlen (Abb.23).

Das Austrittrohr am Gerät muss am Ausgang des Möbelstücks so angeschlossen werden, dass es die abgesaugte Luft in dem Raum wieder zurückführen (Umluftbetrieb) oder aus der Wohnung herausleiten kann (Abluftbetrieb).

Die Rohre für den Luftaustritt des Produkts DHK8000 sind im Lieferumfang nicht enthalten.

Die Richtung des Luftaustritts kann nach Bedarf geregelt werden, indem Sie den Flansch drehen (Abb.20).

Das Gerät ist mit einem 1,5-Meter-Kabel für den Anschluss am Downdraft ausgestattet. Das Kabel am Klemmenkasten innerhalb des schwarzen Plastikkastens anschließen (Abb.17).

Achtung: Nehmen Sie keine weiteren Bohrungen an der Dunstabzugshaube vor, um Schäden an den inneren Gleitelementen und den elektrischen Teilen zu vermeiden.

8) Die Dunstabzugshaube an das Stromnetz anschließen.

9) Das Ausfahren des Schlittens starten (siehe „Funktionsweise der Dunstabzugshaube“) und alle Schutzfilme entfernen (Abb. 6 und 7). Danach die Klappe öffnen (Abb. 8) und alle Schutzfilme entfernen. Den PVC-Film von den Fettfilter entfernen und diese einsetzen, wie in Abb. 9 dargestellt.

VERWENDUNG


Diese Dunstabzugshaube wurde für das Absaugen von Rauch, Fett und Dampf während des Kochens entwickelt. Sie wurde so entworfen, dass sowohl der Abluft- als auch der Umluftbetrieb möglich sind.

Die Rohre für den Luftkanal werden nicht mitgeliefert.

UMLUFTBETRIEB

Sollte ein Ausstoß des Rauchs und des Dampfes nach außen nicht möglich sein, so kann die Dunstabzugshaube mit Umluftbetrieb verwendet werden. Hierzu müssen die Kohlefilter eingesetzt werden. Die abgesaugte Luft wird der Küche über eine Leitung wieder zugeführt, die die Luft auf eine Schrankseite lenkt.


AUSTAUSCH DER FILTERPATRONE UND DES KOHLEFILTERS

Zum Austausch der Fett- und Kohlefilter, muss sich der Downdraft in offener Lage befinden, indem Sie die Taste  betätigen.

Das Frontpaneel entfernen, indem Sie gleichzeitig an der Oberseite beider Seiten ziehen (Abb. 8). Das Paneel dreht sich nach vorn und gibt den Zugang zu den Fettfiltern frei. Die Fettfilter entfernen, um Zugang zu den Kohlefiltern zu bekommen. Die Häufigkeit des Wechsels der Kohlefilter (Abb. 11) hängt davon ab, wie oft der Downdraft benutzt wird. Der Austausch muss jedoch mindestens alle 6 Monate erfolgen.

Achtung: Das Paneel zum Schutz der Filter muss wieder korrekt positioniert werden. Schlechte Positionierung kann zum völligen Stillstand der Dunstabzugshaube führen.

STROMANSCHLUSS DER DUNSTABZUGSHAUBE

 **Es muss an ein Stromnetz mit 220 - 240 V durch eine normale Steckdose CEI 60083 angeschlossen werden, an die auch nach der Installation Zugriff hat und die mit den Installationsvorschriften übereinstimmt.**

Für den Fall eines Unfalls, der durch eine fehlende oder nicht korrekte Erdung verursacht wird, wird jegliche Verantwortung abgelehnt. Die verwendete Schmelzsicherung muss zwischen 10 und 16A sein. Sollte das Stromversorgungskabel beschädigt sein, wenden Sie sich an den Kundendienst nach Kauf, um jegliches Risiko auszuschließen.

ELEKTROANSCHLUSS

Dieses Gerät entspricht den Europäischen Richtlinien 2006/95/CE (Niederspannungsrichtlinie) und 2004/108/CE (Elektromagnetische Verträglichkeit).

Während der Installations- und Wartungsarbeiten muss das Gerät vom Stromnetz getrennt und die Schmelzsicherungen abgeschaltet oder entfernt werden. Der Stromanschluss muss ausgeführt werden, bevor das Gerät ins Möbelstück eingesetzt wird.

Vergewissern Sie sich, dass:

- Die Stromstärke ausreichend ist,
- Die Stromverbindungen in gutem Zustand sind,
- Der Durchmesser der Kabel mit den Installationsregeln übereinstimmt.

Achtung

Sollte die Dunstabzugshaube Unregelmäßigkeiten in ihrer Funktionsweise aufzeigen, nehmen Sie das Gerät vom Netz oder entfernen sie die entsprechenden Schmelzsicherungen des Gerätes.

• 2 FUNKTIONSWEISE DER DUNSTABZUGSHAUBE

WICHTIG: Die Funktionen der Dunstabzugshaube können nur aktiviert werden, wenn das Absaugpaneel geöffnet ist.



Die Beleuchtung kann nur ein- und ausgeschaltet werden, wenn das Absaugpaneel vollständig GEÖFFNET ist. Wenn die Lichttaste bei geschlossenem Paneel betätigt wird, öffnet sich zuerst das Paneel und dann schaltet die Beleuchtung ein.

Anhand dieser Taste kann die Beleuchtung abgeschaltet werden, sofern sie eingeschaltet ist.



Erlaubt nach Ablauf von 10 Minuten nach Einstellung das Ausschalten des Absaugmotors, das Einfahren des Paneels und das Abschalten der Beleuchtung.

Die eingestellte Funktion wird durch Blinken des entsprechenden Led angezeigt. Der Timer kann durch nochmaliges Betätigen der Taste gelöscht werden.



Startet das Ausfahren des Absaugpaneels und schaltet automatisch die 2. Geschwindigkeitsstufe ein.

Bei ausgefahrenem Absaugpaneel werden alle Funktion abgeschaltet und das Absaugpaneel fährt zurück.



Verringert die Geschwindigkeit des Absaugmotors von der 4. Stufe abwärts, bis der Motor abgeschaltet ist, ohne jedoch das Paneel einzufahren.



Meldet die eingestellte Geschwindigkeit durch Aufleuchten der entsprechenden Leds.

Meldet die Sättigung der Filter durch Blinken aller Leds.



Steigert die Geschwindigkeit des Absaugmotors wenn das Absaugpaneel ausgefahren ist.

ZEITSTEUERUNG

Die Produkte des Herstellers sind an die neuen Verordnungen der EU-Kommission (gültig ab 1. Januar 2015) EU65 "EnergieLabel" und EU66 „Ökodesign“ angepasst.

Die neue Elektronik schaltet die Geräte mit EnergieLabel nach einer festgelegten Zeit automatisch auf einen Luftstrom von maximal 650m³/h zurück.

Die Geräte mit „External Motor“ werden nur mit externem Motor geliefert; dieses Modell als auch das Modell mit integriertem Motor sind mit einer Zeitsteuerung ausgestattet, die den Luftstrom von mehr als 650m³/h zeitlich steuern (siehe „Montage des externen Motors“) Dunstabzugshauben mit integriertem Motor und einem maximalen Luftstrom von mehr als 650m³/h sind mit einem Timer ausgestattet, der die 4.-Leistungsstufe nach 6 Minuten Laufzeit automatisch auf die 2.-Leistungsstufe herabschaltet. Ist die 3.-Leistungsstufe eingestellt, schaltet sich das Gerät nach 7 Minuten Laufzeit automatisch auf die 2.-Leistungsstufe zurück. Jederzeit kann die gewählte Leistungsstufe geändert werden.

Das Gerät verbraucht im Stand-By-Betrieb weniger als 0,5 W.

WEITERE FUNKTIONEN

Automatisches Abschalten

Nach 4 Stunden ununterbrochenen Betrieb nach der letzten Einstellung schaltet das Gerät automatisch ab und fährt ein.

Sättigung der Fettfilter

Nach 30 Stunden Betrieb wird die Sättigung der Fettfilter durch gleichzeitiges Blinken aller Geschwindigkeit-Leds gemeldet. Zum Rücksetzen dieses Alarms muss die Taste TIMER bei ausgefahrenem Schlitten mindestens 3 Sekunden lang betätigt werden.

KALIBRIERUNG

Die Dunstabzugshaube führt nach jedem vollständigen Zyklus des Schlittens eine selbsttätige Kalibrierung aus. Wenn die Timer-Taste 6 Mal nacheinander betätigt wird (zwischen einer Betätigung und der nächsten dürfen MAXIMAL 3 Sek. vergehen) blinken alle Leds und es erfolgt ein Rücksetzen der Kalibrierung.


Nach den nächsten 3 Zyklen führt das Gerät selbsttätig eine Kalibrierung aus.


SCHUTZVORRICHTUNG GEGEN EINQUETSCHEN

Sofern ein Hindernis das Einfahren des Versenkpaneels behindert, wird das Einfahren unterbrochen und das Paneel läuft wieder nach oben.

• 3 REINIGUNG DER DUNSTABZUGSHAUBE

Eine sorgfältige Pflege garantiert auf Dauer eine gute Leistung und Funktionstüchtigkeit des Geräts.

 Die Dunstabzugshaube muss vom Stromnetz getrennt werden, bevor die Metallfilter entfernt werden können. Nach der Reinigung sind die Metallfilter wie in der Anleitung beschrieben wieder einzusetzen.

WARTUNG	WIE IST VORZUGEHEN?	PUTZ- UND HILFSMITTEL
Äußere Geräteoberfläche und Zubehör	Verwenden Sie keinesfalls Metallschwämme Scheuermittel oder zu harte Bürsten.	Um die Oberfläche der Dunstabzugshaube und die Lampenoberfläche zu reinigen, verwenden Sie ausschließlich in Wasser verdünnte Reinigungsmittel für den häuslichen Gebrauch, die Sie im Handel kaufen können. Danach mit klarem Wasser abwaschen und mit einem weichem Tuch trocken wischen.
Filterpatrone bei offenem Paneel	Nach 30 Betriebsstunden wird am Bedienfeld die Sättigung des Fettfilters durch Blinken der 4 mittleren Geschwindigkeit-Leds angezeigt. Zum Rücksetzen ist die Timer-Taste  zu betätigen.	Die Reinigung der Fettfilter kann per Hand oder in der Spülmaschine erfolgen. Die Fettfilter müssen regelmäßig gereinigt werden, da sie eine Brandgefahr darstellen können. Die Fettfilter und das Frontpaneel wieder einsetzen, wobei darauf geachtet werden muss, dass sie auf beiden Seiten richtig eingeführt sind, da andernfalls die Versenkung blockiert werden könnte.
Aktivkohlefilter	Im Umluftbetrieb ist es nötig die Aktivkohlefilter regelmäßig zu ersetzen. Um die Faserplatte zu entfernen, muss zuerst das Metallfettfilter entfernt werden. Dann ziehen Sie an dem am Kohlefilter befindlichen Plastikgriff, um den Kohlefilter aus seiner Halterung zu lösen. Um den Aktivkohlefilter einzusetzen führen Sie die Schritte in umgekehrter Weise aus. Tauschen Sie den Aktivkohlefilter ungefähr alle sechs Monate aus.	

• 4 UNREGELMÄSSIGKEITEN IN DER FUNKTIONSWEISE

ANZEICHEN	LÖSUNG
Die Dunstabzugshaube funktioniert nicht	Versichern Sie sich, dass: <ul style="list-style-type: none">• Kein Stromausfall besteht.• Die gewünschte Betriebsstufe wirklich ausgewählt wurde.• Die rote Reset-Taste auf dem Elektrogehäuse betätigt ist.• Der 9-polige-Steckverbinder richtig angeschlossen ist (durch zu starken Druck beim Anschließen können sich die Kontakte verbiegen).
Die Dunstabzugshaube funktioniert nicht richtig	Versichern Sie sich, dass: <ul style="list-style-type: none">• Die Motorgeschwindigkeit für die Rauch- und Dampfmenge hoch genug gewählt ist.• Die Küche ausreichend belüftet ist, um einen notwendigen Lufteintritt zu gewährleisten.• Der Kohlefilter nicht verschlissen ist (Umluft-Betrieb).• Der Luftaustritt frei ist und den Angaben des Abschnitts 2 entspricht.
Die Dunstabzugshaube stoppt während des Betriebs	Versichern Sie sich, dass: <ul style="list-style-type: none">• Kein Stromausfall besteht.• Der allpoliger Trennschalter nicht ausgelöst ist.

• 5 KUNDENDIENST

Eingriffe an Ihrem Gerät dürfen nur:

- Von Ihrem Händler oder,
- Von einem sonstigen Fachmann und Vertragshändler der Marke durchgeführt werden.

Geben Sie bei der Meldung einer Störung die vollständige Typenbezeichnung Ihres Gerätes an (Modell, Typ, Seriennummer). Diese Angaben finden Sie auf dem an Ihrem Gerät angebrachten Typenschild.

• 6 UMWELT

UMWELTSCHUTZ

Die Verpackung der Dunstabzugshau-
be ist recycelbar.

Sorgen Sie für den Umweltschutz, brin-
gen Sie die Verpackung an der örtlichen
Einrichtung und entsorgen Sie diese in
den geeigneten Abfallbehälter.



Das Gerät enthält viele wie-
derverwendbare Teile. Das
Symbol weist Sie darauf
hin, dass das Produkt nicht
als normaler Hausmüll be-
handelt werden darf.

Der Hersteller sorgt für ein fachge-
rechtes Recycling des Produktes, das
den Vorgaben der Europäischen Richt-
linie 2012/19/EC über Elektro- und
Elektronik-Altgeräte entspricht.

Bitte informieren Sie sich über die je-
weiligen örtlichen Sammelsysteme für
elektrische und elektronische Geräte.

Danke, dass Sie mithelfen, unsere Um-
welt zu schützen.

ADVERTÊNCIAS

- Precauções importantes _____ 57
- Riscos elétricos _____ 58
- Risco de asfixia _____ 58
- Riscos de incêndio _____ 58
- Montagem do exaustor _____ 59
- Descrição do aparelho _____ 59

1 / COMO INSTALAR O EXAUSTOR

- Conselhos úteis _____ 60
- Utilização _____ 62
- Versão com reciclagem _____ 62
- Montagem do filtro cartucho - montagem do filtro de carvão _____ 62
- Ligação elétrica do exaustor _____ 62
- Ligação elétrica _____ 62

2 / COMO FUNCIONA O EXAUSTOR _____ 63

3 / COMO LIMPAR O EXAUSTOR _____ 65

4 / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS _____ 66

5 / SERVIÇO PÓS-VENDA _____ 66

6 / AMBIENTE

- Proteção do ambiente _____ 67

ADVERTÊNCIAS

⚠ Importante: Estas advertências também estão disponíveis no site de Internet da marca.

Tome nota das seguintes recomendações antes de instalar e utilizar o aparelho.

Foram escritas para a sua segurança e a segurança dos outros. Guarde estas instruções com o aparelho. No caso de venda ou cessão, certifique-se de que o aparelho esteja acompanhado destas advertências.

- Tendo em consideração a melhoria constante dos nossos produtos, reservamo-nos o direito de modificar as características técnicas, funcionais e estéticas ligadas à evolução técnica.

- A fim de encontrar facilmente as referências do aparelho, aconselhamos que anote na página “Serviço de Clientes”.

O fabricante não assume qualquer responsabilidade por eventuais problemas, danos ou incêndios, provocados ou do dispositivo, devidos ao não cumprimento das instruções deste manual.


- PRECAUÇÕES IMPORTANTES

- Este aparelho foi concebido para ser utilizado por particulares num ambiente doméstico. Não utilize o aparelho para fins comerciais ou industriais ou para outros fins que não aqueles para os quais foi concebido.

- Na receção, retire imediatamente o aparelho da embalagem ou peça para que seja feito. Verifique o estado do produto. Anote eventuais reclamações na nota de entrega, da qual deverá conservar uma cópia.

- O aparelho pode ser usado por crianças com idade superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais e mentais reduzidas ou desprovidas de experiência e competência, no caso em que tenham sido corretamente supervisionadas ou que lhes tenham sido comunicadas as instruções relativas à utilização em segurança do aparelho e que tenham compreendido os seus potenciais riscos. As crianças não devem brincar com o aparelho.

A limpeza e manutenção do aparelho não deverão nunca ser efetuadas por crianças não supervisionadas.

-  **Atenção:** As partes acessíveis do aparelho podem sobreaquecer quando este é usado com instrumentos de cozedura.

- Por favor use somente os parafusos fornecidos durante a instalação do produto. A utilização de outros parafusos pode causar problemas elétricos ou mecânicos. **Atenção:** A incapacidade de instalar os parafusos ou dispositivos de fixação em conformidade com estas instruções pode resultar em riscos de natureza elétrica. Recomendamos que não use acessórios não fornecidos com o produto.

- RISCOS ELÉTRICOS

- Desligue os circuitos de alimentação de energia antes de aceder aos suportes de ligação. Se o cabo de alimentação estiver danificado deve ser substituído pelo fabricante, pelo serviço de assistência ou por pessoal qualificado, para evitar riscos.

- A desconexão pode ser feita através de uma tomada acessível ou incorporando um interruptor nas canalizações fixas, em conformidade com as regras de instalação.

- Não modifique nem tente modificar as características do dispositivo, pois tal seria perigoso.

- As reparações só devem ser efetuadas por um profissional autorizado.

- Desligue sempre o aparelho da rede elétrica antes de proceder à limpeza e manutenção.

- Nunca use vapor ou dispositivos de alta pressão para a limpeza (requisitos de segurança elétrica).

- RISCO DE ASFIXIA

- A legislação relativa à evacuação de ar deve ser respeitada. O ar não deve ser canalizado numa conduta usada para a descarga de fumos de equipamentos alimentados a gás ou com outros combustíveis (não se aplica a aparelhos que apenas canalizam ar no local).

- Deve ser prevista a ventilação adequada do local quando um exaustor de cozinha for usado conjuntamente com aparelhos alimentados a gás ou com outros combustíveis (não se aplica a aparelhos que canalizam ar no local).

- RISCOS DE INCÊNDIO

- Em proximidade do exaustor, é proibido cozinhar alimentos à chama, assim como deixar acesos os bicos do gás sem recipientes de cozinha (as chamas aspiradas podem danificar o aparelho).

- É necessária uma supervisão constante durante as frituras realizadas por debaixo do aparelho. Os óleos e gorduras podem inflamar-se quando a altas temperaturas.
- Respeite a frequência de limpeza e de substituição dos filtros. A acumulação de depósitos de gordura é suscetível de provocar um incêndio.
- Não está autorizada a utilização do aparelho por cima de chamas produzidas por combustíveis (madeira, carvão...).

ADVERTÊNCIA:

Coloque a caixa de metal contendo os componentes eletrônicos a uma distância não inferior a 65 cm do fogão a gás ou a 65 cm do ponto de aspiração do exaustor.

ADVERTÊNCIA:

Recomendamos que instale a caixa de metal contendo os componentes eletrônicos a pelo menos 10 cm do chão e a uma distância suficiente de todas as fontes de calor (por exemplo: do lado de um forno ou fogão).

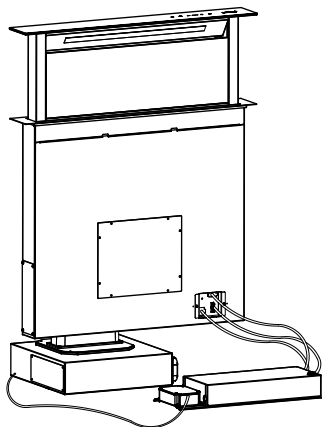
MONTAGEM DO EXAUSTOR

A instalação deve respeitar as normas vigentes em matéria de ventilação dos espaços fechados. Em França, estas disposições estão contidas no DTU 61.1 do CSTB.

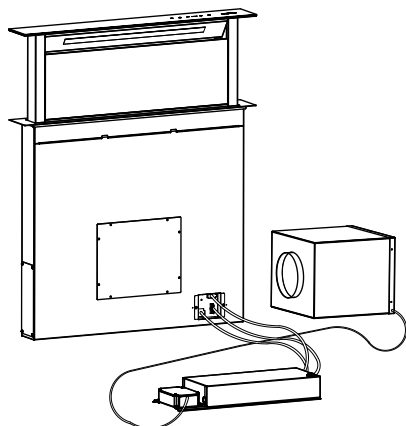
Em particular, o ar evacuado não deve ser canalizado numa conduta usada para a descarga de fumos ou de aparelhos que utilizem gás ou outro combustível. A utilização de condutas fora de uso não é possível, a menos que seja aprovada por um técnico qualificado.

DESCRIÇÃO DO APARELHO

DHD7960B + DHK8000



DHD7960B + DHK9000




• 1 COMO INSTALAR O EXAUSTOR

Para o bom funcionamento do Downdraft, é importante efetuar a instalação corretamente.

Conselhos úteis:

- Use um tubo de escape de ar de comprimento máximo não superior a 5 metros.
- Limite o número de curvas na canalização, pois cada curva reduz a eficiência de aspiração no equivalente a um metro linear. (Ex: se usar nº2 curvas a 90°, o comprimento da canalização não deverá exceder os 3 metros).
- O material da canalização deve ser certificado.
- Evite mudanças drásticas na direção.
- Se não respeitar as instruções precedentes, o fornecedor não será responsável por problemas de fluxo ou ruído e nenhuma garantia será dada.
- Aconselha-se que utilize um tubo de diâmetro 150 mm ou seção equivalente.

ATENÇÃO: Para conhecer exatamente a absorção em WATT do produto utilizado, o instalador deverá assinalar na placa adesiva colocada ao lado da placa de dados técnicos o quadrado correspondente ao motor remoto instalado, como indicado na figura seguinte..

 Motor		
DHK9000	275W	<input type="checkbox"/>
DHK8000	168W	<input type="checkbox"/>

90005150116

DHD7960B

- 1) na parte posterior da bancada de cozinha, efetue um furo retangular de dimensões Downdraft 90 cm: 794X106 mm.
- 2) no caso de utilização de fogão a gás, a distância mínima a observar entre o bordo posterior do fogão e o bordo do Downdraft deve ser de 60 mm.
- 3) antes de iniciar o furo, certifique-se de que no interior do armário, ao nível da zona do exaustor, não esteja presente a estrutura do armário ou outros elementos que possam afetar uma instalação bem sucedida. Verifique que a dimensão do exaustor, incluindo o seu motor, seja compatível com o armário, para que a instalação seja possível.
- 4) aplique o adesivo na parte inferior da moldura (fig. 2).
- 5) insira o Downdraft dentro do armário introduzindo-o a partir de cima, sem remover as proteções do vidro e do painel.
- 6) a moldura do produto deve aderir perfeitamente à bancada superior da cozinha.
- 7) fixe o exaustor no interior do armário, utilizando os dois suportes fornecidos (fig. 3).

DHK9000

O dispositivo deverá ser instalado dentro da habitação, ligando-o ao downdraft que se encontra na cozinha, usando uma das 5 saídas disponíveis, indicadas na figura 10.

O aparelho pode ser fixado à parede ou no pavimento em posição vertical (fig. 12) ou horizontal (fig.13) em relação à superfície de fixação.

Fixação do aparelho: uma vez estabelecida a posição e a forma de fixação, é necessário introduzir as borrachas antivibração nos suportes fornecidos (fig. 14C).

As borrachas devem ser inseridas nos lados em contacto com a parede.

Coloque os suportes (fig. 14A) na unidade de controlo para alinhar os furos desta última com os dos suportes e fixe com os parafusos fornecidos (fig. 14B).

Apoie o conjunto no ponto de fixação decidido anteriormente, marcando na parede os pontos onde será necessária fazer os furos.

Insira os blocos fornecidos nos furos realizados (fig. 15A).

Apoie a unidade de controlo na parede fazendo coincidir os furos dos suportes com os blocos de plástico e aparafuse o conjunto com os parafusos fornecidos (fig. 15B).

Ligação dos tubos: o aparelho está equipado com uma entrada e uma saída para a ligação dos tubos (verifique a direção do ar através do rótulo exterior antes da montagem dos tubos de evacuação (fig. 16), ligue os tubos e fixe-os com as braçadeiras metálicas adequadas (os tubos e as braçadeiras são responsabilidade do instalador). O tudo (fig. 16A) deve ser ligado ao DHD7960B, o tudo (fig. 16B) deve ser orientado para o exterior do edifício ou para o interior da habitação no caso da versão filtrante.

Ligue o cabo do motor remoto ao terminal presente no interior da caixa de plástico, no exaustor. Faça atenção a respeitar as cores dos cabos durante a ligação elétrica (fig. 17).

DHK8000

O produto DHK8000 foi concebido para ser instalado debaixo do armário de cozinha, em correspondência com a saída de ar inferior do DHD7960B.

A instalação pode ocorrer em armários de altura compreendida entre 900 e 960 mm. O aparelho foi concebido para aspirar de forma otimizada vapores e odores, com silêncio extremo.

Modos de fixação: Coloque o produto debaixo do downdraft, em correspondência com a saída de ar, como indicado na fig. 18).

São fornecidos com o produto todas as tubagens e um tubo retangular que permite ligar o downdraft ao produto DHK8000.

O tubo retangular de ligação entre os dois produtos pode ser cortado de acordo com a altura do armário, ver a fig. 18. O comprimento real do tubo permite instalações em armários de altura igual a 960 mm.

Preste atenção às dimensões máximas indicadas na Figura 19.

Os furos a realizar no fundo do armário dependem da distância deste ao pavimento.

No caso em que o fundo do armário tenha mais de 120 mm de altura, é possível fazer o furo apenas para a passagem do tubo (ver fig. 21). As dimensões do furo a realizar são, neste caso, 240x100 mm.

No caso em que o fundo do armário seja inferior a 120 mm de distância do pavimento, deverá realizar uma abertura capaz de acomodar o produto DHK800 como na fig. 22, neste caso a abertura a realizar deverá ter estas dimensões: 410x410 mm.

No caso desta segunda possibilidade, poderá ser útil utilizar o suporte metálico de fixação fornecido com o produto DHK800, como indicado na figura 23.

A saída de ar do produto deve ser ligada à saída do armário de forma a recolocar em circulação o ar aspirado no ambiente da cozinha, na versão filtrante ou, no caso da versão aspirante, a tubagem deve chegar ao exterior da habitação.

As tubagens a ligar à saída de ar do produto DHK8000 não são fornecidas com o produto.

É possível orientar a saída de ar do produto de acordo com as exigências de instalação, girando o flange de saída de ar como na figura 20.

O aparelho está equipado com um cabo elétrico de 1,5 metros de comprimento, que deve ser ligado ao downdraft com a abraçadeira correspondente fornecida com a caixa plástica de cor preta (Fig. 17).

Atenção: não faça outros furos no produto para evitar danificar os componentes internos de posicionamento, assim como as partes elétricas.

8) *ligue o produto à rede elétrica.*

9) *inicie a extração do carrinho (ver capítulo como funciona o exaustor) e remova todas as proteções (fig. 6-7). Em seguida, abra a porta (fig. 8) e, também neste caso, retire todas as proteções.*

Retire a proteção PVC dos filtros anti-gordura e posicione-os como na fig. 9).

UTILIZAÇÃO


Este exaustor foi desenhado para aspirar fumos, gorduras e vapores de cozedura. Foi desenhado para poder ser usado tanto em versão com descarga para o exterior como em versão com reciclagem.

Os tubos para a canalização do ar não estão incluídos na embalagem.

VERSÃO COM RECICLAGEM

No caso em que a descarga de fumos e vapores para o exterior não seja possível, o exaustor pode ser utilizado em versão com reciclagem. Para o fazer, será necessário instalar os filtros de carvão. O ar reciclado é enviado de volta para a cozinha através de uma conduta que transporta o ar para um lado do armário.


DESMONTAGEM DO FILTRO CARTUCHO-MONTAGEM DO FILTRO DE CARVÃO

A montagem e desmontagem dos filtros antigordura e dos filtros de carvão devem ser efetuadas com o Downdraft em posição aberta. Para o fazer, prima a tecla .

Então, retire o painel frontal, puxando simultaneamente pela parte superior de cada lado (fig. 8). O painel gira para a frente, libertando o acesso aos filtros antigordura. Remova os filtros antigordura para poder aceder aos filtros de carvão. A mudança dos filtros de carvão é efetuada (fig. 11) em função da frequência de utilização do Downdraft e, em qualquer caso, uma vez a cada 6 meses.

Atenção: o painel que protege os filtros deve ser corretamente reposicionado. Um reposicionamento incorreto pode provocar a paragem total do exaustor.

LIGAÇÃO ELÉTRICA DO EXAUSTOR

 ***Este deve estar ligado a uma rede monofásica de 220 - 240 V através de uma tomada de corrente normalizada CEI 60083, que deverá permanecer acessível após a instalação, em conformidade com as regras de instalação da mesma.***

Declina-se qualquer responsabilidade em caso de incidente causado pela ausência de uma ligação à terra ou ligação à terra não correta. O fusível adotado deverá ser de 10 ou 16A. Se o cabo de alimentação estiver danificado, entre em contacto com a assistência pós-venda para evitar qualquer risco.

LIGAÇÃO ELÉTRICA

Este aparelho está em conformidade com as diretivas europeias 2006/95/CE (Diretiva Baixa Tensão) e 2004/108/CE (Compatibilidade Eletromagnética).

No momento da instalação e das operações de manutenção o aparelho deve estar desligado da rede elétrica, os fusíveis devem estar desligados ou removidos. A ligação elétrica deve ser efetuada antes da colocação do aparelho dentro do armário.

Verifique que:

- A potência seja suficiente.
- As linhas de alimentação estejam em bom estado.
- O diâmetro dos cabos esteja em conformidade com as normas de instalação.

Atenção

No caso do exaustor apresentar alguma anomalia, desligue o aparelho ou remova o fusível correspondente à linha de corte de corrente do aparelho.

• 2 *COMO FUNCIONA O EXAUSTOR*

IMPORTANTE: as funções do exaustor são ativadas somente quando o painel aspirante está aberto.



A luz liga-se e desliga-se apenas com o painel aspirante completamente ABERTO.

O pressionar desta tecla com o painel fechado levará à abertura total do painel e, sucessivamente, à ligação da luz.

A tecla permite desligar a luz, se ligada.



Após 10 min da sua configuração, permite desligar o motor de aspiração, fechar o painel e desligar as luzes, se acesas.

A função definida é assinalada pelo piscar dos LEDs relativos à velocidade definida. O cancelamento do temporizador ocorre pressionando novamente a tecla.



Inicia a subida do painel aspirante e, em abertura completa, liga automaticamente a IIª velocidade de aspiração. Com o painel aspirante aberto, desativa todas as funções e retrai o painel aspirante.



Reduz a velocidade do motor de aspiração da IVª até desligar o motor sem fechar o painel aspirante.



Assinala a velocidade definida através da ligação dos LEDs.

Assinala a saturação dos filtros através da intermitência simultânea de todos os LEDs.



Aumenta a velocidade do motor de aspiração quando o painel aspirante está aberto.

TEMPORIZAÇÕES

Com a entrada em vigor desde 1 de janeiro de 2015 dos novos regulamentos da Comissão Europeia EU65 “Energy label” e EU66 “Ecodesign”, tornámos os nossos produtos conformes com base nos requisitos necessários.

Todos os modelos nas versões energy label dispõem de uma eletrónica, com funções de temporização das velocidades de aspiração superiores a 650 m³/h.

Os produtos em versão external motor são apenas emparelhados com motores remotos quando, como para a versão com motor a bordo, estes tenham temporização de velocidades superiores a 650m³/h. (Ver instruções referidas nos motores remotos).

Os motores remotos com velocidades superiores a 650m³/h, tanto para a IV^a como para a III^a velocidades, são automaticamente temporizados como de seguida: a partir da IV^a velocidade, após 6 minutos de funcionamento passa automaticamente à II^a velocidade. Se o produto estiver definido na III^a velocidade, passa automaticamente à II^a velocidade após 7 minutos. De qualquer forma, continua a ser possível alterar as velocidades em utilização.

O produto em modalidade standby tem um consumo inferior a 0.5 W.

OUTRAS FUNÇÕES

Desligar automático

Após 4 horas de funcionamento ininterrupto desde a última configuração, o aparelho desliga-se e fecha-se automaticamente.

Saturação filtros antigordura

Após 30 horas de funcionamento, os indicadores de velocidade piscam todos em simultâneo para indicar a saturação dos filtros antigordura. Para reiniciar este alarme, mantenha pressionada a tecla “TIMER” durante pelo menos 3 segundos, com o carrinho está aberto.

CALIBRAÇÃO

O exaustor efetua a auto calibração a cada 3 ciclos completos do carrinho. Ao pressionar por 6 vezes consecutivas a tecla “Timer” (tempo MAX entre uma pressão e a outra 3 seg) piscam todos os LEDs e reinicia a calibração.


Após os 3 ciclos sucessivos, o Down-draft executa a auto calibração.


SEGURANÇA ANTIESMAGAMENTO

Sempre que um obstáculo impeça o encerramento do painel aspirante, o encerramento interrompe-se e o painel sobe.

• 3 COMO LIMPAR O EXAUSTOR

Uma manutenção correta é garantia de bom funcionamento e bom desempenho de um aparelho no tempo.

 O exaustor deve estar desligado da fonte de alimentação, seja quando se liga à tomada seja quando se ativa o disjuntor, antes de remover os filtros metálicos. Após a limpeza, é necessário substituir os filtros metálicos conforme as instruções.

MANUTENÇÃO	COMO PROCEDER?	PRODUTOS/ACESSÓRIOS A UTILIZAR
Superfície externa e acessórios	Não utilize sob nenhuma circunstância palhetas metálicas, produtos abrasivos ou escovas demasiado duras.	Para a limpeza da superfície externa do exaustor e do ecrã do compartimento lâmpada, use somente detergentes para uso doméstico disponíveis no mercado diluídos em água. Em seguida, enxagúe com água limpa e seque com um pano macio.
Filtro cartucho de carrinho aberto	Após 30 horas de funcionamento, o teclado assinalará a saturação do filtro antigordura, com os 4 LEDs centrais a piscar. Para o reset, pressione a tecla temporizador  .	A limpeza dos filtros antigordura pode ser feita manualmente ou em lava-loiça. Os filtros antigordura devem ser limpos regularmente porque podem constituir um risco de incêndios. Reinsira os filtros antigordura e o painel frontal tendo atenção que esteja bem acoplado nos dois lados, já que pode bloquear o Downdraft.
Filtro de carvão	Na versão recirculação, é necessário substituir o filtro de carvão ativado periodicamente. Para remover o painel em fibra, é necessário antes de mais remover a grelha antigordura, retirar a chave em plástico do painel e retirá-lo da sua sede. Para inserir o filtro de carvão ativado, siga a operação oposta. Substitua o filtro de carvão usada em média a cada 6 meses.	

• 4 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

SINTOMA	SOLUÇÃO
O exaustor não funciona ..	Verifique que: <ul style="list-style-type: none">• Não tenha ocorrido um corte de corrente.• Tenha sido de facto seleccionada uma determinada velocidade.• A tecla vermelha de reset, posicionada em cima da caixa do sistema elétrico, esteja pressionada.• Na conexão, certifique-se de que os fios estejam bem inseridos no conector ele mesmo. (Em fase de conexão, uma pressão excessiva exercida poderia dobrar os contactos).
O exaustor tem pouco rendimento...	Verifique que: <ul style="list-style-type: none">• A velocidade do motor seleccionada seja suficiente para a quantidade de fumos e vapores presentes.• A cozinha tenha uma ventilação suficiente para permitir a entrada de ar.• O filtro de carvão não esteja gasto (exaustor em versão filtrante).• O canal de saída de ar esteja livre e conforme ao parágrafo 2.
O exaustor para durante o seu funcionamento	Verifique que: <ul style="list-style-type: none">• Não tenha ocorrido um corte de corrente.• O dispositivo de corte unipolar não tenha disparado.

• 5 SERVIÇO PÓS-VENDA

As eventuais intervenções no aparelho são efetuadas:

- Pelo seu revendedor,
- Ou por um profissional qualificado depositário da marca.

No momento da chamada, mostre as referências do aparelho (modelo, tipo, número de matrícula). Estas informações são mostradas na placa de identificação do aparelho.

• 6 *AMBIENTE*

PROTEÇÃO DO AMBIENTE

A embalagem deste aparelho pode ser reciclada. Recicle e contribua para a proteção do ambiente eliminando a embalagem em contentores de resíduos locais concebidos para este propósito.



O seu aparelho também contém bastante material reciclável. Este logótipo indica que aparelhos usados não devem ser misturados com outro tipo de resíduos.

A reciclagem de aparelhos, organizada pelo seu fabricante, é realizada de acordo com condições ideais, em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EC sobre a eliminação de resíduos elétricos e equipamento eletrónico.

Contacte as autoridades locais ou fabricante para informações sobre pontos de recolha de aparelhos usados perto de sua casa.

Obrigado por ajudar a proteger o ambiente.

WAARSCHUWINGEN

- Belangrijke waarschuwingen _____ 69
- Risico's van elektrische aard _____ 70
- Risico op verstikking _____ 70
- Risico op brand _____ 70
- De afzuigkap monteren _____ 71
- Beschrijving van het apparaat _____ 71

1 / DE AFZUIGKAP INSTALLEREN

- Nuttige tips _____ 72
- Gebruik _____ 74
- Recirculatieversie _____ 74
- Filter met vulling demonteren - koolstoffilter monteren _____ 74
- De afzuigkap op de stroom aansluiten _____ 74
- Aansluiten op het stroomnet _____ 74

2 / ZO WERKT UW AFZUIGKAP _____ 75

3 / DE AFZUIGKAP REINIGEN _____ 77

4 / PROBLEMEN MET HET APPARAAT _____ 78

5 / SERVICE NA VERKOOP _____ 78

6 / MILIEU

- Bescherming van het milieu _____ 79

WAARSCHUWINGEN

⚠️ Belangrijk: Deze waarschuwingen zijn ook ter beschikking op de website van het merk.

Lees deze raadgevingen voordat u het apparaat installeert en in gebruik neemt.

Ze zijn geschreven voor uw veiligheid en die van de anderen. Bewaar de gebruiksaanwijzingen samen met het apparaat. Zorg ervoor dat als u het apparaat verkoopt of aan derden geeft, u ook deze waarschuwingen overhandigt.

- Met het oog op constante verbetering van onze producten behouden wij het recht voor om wijzigingen aan te brengen aan de technische, functionele en esthetische kenmerken verbonden met de technische evolutie.

- Om de gegevens van uw apparaat snel terug te vinden, raden wij u aan om ze te noteren op de pagina "Klantenservice".


De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele problemen, schade of brand die worden veroorzaakt door veronachtzaming van de instructies in deze gebruiksaanwijzing.

- BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN

- Di apparaat is ontworpen voor particulier, huishoudelijk gebruik. Gebruik het niet voor commerciële of industriële doeleinden of voor andere doeleinden waarvoor het niet is ontworpen.

- Haal het apparaat meteen bij de levering uit de verpakking of laat het eruit halen. Controleer of het product in goede staat is. Noteer eventuele opmerkingen op de leveringsbon waarvan u een kopie bewaart.

- Het apparaat kan door kinderen ouder dan 8 jaar en door mensen met verminderde fysieke, zintuiglijke en mentale vermogens of zonder ervaring en competentie worden gebruikt op voorwaarde dat ze goed worden bijgestaan en nadat ze de instructies hebben gekregen over hoe ze veilig met het apparaat moeten werken en begrepen hebben welke risico's ermee verbonden zijn. Kinderen mogen niet met dit apparaat spelen. Het apparaat mag niet worden gereinigd of onderhouden door kinderen zonder toezicht.

-  **Opgelet:** De bereikbare delen van het apparaat kunnen oververhit raken als het wordt gebruikt met een kookplaat.
- Wij verzoeken u om voor de installatie van het product alleen de meegeleverde schroeven te gebruiken. Andere schroeven kunnen problemen van mechanische of elektrische aard veroorzaken. Opgelet: Installatie met gebruik met schroeven en borgmiddelen die niet overeenstemmen met deze instructies, kan risico's van elektrische aard veroorzaken. Wij raden aan om geen accessoires te gebruiken die niet samen met dit product zijn geleverd.

- RISICO'S VAN ELEKTRISCHE AARD

- Schakel de voedingsstroom uit voordat u aan aansluitklemmen werkt. Als het stroomsnoer van het apparaat beschadigd is, moet het worden vervangen door de producent, een erkend servicecentrum of deskundig personeel om risico's te voorkomen.
- U kunt het apparaat uitschakelen met een bereikbare stekker en stopcontact of met een schakelaar in het vaste stroomnet, conform de instructies voor de installatie.
- Probeer de kenmerken van het apparaat niet te wijzigen want dit is gevaarlijk.
- Laat reparatie alleen over aan een erkende beroepselektricien.
- Schakela altijd eerst de stroomvoeding van het apparaat uit voordat u het reinigt of onderhoudt.
- Gebruik nooit stoom of hoge-drukapparatuur om het apparaat te reinigen (voor de elektrische veiligheid).

- RISICO OP VERSTIKKING

- Leef de luchtafvoervoorschriften na. De lucht mag niet worden afgevoerd met leidingen die worden gebruikt voor de afvoer van dampen veroorzaakt door apparaten die op gas of andere brandstoffen werken (geldt niet voor apparaten die alleen lucht in de ruimte afvoeren).
- Voorzie een goede ventilatie van de ruimte als de afzuigkap in een ruimte werkt waarin ook apparaten op gas of andere brandstoffen werken (geldt niet voor apparaten die alleen lucht in de ruimte afvoeren).

- RISICO'S OP BRAND

- Het is verboden om bij de kap te flamberen of de branders aan te laten staan zonder dat er kooktoestellen op staan (vlammen kunnen worden afgezogen en het apparaat beschadigen).

- Als u frituurt onder het apparaat, moet er altijd iemand over de bezigheden waken. Verhitte olies en vetten kunnen vlam vatten.
- Respecteer de voorgeschreven tijdstippen om de filters te reinigen en te vervangen. Vet dat zich ophoopt, kan brand veroorzaken.
- Gebruik van dit apparaat boven vlammen die direct worden veroorzaakt door brandstoffen zoals hout, houtskool en dergelijke, is verboden.

WAARSCHUWING:

Plaats de metalen doos met de elektronische componenten op niet minder dan 65 cm van de kookplaat op gas en in elk geval op minstens 65 cm van het afzuigpunt van de kap.

WAARSCHUWING:

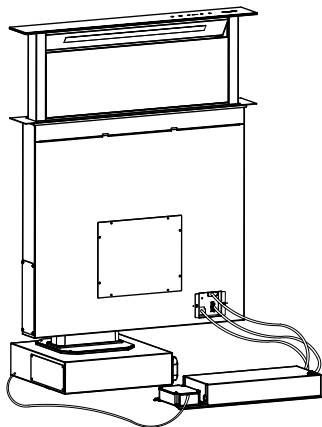
Wij raden aan om de metalen doos met de elektronische componenten op minstens 10 cm van de vloer en ver genoeg van alle warmtebronnen te installeren (bijv.: van een oven of de kookplaat).

DE AFZUIGKAP MONTEREN

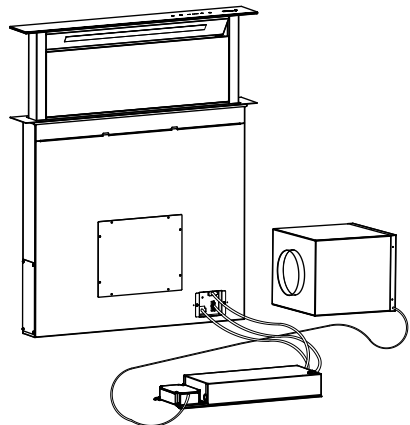
De installatie moet voldoen aan alle geldende normen inzake ventilatie van gesloten ruimten. In Frankrijk vindt u deze normen in het DTU 61.1 van de CSTB. In het bijzonder mag de lucht niet worden afgevoerd via een rookafvoerleiding of via leidingen van andere apparaten die op gas of een andere brandstof werken. Afdankte leidingen mogen niet worden gebruikt, tenzij een deskundige technicus daar anders over oordeelt.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

DHD7960B + DHK8000



DHD7960B + DHK9000




• 1 DE AFZUIGKAP INSTALLEREN

Voor een goede werking van de Downdraft moet deze op de juiste manier worden geïnstalleerd.

Nuttige tips:

- Gebruik voor de luchtafvoer een buis die niet langer is dan 5 meter.
- Leg niet te veel bochten in de afvoerleiding omdat dit het afzuigvermogen per strekkende meter doet afnemen. (als u 2 bochten van 90° gebruikt, mag de hele luchtleiding die langer zijn dan 3 meter.
- Gebruik officieel goedgekeurde buizen voor de leiding.
- Leg geen scherpe bochten in de leiding.
- Als de voorgaande instructies niet gerespecteerd worden, is de leverancier niet aansprakelijk voor lawaai problemen of een verminderd afzuigvermogen en geldt de garantie niet.
- Wij raden een buis aan met een diameter van 150mm of een soortgelijke diameter.

OPGELET: Om precies te weten hoeveel WATT het product in bedrijf opneemt, moet de installateur op het etiket naast het serieplaatje met de technische gegevens het vakje aankruisen dat bij de afzonderlijk gemonteerde motor hoort zoals u ziet op de volgende afbeelding.

 Motor		
DHK9000	275W	<input type="checkbox"/>
DHK8000	168W	<input type="checkbox"/>
90005150116		

DHD7960B

- 1) In de achterkant van het werkblad maakt u een rechthoekige opening voor de Downdraft 90 Cm: 794X106mm.
- 2) Voor gebruik met gasbranders moet de minimum afstand tussen de achterrand van de kookplaat en de rand van de downdraft minstens 60 mm bedragen.
- 3) Controleer voordat u de opening maakt in het meubel, onder de ruimte waar de kap komt, of er geen meubel delen of andere elementen in de weg zitten. Controleer of de maten van de afzuigkap en de motor compatibel zijn met het meubel en de installatie ervan.
- 4) Breng de lijm aan op de onderkant van de lijst (afb. 2).
- 5) Laat de Downdraft in het meubel zakken, van boven naar onder, zonder de beschermingen op het glas en het paneel te verwijderen.
- 6) De lijst van het product moet perfect op het werkblad liggen.
- 7) Zet de afzuigkap in het meubel vast met de twee meegeleverde beugels (afb. 3).

DHK9000

Het apparaat moet in de woning worden gemonteerd en verbonden met de Downdraft in de keuken op een van de 5 beschikbare uitgangen zoals aangeduid op de tekening 10.

Het apparaat kan aan de wand worden gehangen of op de vloer worden bevestigd, verticaal (tek. 12) of horizontaal (tek.13) ten overstaan van het bevestigingsvlak.

Het apparaat bevestigen: zodra de plaats en de wijze van bevestiging is bepaald, moet u de trillingdempende rubbers in de meegeleverde beugels monteren (tek. 14C).

De rubbers moeten aan de kanten worden geplaatst die de wand raken. Leg de beugels (tek. 14A) op de besturing zodat de openingen in de besturing samenvallen met de openingen in de beugels. Vastzetten met de meegeleverde schroeven (tek.14B).

Plaats het geheel op het gewenste bevestigingspunt en teken op de wand de punten waar de booropeningen moeten komen.

Duw de meegeleverde pluggen in de booropeningen (tek. 15.A).

Houd de besturing tegen de wand zodat de openingen in de beugels samenvallen met de plastic pluggen in de wand en zet vast met de meegeleverde schroeven (tek.15B).

De buizen verbinden: het apparaat heeft een in- en uitgang waarop de buizen worden bevestigd (controleer de luchtrichting op het etiket dat erop zit voordat u de afvoerbuizen monteert tek. 16). Sluit de buizen aan en zet ze vast met metalen sluiters (buizen en sluiters zijn ten laste van de installateur). De buis (tek. 16A) moet worden verbonden met de DHD7960B, de buis (tek. 16B) moet naar de buitenkant van de woning worden gericht of in de woning als de versie met filter wordt gebruikt.

Sluit de kabel van de afzonderlijke aan op de aansluitklemmen in de plastic doos in de afzuigkap. Let goed op de juiste kleuren van de stroomkabels tijdens de elektrische aansluiting (afb.17).

DHK8000

Het product DHK8000 is bedoeld om onder de keukenkast te worden gemonteerd, ter hoogte van de onderste luchtuitlaat van de DHD7960B.

U kunt het product installeren in meubels met een hoogte tussen 900mm en 960mm. Het apparaat is bedoeld om dampen en geuren zo optimaal en zo geluidloos mogelijk af te zuigen.

Bevestigen: Zet het product onder de Downdraft ter hoogte van de luchtuitgang zoals op de (afb. 18).

Alle koppelingen en een rechthoekige buis om de Downdraft te verbinden met het product DHK8000 worden samen met het apparaat geleverd.

De rechthoekige buis die de twee producten verbindt, kan afgezaagd worden op de hoogte van het meubel, zie afb. 18. De huidige lengte van de buis maakt installatie mogelijk in meubels met een hoogte van 960mm.

Let op de ruimtelijke afbeeldingen aangeduid op de afbeelding 19.

De opening die in de bodem van het meubel moet worden gemaakt, varieert afhankelijk van de hoogte van het meubel tot de vloer.

Als de bodem van het meubel hoger komt dan 120mm, kunt u zich beperken tot de opening waarin de buis moet liggen, zie afb. 21. De afmetingen van de opening zijn in dit geval 240X100mm.

Als de bodem van het meubel zich op minder dan 120mm van de vloer bevindt, moet u een opening maken waarin het product DHK800 kan zoals op afb. 22. In dit geval zijn de maten van de opening: 410mm x 410mm.

Voor deze tweede mogelijkheid kan het handig zijn om de metalen bevestigingsbeugel te gebruiken die bij het product DHK800 hoort, zoals u ziet op de tekening 23.

De luchtuitgang van het product moet met de uitgang van het meubel worden verbonden op zodanige wijze dat de uit de keukenruimte afgezogen lucht weer in de keuken kan worden gestuurd (voor de filterversie) of, voor de afzuigversie, met een buis die naar de buitenkant van de woning kan worden gelegd.

De buisleiding die op de luchtuitgang van het product DHK8000 moet worden aangesloten, wordt niet meegeleverd.

De luchtuitlaat van het product kan in de richting worden gelegd die nodig is voor de installatie door de luchtuitlaatlens te verdraaien zoals op de afbeelding 20.

Het apparaat komt met een stroom snoer dat 1,5 meter lang is en op de Downdraft moet worden aangesloten in de aansluitklemmen in de zwarte plastic doos (Afb. 17).

Opgelet: maak geen andere openingen in het product om geen inwendige geleidecomponenten of elektrische delen te beschadigen.

8) *Sluit het product aan op het stroomnet.*

9) *Laat de wagen uit het apparaat komen (zie hiervoor het hoofdstuk over de werking van de afzuigkap) en verwijder alle beschermingen (afb. 6-7). Open dan het deurtje (afb. 8) en verwijder ook hier alle beschermingen.*

Verwijder de PVC beschermingen op de filters en plaats deze zoals op de (afb. 9).


GEBRUIK

Deze afzuigkap is bedoeld om kookdampen, -rook en -vet af te zuigen. De afgezogen lucht kan zowel in de ruimte worden teruggestuurd, als naar buiten. De luchtafvoerbuizen worden niet meegeleverd.

RECIRCULATIEVERSIE

Als afvoer van rook en dampen naar buiten niet mogelijk is, kunt u de recirculatieversie van de afzuigkap gebruiken. Daarvoor moet u de koolstoffilters installeren. De lucht wordt in dit geval weer in de keuken gestuurd via een leiding aan de zijkant van het meubel.


FILTER MET VULLING DEMONTEREN - KOOLSTOFFILTER MONTEREN

Voor het monteren en demonteren van de vetfilters en de koolstoffilters moet de downdraft open staan. Druk hiervoor op de toets .

Verwijder vervolgens het voorste paneel. Trek hiervoor tegelijkertijd aan elke bovenkant (afb. 8). Het paneel draait naar voor open zodat de vetfilters bereikbaar worden. Verwijder de vetfilters om de koolstoffilters te bereiken. Vervang de koolstoffilters (afb. 11) in functie van de gebruiksintensiteit van de Downdraft en hoe dan ook om de 6 maanden.

Opgelet: Het paneel ter bescherming van de filters moet weer op de goede manier worden bevestigd. Een verkeerd geplaatst paneel kan de kap volledig blokkeren.

DE AFZUIGKAP OP DE STROOM AANSLUITEN

 **Het snoer moet worden aangesloten op een net van 220 - 240 V, één fase, op een goedgekeurd NEN-CEI 60083-stopcontact dat bereikbaar moet blijven na de installatie met- normen voor hetinstallatie. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen veroorzaakt door het niet of verkeerd aarden**

van het apparaat. U moet een zekering van 10 of 16A gebruiken. Als het stroom snoer beschadigd raakt, belt u de service na verkoop op om elk risico te voorkomen.

AANSLUITEN OP HET STROOMNET

Dit apparaat voldoet aan de Europese Richtlijnen 2006/95/EG (Laagspanningsrichtlijn) en 2004/108/CE (Elektromagnetische compatibiliteit).

Op het ogenblik van de installatie en tijdens het onderhoud moet het apparaat losgemaakt worden van het stroomnet en moeten de zekeringen worden losgemaakt of verwijderd. Maak de elektrische aansluiting voordat u het apparaat in het meubel installeert.

Controleer of:

- Het vermogen voldoende is.
- Het net in goede staat is.
- De diameter van de kabels voldoet aan de installatienormen.

Opgelet

Als u iets abnormaals aan de afzuigkap vaststelt, maakt u het los van het stroomnet of verwijdert u de zekering voor deze uitschakeling.

• 2 ZO WERKT UW AFZUIGKAP

BELANGRIJK: De functies van de afzuigkap werken alleen als het afzuigpaneel open is.



De verlichting gaat alleen uit en aan als het afzuigpaneel volledig OPEN is.

Als u op de verlichtingstoets drukt terwijl het paneel gesloten is, zal het paneel eerst helemaal open gaan en schakelt pas daarna de verlichting in. Met deze toets zet u de verlichting uit.



10 minuten nadat dit is ingesteld, kunt u hiermee de afzuigmotor uit zetten, het paneel sluiten en de eventuele ingeschakelde verlichting uitschakelen.

De ingestelde functie wordt gesignaleerd met de knipperende led van de ingestelde snelheid. Om de timer te annuleren, drukt u de toets opnieuw in.



Laat het afzuigpaneel naar boven gaan en als het helemaal open is, schakelt automatisch de 2e afzuigsnelheid in. Met open afzuigpaneel, schakelt dit alle functies uit en trekt het afzuigpaneel zich terug.



Vermindert de afzuigmotorsnelheid vanaf de 4e snelheid tot de volledige uitschakeling van de motor zonder het afzuigpaneel te sluiten.



Signaleert de ingestelde snelheid met leds.

Signaleert dat de filters verzadigd zijn; alle leds branden tegelijkertijd.



Verhoogt de snelheid van de afzuigmotor als het afzuigpaneel open is.

TIMER

Sinds op 1 januari 2015 de nieuwe verordeningen van de Europese Commissie EU65 "Energy label" en EU66 "Eco-design" van kracht zijn gegaan, hebben wij de producten aangepast aan de voorgeschreven vereisten.

Alle versies van de modellen met Energy Label werken elektronisch en hebben getimede functies voor de afzuig-snelheden hoger dan 650m³/h.

Producten met een externe motor worden alleen gecombineerd met afzonderlijk gemonteerde motoren die, zoals de uitvoeringen met ingebouwde motor, voor vermogens hoger dan 650m³/h getimede snelheden hebben 650m³/h. (Zie de gebruiksaanwijzingen van de afzonderlijk gemonteerde motoren).

Afzonderlijk gemonteerde motoren met een vermogen hoger dan 650m³/h, zowel in de 4e als in de 3e snelheid, worden automatisch als volgt getimed: van de 4e snelheid, na 6 minuten bedrijf, wordt automatisch overgeschakeld naar de 2e snelheid. Als de snelheid van het product wordt ingesteld op de 3e, schakelt die na 7 minuten automatisch over op de 2e. De mogelijkheid om de gebruikte snelheden te wijzigen, blijft hoe dan ook bestaan.

In stand-by verbruikt het product minder dan 0.5W.

ANDERE FUNCTIES

Automatisch uitschakelen

Na 4 uur ononderbroken draaien sinds de laatste instelling, gaat het apparaat automatisch uit en sluit het zich.

Vetfilter verzadigd

Na 30 draaiuren knipperen de snelheidslampjes allemaal tegelijkertijd om te signaleren dat de vetfilters verzadigd zijn. Om dit alarm te resetten, houd u de toets "TIMER" minstens 3 seconden lang ingedrukt terwijl de wagen open is.

KALIBREREN

De afzuigkap kalibreert zichzelf om de 3 volledige wagencycli. Als u 6 keer. Achtereenvolgens de toets "Timer" indrukt (met maximum 3 seconden ertussen) knipperen alle leds en is de kalibratiefunctie gereset.


Na 3 opeenvolgende cycli kalibreert de downdraft zichzelf

KNELBEVEILIGING

Als het afzuigpaneel zich niet kan sluiten omdat dit wordt verhinderd door een obstakel, wordt de beweging naar onderbroken en gaat het paneel weer naar boven.

• 3 DE AFZUIGKAP REINIGEN

Een accuraat onderhoud staat garant voor een perfect werkend, renderend en duurzaam apparaat.

 De stroom naar de kap moet worden onderbroken, zowel als u de stekker uit het contact haalt, als wanneer de lekstroomschakelaar schakelt, voordat u de metalen filters verwijdert. Monteer de metalen filters weer volgens de instructies na het reinigen.

ONDERHOUD	PROCEDURE	PRODUCTEN / ACCESSOIRES
Buitenkant en accessoires	Gebruik nooit metalen poetsdoekjes, schuurproducten of te harde borstels.	Maak de buitenkant van de kap en het scherm op de lampruimte alleen schoon met normaal in de handel verkrijgbare huishoudelijke schoonmaakproducten die u aanleengt met water. Spoel met schoon water en droog met een zachte doek.
Filter met vulling met open wagen	Na 30 draaiuren signaleert het bedieningspaneel dat de vetfilter verzadigd is met 4 knipperende middelste leds. Druk voor de reset op de iets timer  .	De vetfilters kunnen met de hand of in de vaatwasmachine worden gewassen. De vetfilters moeten regelmatig worden gewassen omdat ze een gevaar voor brand vormen. Monteer de vetfilters en zorg ervoor dat het paneel vooraan goed aan beide zij-kanten gesloten is. In het andere geval kan de Downdraft blokkeren.
Koolstoffilter	In de recirculerende versie moet regelmatig de koolstoffilter worden vervangen. Om het vezelpaneel te verwijderen, moet u in de eerste plaats het vetrooster verwijderen en dan aan het plastic sleuteltje van het paneel trekken en het uit zijn zitting losmaken. Doe hetzelfde maar in de andersomme richting om de nieuwe koolstoffilter te installeren. Vervang de koolstoffilter gemiddeld om de zes maanden.	

• 4 *PROBLEMEN MET HET APPARAAT*

SYMPTOOM	OPLOSSING
De afzuigkap werkt niet ..	Controleer: <ul style="list-style-type: none">• Of er geen algemene stroomuitval is.• Of een snelheid is geselecteerd.• Of de rode resettoets op de contactdoos ingedrukt is.• Controleer in de aansluitingen of de draden goed in de connector zitten. (Tijdens het aansluiten, kunnen door te hard aandrukken de contacten worden verbogen).
De afzuigkap rendeert niet naar behoren...	Controleer: <ul style="list-style-type: none">• Of de geselecteerde snelheid voldoende is voor de hoeveelheid rook en dampen.• Of de keuken voldoende geventileerd is om genoeg lucht af te zuigen.• Of de koolstoffilter niet verzadigd is (afzuigkap die met filter werkt).• Of het luchtafvoerkanaal niet verstopt is en voldoet aan de voorschriften van paragraaf 2.
De afzuigkap valt stil terwijl hij draait	Controleer: <ul style="list-style-type: none">• Of er geen algemene stroomuitval is.• Of de lekstroomschakelaar niet is geschakeld.

• 5 *SERVICE NA VERKOOP*

Eventuele reparaties moeten worden overgelaten aan:

- Uw verkoper,
- Of aan een door het merk erkende technicus.

Vermeld bij uw oproep alle gegevens van het apparaat (model, type, serienummer). Deze gegevens staan op het serieplaatje van het apparaat.

• 6 MILIEU

BESCHERMING VAN HET MILIEU

De verpakking van dit apparaat kan worden gerecycled. Recycle en draag bij tot de bescherming van het milieu door het verpakkingsafval naar een plaatselijke afvalbak te brengen die daarvoor bedoeld is.



Uw apparaat bevat ook diverse materialen die kunnen worden gerecycled. Dit symbool betekent dat het afgedankte product moet worden gescheiden van ander afval.

De fabrikant recyclet op optimale wijze afgedankte apparaten, in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EC (afval van elektrische en elektronische apparatuur).

Neem contact op met uw gemeentelijke service of uw verkoper voor informatie over de inzameling van gebruikte apparaten in uw buurt.

Wij danken u voor uw milieuvriendelijke medewerking.

AVVERTENZE

- Precauzioni importanti _____ 81
- Rischi elettrici _____ 82
- Rischio di asfissia _____ 82
- Rischi di incendio _____ 82
- Montaggio della cappa _____ 83
- Descrizione dell'apparecchio _____ 83

1 / COME INSTALLARE LA CAPP

- Consigli utili _____ 84
- Utilizzo _____ 86
- Versione con riciclo _____ 86
- Smontaggio del filtro cartuccia - montaggio del filtro carbone _ 86
- Connessione elettrica della cappa _____ 86
- Collegamento elettrico _____ 86

2 / COME FUNZIONA LA CAPP _____ 87**3 / COME PULIRE LA CAPP** _____ 89**4 / ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO** _____ 90**5 / SERVIZIO DI ASSISTENZA POST VENDITA** _____ 90**6 / AMBIENTE**

- Tutela dell'ambiente _____ 91

AVVERTENZE

⚠ Importante: Queste avvertenze sono disponibili anche sul sito internet del marchio.

Prendere nota dei seguenti consigli prima di installare e usare l'apparecchio.

Sono stati scritti per la vostra sicurezza e quella degli altri. Conservare le istruzioni insieme all'apparecchio. Nel caso di vendita o di cessione assicurarsi che l'apparecchio sia accompagnato da queste avvertenze.

- In vista di un costante miglioramento dei nostri prodotti ci riserviamo il diritto di apportare modifiche alle caratteristiche tecniche, funzionali ed estetiche che sono legate all'evoluzione tecnica.

- Al fine di trovare facilmente i riferimenti dell'apparecchio, consigliamo di annotarli alla pagina "servizio di assistenza post vendita".

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali problemi, danni o incendi provocati o dal dispositivo a causa della mancata osservanza delle istruzioni di questo manuale.


- PRECAUZIONI IMPORTANTI

- Questo apparecchio è stato progettato per essere usato da privati in ambiente domestico. Non utilizzare l'apparecchio per fini commerciali o industriali o per altri scopi se non quelli per i quali è stato progettato.

- Alla consegna, estrarre immediatamente l'apparecchio dall'imballaggio o farlo estrarre. Verificare le condizioni del prodotto. Annotare gli eventuali reclami sul buono di consegna del quale occorre conservare una copia.

- L'apparecchio può essere usato da bambini con età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali o prive d'esperienza e di competenza nel caso queste siano correttamente supervisionate e nel caso siano state riferite loro le istruzioni relative all'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio e ne siano stati compresi i rischi potenziali. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non deve essere effettuata da bambini senza supervisione.

-  **Attenzione:** Le parti accessibili dell'apparecchio possono surriscaldarsi quando questo viene utilizzato con strumenti per la cottura.

- Per l'installazione del prodotto, si prega di utilizzare solo le viti in dotazione. Usando altre viti può causare problemi elettrici o meccanici. Attenzione: La mancata installazione delle viti o dispositivi di fissaggio in conformità con queste istruzioni può comportare rischi di natura elettrica. Si consiglia di non utilizzare di accessori non forniti con il prodotto stesso.

- **RISCHI ELETTRICI**

- Scollegare i circuiti di alimentazione prima di accedere ai morsetti di raccordo. Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal servizio assistenza o da personale qualificato al fine di evitare rischi.

- La disconnessione può essere effettuata mediante una presa di corrente accessibile o incorporando un interruttore alle canalizzazioni fisse in conformità con le regole di installazione.

- Non modificare e non tentare di modificare le caratteristiche dell'apparecchio in quanto risulterebbe pericoloso.

- Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da un professionista autorizzato.

- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica prima di procedere alla pulizia e alla manutenzione.

- Non utilizzare mai apparecchi a vapore o ad alta pressione per la pulizia (esigenze relative alla sicurezza elettrica).

- **RISCHIO DI ASFISSIA**

- La normativa riguardante l'evacuazione dell'aria deve essere rispettata. L'aria non deve essere convogliata in un condotto utilizzato per lo scarico dei fumi di apparecchi alimentati a gas o con altri combustibili (non si applica agli apparecchi che convogliano solo aria nel locale).

- Un'adeguata ventilazione del locale deve essere prevista quando una cappa di cucina è usata insieme ad apparecchi alimentati a gas o con altri combustibili (non si applica agli apparecchi che convogliano solo aria nel locale).

- **RISCHI DI INCENDIO**

- Accanto alla cappa è vietato cucinare cibo alla fiamma e lasciare accesi i fornelli del gas senza recipienti di cottura (le fiamme aspirate rischierebbero di danneggiare l'apparecchio).

- E' necessaria una supervisione costante durante le frittore effettuate sotto l'apparecchio. Gli oli e i grassi portati ad alta temperatura possono infiammarsi.
- Rispettare la frequenza di pulizia e di sostituzione filtri. L'accumulo di depositi di grasso rischia di provocare un incendio.
- L'uso dell'apparecchio sopra fiamme prodotte da combustibili (legna, carbone...) non è autorizzato.

AVVERTENZA:

Posizionare la scatola metallica contenente i componenti elettronici ad una distanza non inferiore a 65 cm dal piano cottura a gas o comunque a 65 cm dal punto di aspirazione della cappa.

AVVERTENZA:

Vi raccomandiamo di installare la scatola metallica contenente i componenti elettronici almeno a 10 cm dal suolo e ad una distanza sufficiente da tutte le fonti di calore (es: lato di un forno, o piano cottura).

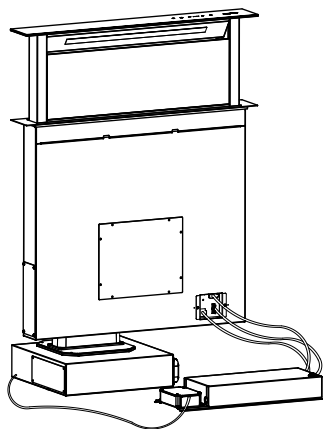
MONTAGGIO DELLA CAPPA

L'installazione deve essere conforme alle norme vigenti in materia di ventilazione degli ambienti chiusi. In Francia, queste disposizioni sono contenute nel DTU 61.1 del CSTB.

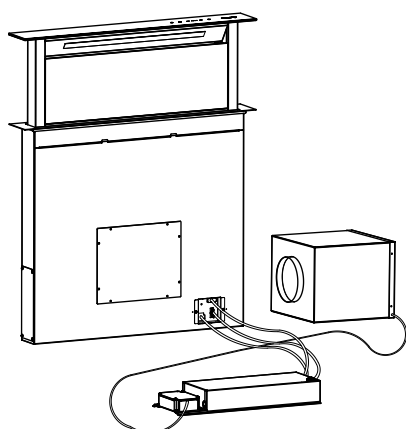
In particolare, l'aria evacuata, non deve essere convogliata in un condotto utilizzato per lo scarico dei fumi o di apparecchi che utilizzano gas o altro combustibile. L'utilizzo di condotti non più in uso non è possibile, salvo parere favorevole di un tecnico qualificato.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

DHD7960B + DHK8000



DHD7960B + DHK9000




• 1 COME INSTALLARE LA CAPPA

Per il buon funzionamento del Downdraft, è importante effettuare l'installazione in maniera corretta.

Consigli utili:

- Utilizzare un tubo di evacuazione aria che abbia la lunghezza massima non superiore a 5 metri.
- Limitare il numero di curve nella canalizzazione poichè ogni curva riduce l'efficienza di aspirazione equiparata a un metro lineare. (Es. se si utilizzano n°2 curve a 90° la lunghezza della canalizzazione non deve superare i 3 metri).
- Il materiale della canalizzazione deve essere approvato normativamente.
- Evitare cambiamenti drastici di sezione.
- Per il mancato rispetto delle precedenti istruzioni la fornitrice non risponderà per problemi di portata o di rumorosità e nessuna garanzia sarà prestata.
- Si consiglia di utilizzare una tubatura da diametro 150mm o pari sezione.

ATTENZIONE: Per conoscere esattamente l'assorbimento in WATT del prodotto utilizzato, l'installatore dovrà barbare, nella targa adesiva posta di fianco alla targa dati tecnici, la casella corrispondente al motore remoto installato, come riportato nella figura seguente.

 Motor		
DHK9000	275W	<input type="checkbox"/>
DHK8000	168W	<input type="checkbox"/>
90005150116		

DHD7960B

1) Nella parte posteriore del piano di cucina, effettuare un foro rettangolare di dimensioni Downdraft 90 Cm: 794X106mm.

2) Nel caso di utilizzo con piani a gas la distanza minima da rispettare dal bordo posteriore del piano cottura al bordo del downdraft deve essere almeno 60 mm.

3) Prima di effettuare il foro, verificare nella parte interna del mobile, in corrispondenza della zona della cappa, l'assenza della struttura del mobile o di altri elementi che possano compromettere un'installazione corretta. Verificare che gli ingombri della cappa con il suo motore siano compatibili con il mobile per permettere l'installazione.

4) Applicare il collante sulla parte inferiore della cornice (fig. 2).

5) Inserire il Downdraft all'interno del mobile introducendolo dall'alto, senza togliere le protezioni del vetro e del pannello.

6) La cornice del prodotto deve aderire perfettamente al piano superiore della cucina.

7) Fissare la cappa all'interno del mobile utilizzando le due staffe in dotazione (fig. 3).

DHK9000

L'apparecchio dovrà essere installato all'interno dell'abitazione collegandolo al downdraft che si trova in cucina sfruttando una delle 5 uscite disponibili, indicate nel disegno 10.

L'apparecchio può essere fissato a parete o sul pavimento in posizione verticale (dis. 12) o orizzontale (dis.13) rispetto al piano di fissaggio.

Fissaggio dell'apparecchio: una volta stabilita la posizione e il modo di fissaggio, bisogna introdurre i gommini antivibrazioni nelle staffe in dotazione (dis. 14C).

I gommini vanno messi nei lati che andranno a contatto con il muro.

Appoggiare le staffe (dis. 14A) alla centralina facendo coincidere i fori di quest'ultima con quelli delle staffe e fissare con le viti in dotazione (dis.14B).

Appoggiare il tutto nel punto di fissaggio deciso in precedenza segnando, sulla parete, i punti dove bisognerà effettuare i fori.

Nei fori eseguiti inserire i tasselli in dotazione (dis. 15A).

Appoggiare la centralina sulla parete facendo coincidere i fori delle staffe con i tasselli in plastica e avvitare il tutto con le viti in dotazione (dis.15B).

Collegamento dei tubi: l'apparecchio è predisposto con un'entrata e un'uscita per il collegamento dei tubi (verificare la direzione dell'aria tramite l'etichetta esterna prima del montaggio dei tubi di evacuazione dis. 16), collegare i tubi e fissarli con idonee fascette metalliche (tubi e fascette sono a cura dell'installatore). Il tubo (dis. 16A) va collegato al DHD7960B, il tubo (dis. 16B) va indirizzato verso l'esterno dell'edificio oppure all'interno dell'abitazione in caso di versione filtrante.

Collegare il cavo del motore remoto, alla morsettiere presente all'interno della scatola in plastica, nella cappa. Fare attenzione nel rispettare i colori dei cavi durante il collegamento elettrico (fig.17).

DHK8000

Il prodotto DHK8000 è stato progettato per essere installato sotto al mobile della cucina, in corrispondenza dell'uscita aria inferiore del DHD7960B.

L'installazione può avvenire su mobili di altezza compresa tra 900mm e 960mm. L'apparecchio è stato progettato per aspirare i vapori e gli odori in modo ottimale con estrema silenziosità.

Modalità di fissaggio: Collocare il prodotto sotto il downdraft in corrispondenza dell'uscita aria come indicato dalla (fig. 18).

Vengono forniti in dotazione tutti i raccordi e un tubo rettangolare che permette di collegare il downdraft al prodotto DHK8000.

Il tubo rettangolare che collega i due prodotti può essere tagliato in funzione dell'altezza del mobile, vedi fig. 18. La lunghezza attuale del tubo permette installazioni su mobili alti 960mm.

Fare attenzione alle dimensioni d'ingombro indicate in figura 19.

La foratura da realizzare nel fondo del mobile, varia a seconda della distanza dello stesso dal pavimento.

Nel caso in cui il fondo del mobile è più alto di 120mm è possibile effettuare la foratura per il solo passaggio del tubo, vedi fig. 21. Le dimensioni della foratura da realizzare in questo caso sono 240X100mm.

Nel caso in cui il fondo del mobile sia inferiore a 120mm dal pavimento si dovrà realizzare un'apertura capace di ospitare il prodotto DHK800 come da fig. 22, in questo caso l'apertura da realizzare avrà queste dimensioni: 410mm x 410mm.

In questa seconda possibilità potrebbe essere utile utilizzare la staffa metallica di fissaggio, fornita in dotazione al prodotto DHK800, come indicato dal disegno 23.

L'uscita aria del prodotto deve essere collegata all'uscita del mobile in maniera da rimettere in circolazione l'aria aspirata nell'ambiente della cucina, nella versione filtrante oppure, in caso di versione aspirante la tubatura deve raggiungere l'esterno dell'abitazione.

Le tubature da collegare all'uscita aria del prodotto DHK8000 non sono fornite in dotazione.

E' possibile orientare l'uscita aria del prodotto in base alle esigenze di installazione, ruotando la flangia uscita aria come da figura 20.

L'apparecchio è dotato di un cavo elettrico lungo 1,5 metri, da collegare al downdraft nell'apposita morsettiere presente all'interno della scatola in plastica di colore nero (Fig. 17).

Attenzione: non praticate altri fori sul prodotto, per evitare di danneggiare i componenti interni di scorrimento così come le parti elettriche.

8) *Connettere il prodotto alla rete elettrica.*

9) *Avviare l'estrazione del carrello (vedi capitolo come funziona la cappa) e rimuovere tutte le protezioni (fig. 6-7). Successivamente aprire lo sportello (fig. 8) ed anche in questo caso togliere tutte le protezioni.*

Rimuovere la protezione PVC dei filtri antigrasso e posizionarli come in (fig. 9).


UTILIZZO

La presente cappa è stata progettata per aspirare i fumi, i grassi e i vapori di cottura. E' stata realizzata per poter essere utilizzata sia in versione con scarico all'esterno che in versione con riciclo. I tubi per la canalizzazione dell'aria non sono forniti in dotazione.

VERSIONE CON RICICLO

Nel caso in cui lo scarico dei fumi e dei vapori verso l'esterno non fosse possibile, si può utilizzare la cappa nella versione con riciclo. Per fare ciò, bisogna installare i filtri carbone. L'aria riciclata viene rinviata nella cucina attraverso un condotto che convoglia l'aria su un lato del mobile.


SMONTAGGIO DEL FILTRO CARTUCCIA - MONTAGGIO DEL FILTRO CARBONE

Il montaggio e smontaggio dei filtri anti-grasso e dei filtri carbone va effettuato con il downdraft in posizione aperta. Per questo, spingere il tasto .

Quindi rimuovere il pannello frontale tirando contemporaneamente sulla parte superiore di ogni lato (fig. 8). Il pannello ruota in avanti, liberando l'accesso ai filtri antigrasso. Rimuovere i filtri antigrasso per poter accedere ai filtri carbone. Il cambio dei filtri carbone va effettuato (fig. 11) in funzione della frequenza di utilizzo del Downdraft, e comunque una volta ogni 6 mesi.

Attenzione: Il pannello che protegge i filtri deve essere correttamente riposizionato. Un cattivo riposizionamento può provocare un arresto totale della cappa.

CONNESSIONE ELETTRICA DELLA CAPPA

 **Esso deve esser allacciato ad una rete a 220 – 240 V monofase per mezzo di una presa di corrente normalizzata CEI 60083 che dovrà rimanere accessibile dopo l'installazione, conformemente alle norme per l'installazione stessa.**

Si declina ogni responsabilità in caso di incidente causato da una mancata messa a terra o da una messa a terra non corretta. Il fusibile adottato dovrà essere da 10 o 16A. Se il cavo d'alimentazione è danneggiato chiamare l'assistenza post-vendita per evitare ogni rischio.

COLLEGAMENTO ELETTRICO

Il presente apparecchio è conforme alle Direttive Europee 2006/95/CE (Direttive Basse Tensione) e 2004/108/CE (Compatibilità Elettromagnetica).

Al momento dell'installazione e delle operazioni di manutenzione l'apparecchio deve essere scollegato dalla rete elettrica, i fusibili devono essere staccati o rimossi. Il collegamento elettrico deve essere effettuato prima della collocazione dell'apparecchio dentro il mobile.

Verificare che:

- L a potenza sia sufficiente.
- L e linee di alimentazione siano in buono stato.
- Il diametro dei cavi sia conforme alle norme di installazione.

Attenzione

Se la cappa dovesse presentare qualche anomalia scollegate l'apparecchio oppure rimuovete il fusibile corrispondente alla linea di scollegamento dell'apparecchio.

• 2 *COME FUNZIONA LA CAPPA*

IMPORTANTE: Le funzioni della cappa si attivano solamente quando il pannello aspirante è aperto.



La luce si accende e si spegne soltanto a pannello aspirante completamente APERTO.

Premendo tale tasto a pannello chiuso prima si avrà l'apertura totale del pannello e successivamente l'accensione della luce.

Il tasto permette di spegnere la luce se accesa.



Trascorsi 10 min dalla sua impostazione, permette di arrestare il motore di aspirazione, di chiudere il pannello e di spegnere le luci, se accese.

La funzione impostata viene segnalata dal lampeggio del led relativo alla velocità impostata. L'annullamento del timer avviene premendo di nuovo il tasto.



Avvia la salita del pannello aspirante e ad apertura completa imposta automaticamente la 2° velocità di aspirazione.

Con pannello aspirante aperto, disattiva tutte le funzioni e ritrae il pannello aspirante.



Diminuisce le velocità del motore di aspirazione dalla 4° fino a spegnere il motore senza chiudere il pannello aspirante.



Segnala la velocità impostata mediante l'accensione dei led.

Segnala la saturazione filtri mediante il lampeggio simultaneo di tutti i led.



Aumenta la velocità del motore di aspirazione, quando il pannello aspirante è aperto.

TEMPORIZZAZIONI

Con l'entrata in vigore dal 1° Gennaio 2015 dei nuovi regolamenti della Commissione Europea EU65 "Energy label" e EU66 " Ecodesign", abbiamo reso conforme i prodotti in base ai requisiti richiesti.

Tutti i modelli nelle versioni energy label dispongono di una elettronica, con funzioni di temporizzazione delle velocità di aspirazione, superiore a 650m³/h.

I prodotti in versione external motor, vengono abbinati soltanto con motori remoti dove, come per la versione con motore a bordo, vengono temporizzate le velocità con portate superiori a 650m³/h. (Vedi istruzioni riportate nei motori remoti).

I motori remoti, che hanno una portata superiore a 650m³/h sia alla IVa che alla IIIa velocità, vengono automaticamente temporizzate come segue: dalla IVa velocità, dopo 6 minuti di funzionamento passa automaticamente alla II velocità.

Se il prodotto viene impostato alla IIIa velocità, passa automaticamente alla II velocità dopo 7 minuti. Resta comunque possibile modificare le velocità in uso.

Il prodotto in modalità stand-by ha un consumo inferiore a 0.5W.

ALTRE FUNZIONI

Spegnimento automatico

Dopo 4 ore di funzionamento ininterrotto dall'ultima impostazione, l'apparecchio si spegne e si chiude automaticamente.

Saturazione filtri antigrasso

Dopo 30 ore di funzionamento gli indicatori di velocità lampeggiano tutti simultaneamente per indicare la saturazione dei filtri antigrasso. Per resettare questo allarme mantenere premuto il tasto "TIMER" per almeno 3 secondi, quando il carrello è aperto.

CALIBRAZIONE

La cappa effettua l'auto calibrazione ogni 3 cicli completi del carrello.

Premendo per 6 volte consecutive il tasto "Timer" (tempo MAX tra una pressione e l'altra 3 sec.) lampeggiano tutti i led e si resetta la calibrazione.


Dopo i successivi 3 cicli il downdraft esegue l'auto calibrazione.


SICUREZZA ANTISCHIACCIAMENTO

Qualora un ostacolo impedisca la chiusura del pannello aspirante, la chiusura si interrompe ed il pannello risale.

• 3 COME PULIRE LA CAPPA

Una manutenzione accurata è una garanzia di buon funzionamento e buona resa di un apparecchio nel corso del tempo.

 La cappa dovrà essere scollegata dall'alimentazione elettrica, sia quando si stacca la presa, sia quando si attiva il salvavita, prima di rimuovere i filtri metallici. Dopo la pulizia, bisogna ricollocare i filtri metallici come da istruzioni.

MANUTENZIONE	COME PROCEDERE?	PRODOTTI / ACCESSORI DA UTILIZZARE
Superficie esterna e accessori	Non utilizzare in nessun caso pagliette metalliche, prodotti abrasivi o spazzole troppo dure.	Per la pulizia della superficie esterna della cappa e dello schermo del vano lampada, utilizzare esclusivamente detersivi per uso domestico reperibili in commercio diluiti in acqua, quindi sciacquare con acqua pulita e asciugare con un panno morbido.
Filtro cartuccia a carrello aperto	Dopo 30 ore di funzionamento la pulsantiera segnalerà la saturazione del filtro antigrasso con il lampeggio dei 4 leds centrali. Per il reset pigiare il tasto temporizzatore  .	La pulizia dei filtri anti-grasso può essere effettuata manualmente o in lavastoviglie. I filtri anti-grasso devono essere puliti regolarmente perché possono costituire un rischio di incendi, reinserire i filtri antigrasso e il pannello frontale facendo attenzione che sia ben agganciato sui due lati in quanto può provocare il blocco de downdraft.
Filtro a carbone	Nella versione ricircolo bisogna sostituire il filtro a carbone attivo periodicamente. Per rimuovere il pannello in fibra bisogna prima di tutto rimuovere la griglia antigrasso e poi tirare la chiavetta in plastica del pannello stesso e staccarlo dalla sua sede. Per inserire il filtro al carbone attivo eseguire l'operazione opposta. Sostituire il filtro al carbone usato in media ogni sei mesi.	

• 4 ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO

SINTOMO	SOLUZIONE
La cappa non funziona ..	Verificate che: <ul style="list-style-type: none">• Non vi sia un black out di corrente.• Sia stata effettivamente selezionata una certa velocità.• Il tasto rosso di reset posizionato sopra la scatola impianto elettrico sia premuto.• Nella connessione 9 polo accertarsi che i fili siano ben inseriti nel connettore stesso. (In fase di collegamento la troppa pressione esercitata potrebbe piegare i contatti).
La cappa ha un rendimento scarso...	Verificate che: <ul style="list-style-type: none">• La velocità motore selezionata sia sufficiente per la quantità di fumi e di vapori presenti.• La cucina sia areata sufficientemente da permettere una presa d'aria.• Il filtro al carbone non sia usurato (cappa in versione filtrante).• Il canale uscita aria sia libero e conforme al paragrafo 2.
La cappa si arresta nel corso del funzionamento	Verificate che: <ul style="list-style-type: none">• Non vi sia un black out di corrente.• Il dispositivo a taglio omnipolare non sia scattato.

• 5 SERVIZIO DI ASSISTENZA POST VENDITA

Gli eventuali interventi sull'apparecchio vanno effettuati:

- Dal tuo rivenditore,
- Oppure da un professionista qualificato depositario del marchio.

Al momento della chiamata, riporta i riferimenti dell'apparecchio (modello, tipo, numero di matricola). Queste informazioni sono riportate sulla targa segnaletica dell'apparecchio.

• 6 *AMBIENTE*

TUTELA DELL'AMBIENTE

I materiali dell'imballo di questo prodotto sono riciclabili. Contribuite al loro riciclo e dunque anche alla tutela dell'ambiente, smaltendoli negli appositi contenitori pubblici.



Il vostro prodotto contiene ulteriore materiale di riciclo. Questo logo indica che i prodotti esausti non devono essere mescolati ad altri rifiuti.

Il riciclo del prodotto previsto dal vostro produttore di elettrodomestici sarà effettuato nelle migliori condizioni possibili, in quanto conforme alla direttiva europea 2002/96/CE relativa ai rifiuti elettrici ed elettronici.

Rivolgetevi al vostro comune o al vostro rivenditore per conoscere i punti di raccolta dei prodotti esausti più vicini.

Vi ringraziamo per la vostra collaborazione nella protezione dell'ambiente.

ZALECENIA

- Ważne zalecenia _____ 91
- Zagrożenia elektryczne _____ 94
- Zagrożenie uduszeniem _____ 94
- Zagrożenia pożarem _____ 95
- Montaż okapu _____ 95
- Opis urządzenia _____ 95

1 / JAK INSTALOWAĆ OKAP

- Użyteczne wskazówki _____ 96
- Użytkowanie _____ 98
- Wersja z recyrkulacją _____ 98
- Demontaż filtra z wkładem - montaż filtra węglowego _____ 98
- Podłączenie elektryczne okapu _____ 98
- Połączenie elektryczne _____ 98

2 / JAK DZIAŁA OKAP _____ 99

3 / JAK CZYŚCIĆ OKAP _____ 101

4 / ANOMALIE PODCZAS FUNKCJONOWANIA _____ 102

5 / SERWIS POSPRZEDAŻOWY _____ 102

6 / ŚRODOWISKO

- Ochrona środowiska _____ 103

ZALECENIA

⚠ Ważne: Niniejsze zalecenia można znaleźć również na stronie internetowej tej marki.

Przed rozpoczęciem instalowania i użytkowania urządzenia należy zapoznać się z zamieszczonymi poniżej wskazówkami. Zostały zredagowane dla Waszego bezpieczeństwa oraz dla bezpieczeństwa innych użytkowników. Przechowywać instrukcje razem z urządzeniem. W przypadku sprzedaży lub odstąpienia urządzenia należy upewnić się, że instrukcja została dostarczona razem z nim.

- Z uwagi na ciągłe doskonalenie naszych wyrobów, zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych, funkcjonalnych i estetycznych, które są związane z ewolucją techniczną.

- Aby ułatwić wyszukiwanie odniesień do urządzenia, zalecamy zanotowanie ich na stronie „Serwis Posprzedażowy”.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne problemy, uszkodzenia lub pożar spowodowane na skutek nieprzestrzegania zaleceń zamieszczonych w tej instrukcji.


- WAŻNE ZALECENIA

- Urządzenie zostało zaprojektowane do użytku prywatnego w otoczeniu domowym. Nie używać urządzenia dla celów handlowych lub przemysłowych lub do innych celów niż te, dla których zostało zaprojektowane.

- W momencie dostawy należy natychmiast wyjąć urządzenie z opakowania lub zlecić jego wyjęcie. Sprawdzić stan urządzenia. Zanotować ewentualne reklamacje na dowodzie dostawy, którego kopię należy zachować.

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, czuciowych i umysłowych, nieposiadające doświadczenia lub wymaganej wiedzy, pod warunkiem, że będą z niego korzystać pod nadzorem lub po uzyskaniu wskazówek dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumienia zagrożeń z nim związanych. Nie pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem.

Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

-  **Uwaga:** Dostępne części urządzenia mogą nagrzewać się w przypadku używania ich z naczyniami kuchennymi.
- Aby zainstalować urządzenie należy stosować wyłącznie śruby dostarczone w wyposażeniu. Stosowanie innych śrub może stwarzać problemy elektryczne lub mechaniczne. Uwaga: Niewykorzystanie śrub lub wykorzystanie urządzeń mocujących w sposób niezgodny z niniejszymi zaleceniami, może powodować zagrożenia natury elektrycznej. Zaleca się nie korzystać z akcesoriów niedostarczonych wraz z urządzeniem.

- ZAGROŻENIA ELEKTRYCZNE

- Odłączyć systemy zasilania przed uzyskaniem dostępu do zacisków przyłączeniowych. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, w celu uniknięcia zagrożenia musi zostać wymieniony przez Producenta, Biuro Obsługi Technicznej lub personel wykwalifikowany.
- Odłączenie urządzenia może nastąpić przy pomocy dostępnego gniazda prądowego lub poprzez zamontowanie wyłącznika w stałym kominie, zgodnie z przepisami dotyczącymi instalacji.
- Nie modyfikować lub usiłować modyfikować parametrów urządzenia, ponieważ może to okazać się niebezpieczne. Naprawy muszą być wykonywane wyłącznie przez personel upoważniony.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji odłączyć zawsze urządzenie od sieci elektrycznej.
- Nie używać nigdy do czyszczenia urządzeń parowych lub funkcjonujących pod wysokim ciśnieniem (wymagania dotyczące bezpieczeństwa elektrycznego).

- ZAGROŻENIE UDUSZENIEM

- Przestrzegać normy dotyczącej wyprowadzania powietrza. Powietrze nie może być przenoszone do przewodu rurowego używanego do odprowadzania oparów wytwarzanych przez urządzenia zasilane gazem lub innym paliwem (nie dotyczy urządzeń, które wyprowadzają powietrze tylko do pomieszczenia).
- Odpowiednia wentylacja pomieszczenia musi być zapewniona w przypadku, kiedy okap kuchenny jest używany razem z urządzeniami zasilanymi gazem lub innym paliwem (nie dotyczy urządzeń, które wyprowadzają powietrze tylko do pomieszczenia).

- ZAGROŻENIA POŻAREM

- W pobliżu okapu zabrania się gotowania potraw na ogniu i pozostawiania włączonych palników gazowych bez naczyń używanych do gotowania (zasysane płomienie mogą powodować uszkodzenie urządzenia).
- Podczas smażenia potraw przebiegającego pod okapem wymagany jest stały nadzór. Olej i tłuszcz w wysokiej temperaturze mogą się zapalić.
- Przestrzegać częstotliwości czyszczenia i wymiany filtrów. Nagromadzone osady tłuszczu mogą spowodować pożar.
- Używanie urządzenia nad płomieniami wytwarzanymi przez paliwo (drewno, węgiel ...) jest niedozwolone.

ZALECENIE:

Umieścić metalową skrzynkę z elementami elektronicznymi w odległości nie mniejszej niż 65 cm od płyty gazowej lub w każdym razie 65 cm od punktu zasysania okapu.

ZALECENIE:

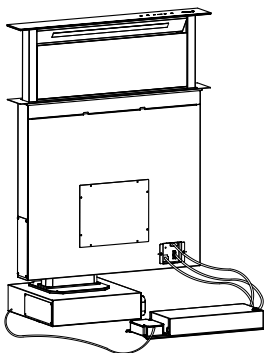
Zalecamy zamontować metalową skrzynkę z elektronicznymi elementami na wysokości co najmniej 10 cm od podłoża i w odpowiedniej odległości od wszystkich źródeł ciepła (np.: ścianka piekarnika lub płyta kuchenna).

MONTAŻ OKAPU

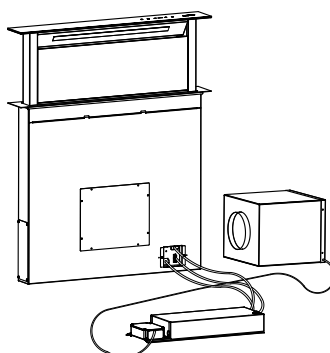
Instalacja musi być zgodna z przepisami obowiązującymi w zakresie wentylacji pomieszczeń zamkniętych. We Francji przepisy te są zawarte w DTU 61.1 CSTB. Powietrze pochłaniane nie może być przenoszone do przewodu rurowego używanego do odprowadzania oparów wytwarzanych lub urządzeń spalających gaz lub inne paliwa. Stosowanie przewodów rurowych wycofanych z użycia nie jest możliwe, chyba, że w następstwie pozytywnej opinii wydanej przez wykwalifikowanego technika.

OPIS URZĄDZENIA

DHD7960B + DHK8000



DHD7960B + DHC9000



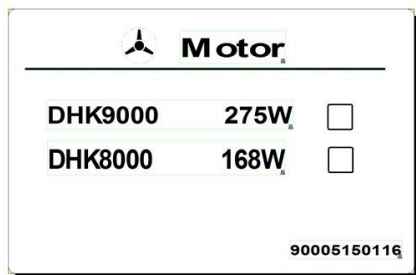
• 1 JAK INSTALOWAĆ OKAP

W celu zagwarantowania prawidłowego funkcjonowania Down-draft ważne jest prawidłowe przeprowadzenie instalacji.

Użyteczne wskazówki:

- Zastosować przewód rurowy odprowadzający powietrze o długości maksymalnej nieprzekraczającej 5 metrów.
- Ograniczyć liczbę kolanek w kanalizacji, ponieważ każde kolanko redukuje skuteczność pochłaniania porównywalną do 1 metra bieżącego. (Np.: jeśli używane są 2 kolanka 90°, długość przewodu kanalizacyjnego nie może przekraczać 3 metrów długości.
- Materiał kanalizacyjny musi być dozwolony przez przepisy.
- Unikać drastycznych zmian przekroju.
- W przypadku nieprzestrzegania wskazanych wyżej zaleceń, dostawca nie ponosi odpowiedzialności za problemy w przepływie lub hałas i nie udziela żadnej gwarancji.
- Zaleca się stosowanie przewodów rurowych o średnicy 150mm lub o jednakowym przekroju.

UWAGA: Dokładnie znać pobór mocy używanych urządzeń w Watach, który instalator musi zaznaczyć na tabliczce samoprzylepnej znajdującej się na obok tabliczki danych technicznych, w polu dotyczącym zdalnie sterowanego silnika zainstalowanego, jak pokazano na poniższym rysunku.



DHD7960B

- 1) W tylnej części płyty kuchennej wykonać prostokątny otwór o wymiarach Downdraft 90 cm: 794X106mm.
- 2) W przypadku używania z gazowymi płytami kuchennymi, minimalna odległość, której należy przestrzegać od tylnej krawędzi płyty do krawędzi downdraft, musi wynosić co najmniej 60 mm.
- 3) Przed wykonaniem otworu należy sprawdzić czy wewnątrz szafki, w pobliżu obszaru okapu, nie znajduje się szkielet szafki lub inne elementy, które mogłyby zakłócać prawidłową instalację. Sprawdź czy wymiary gabarytowe okapu z silnikiem są kompatybilne z szafką, aby umożliwić instalację.
- 4) Nanieść klej w dolnej części ramki (rys. 2).
- 5) Włożyć okap Downdraft do szafki od góry, nie wyjmować zabezpieczeń szyby i płyty.
- 6) Ramka okapu musi doskonale przylegać do górnej płyty kuchennej.
- 7) Przymocować okap wewnątrz szafki wykorzystując w tym celu dwa uchwyty dostarczone w wyposażeniu (rys.3).

DHK9000

Urządzenie musi być instalowane wewnątrz mieszkania, poprzez połączenie ze znajdującym się w kuchni okapem Downdraft, z wykorzystaniem jednego z 5 wyjść wskazanych na rysunku 10 do dyspozycji.

Urządzenie może być przymocowane do ściany lub ustawione na podłodze w pozycji pionowej (rys. 12) lub poziomej (rys.13) względem płaszczyzny montażowej.

Mocowanie urządzenia: Po ustaleniu miejsca i sposobu montażu należy włożyć gumowe podkładki antywibracyjne dostarczone w wyposażeniu do uchwytów (rys. 14C).

Podkładki należy włożyć po tej stronie, która będzie przymocowana do ściany. Nałożyć uchwyty (rys. 14A) na centralkę sterującą, wyrównać otwory z otworami w uchwytach i przykręcić śrubami dostarczonymi w wyposażeniu (rys.14B).

Umieścić połączone elementy w wybrany wcześniej miejscu mocowania, zaznaczyć na ścianie punkty, w których należy wykonać otwory.

Do otworów włożyć kołki dostarczone w wyposażeniu (rys. 15A).

Przymocować centralkę do ściany wyrównując otwory w uchwyłach z kołkami z tworzywa sztucznego i dokręcić wszystkie elementy przy użyciu śrub dostarczonych w zestawie (rys.15B). Połączenie przewodów rurowych: wlot i wylot urządzenia są przystosowane do połączenia przewodów rurowych (sprawdzić kierunek przepływu powietrza na zewnętrznej etykietce, przed zamontowaniem rur odprowadzających rys. 16) podłączyć przewody rurowe i przymocować je przy pomocy specjalnych, metalowych opasek zaciskowych (przewody rurowe i opaski zaciskowe należą do obowiązku instalatora). Rurę (rys. 16A) należy połączyć z DHD7960B, rurę (rys. 16B) należy skierować na zewnątrz budynku lub do wewnątrz, w przypadku wersji pochłaniacza.

Połączyć kabel zdalnie sterowanego silnika ze skrzynką zaciskową znajdującą się wewnątrz skrzynki z tworzywa sztucznego okapu. Zwracać uwagę na zgodność kolorów kabli podczas wykonywania połączenia elektrycznego (rys. 17).

DHK8000

DHK8000 został zaprojektowany z przeznaczeniem do zainstalowania pod szafką kuchenną, na dolnym wylocie powietrza DHD7960B.

Może być instalowane w szafkach o wysokości znajdującej się w zakresie pomiędzy 900mm i 960mm. Urządzenie zostało zaprojektowane w celu bezszelstnego pochłaniania oparów i zapachów powstających podczas gotowania potraw.

Sposób mocowania: Umieścić urządzenie pod downdraft na wylocie powietrza, jak pokazano na (rys. 18).

W wyposażeniu urządzenia są dostarczone wszystkie złączki oraz prostokątny przewód rurowy umożliwiający połączenie okapem Downdraft z urządzeniem DHK8000.

Prostokątny przewód rurowy, który łączy dwa urządzenia, musi być ucięty w zależności od wysokości szafki, patrz rys. 18.

Aktualna długość przewodu umożliwi montaż w szafkach o wysokości 960mm.

Zwracać uwagę na wymiary gabarytowe podane na rysunku 19.

Otwory, które należy wywiercić w dolnej części szafki zmieniają się w zależności od jej odległości od podłogi.

W przypadku, kiedy dolna część szafki jest wyższa od 120 mm można wykonać otwory, tylko w celu przeprowadzenia przewodu rurowego, patrz rys. 21. Wymiary wywierconego otworu w tym przypadku to 240X100mm.

W przypadku, kiedy wysokość spodniej części szafki nie przekracza 120mm od podłogi, należy wykonać otwór, który pomieści DHK800, jak pokazano na rys. 22; w tym przypadku otwór do wykonania musi mieć wskazane niżej wymiary: 410mm x 410mm.

W tym drugim przypadku może być wskazane użycie metalowego uchwyłu mocującego, dołączonego w zestawie z DHK800, jak pokazano na rysunku 23.

Wylot powietrza w urządzeniu musi być połączony z wylotem szafki, aby w ten sposób zwracać powietrze zasysane z kuchni, w wersji pochłaniacza lub w przypadku wyciągowej przewody rurowe muszą być wyprowadzone na zewnątrz budynku.

Przewody rurowe, które należy połączyć z wylotem powietrza urządzenia DHK8000 nie są dostarczone.

Wylot powietrza urządzenia może być skierowany w zależności od własnych potrzeb instalacyjnych, wystarczy obrócić kołnierzy wylotowy powietrza, jak pokazano na rysunku 20.

Urządzenie jest wyposażone w przewód elektryczny o długości 1,5 m, który należy połączyć z downdraft w specjalnej listwie zaciskowej, znajdującej się w skrzynce wykonanej z tworzywa sztucznego w kolorze czarnym (Rys. 17).

Uwaga: Nie wiercić dodatkowych otworów w urządzeniu, aby zapobiegać uszkodzeniu wewnętrznych elementów jezdnych oraz części elektrycznych.

8) Podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej.

9) Włączyć wysuwanie prowadnicy (patrz rozdział Jak działa okap) i usunąć wszystkie zabezpieczenia (rys. 6-7). Następnie otworzyć drzwiczki (rys. 8) i również i w tym przypadku wyjąć wszystkie zabezpieczenia.

Zdjąć osłonę z PCV filtrów przeciw tłuszczowych i umieścić je, jak pokazano na (rys. 9).

UŻYTKOWANIE


Okap został zaprojektowany w celu zasysania dymów, tłuszczów i oparów powstających podczas gotowania potraw. Został zrealizowany w celu ponownego wykorzystania zarówno w wersji wyciągowej z odprowadzaniem na zewnątrz, jak i w wersji pochłaniacza z recyrkulacją powietrza.

Przewody rurowe wykorzystywane do odprowadzania powietrza nie są dostarczone w wyposażeniu.

WERSJA Z RECYRKULACJĄ

W przypadku, kiedy odprowadzanie dymów i oparów na zewnątrz nie jest możliwe, można używać okap w wersji z recyrkulacją. Aby to zrobić należy zamontować filtry węglowe. Powietrze poddawane recyrkulacji jest wprowadzane ponownie do kuchni przez przewód rurowy, który doprowadza je z jednej strony szafki.


DEMONTAŻ FILTRA Z WKŁADEM - MONTAŻ FILTRA WĘGLOWEGO

Montaż i demontaż filtrów przeciw tłuszczowych i filtrów węglowych musi być wykonywany z downdraft w pozycji otwartej. W tym celu należy nacisnąć przycisk .

Następnie zdjąć panel frontalny, ciągnąc go jednocześnie w górnej części, z każdej strony (rys. 8). Panel obraca się do przodu, umożliwiając dostęp do filtrów przeciw tłuszczowych. Wyjąć filtry przeciw tłuszczowe, aby uzyskać dostęp do filtrów węglowych. Wymiana filtrów węglowych musi być przeprowadzana (rys. 11) w zależności od częstotliwości używania Downdraft, a w każdym razie raz na 6 miesięcy.

Uwaga: Panel, który zabezpiecza filtry musi być prawidłowo zamontowany. Niewłaściwy montaż może spowodować całkowite wyłączenie okapu.

POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE OKAPU

 **Okap musi być podłączony do sieci 220 - 240 V jednofazowej, przy użyciu znormalizowanego gniazda sieciowego IEC 60083, które musi być dostępne po zakończeniu instalacji, zgodnie z przepisami obowiązującymi w tym zakresie. Zrzekamy się wszelkiej odpowiedzialności za wypadki spowodowane przez brak podłączenia do instalacji uziemienia lub przez nieprawidłowe podłączenie. Należy zastosować bezpiecznik w wymiarach 10 lub 16A. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilania należy skontaktować się z serwisem usług posprzedażowych w celu uniknięcia zagrożenia.**

POŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

Urządzenie jest zgodne z Dyrektywami Europejskimi 2006/95/WE (Dyrektywa Niskonapięciowa) oraz 2004/108/WE (Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej).

W momencie wykonywania czynności instalacyjnych i konserwacyjnych urządzenie musi być odłączone od sieci elektrycznej, bezpieczniki należy wyłączyć lub wyjąć. Połączenie elektryczne musi być wykonane przed zamontowaniem urządzenia w szafce. Sprawdzić czy:

- Moc jest odpowiednia.
- Linie zasilania są w dobrym stanie.
- Średnica przewodów jest zgodna z przepisami dotyczącymi instalacji.

Uwaga

W przypadku, kiedy okap wykazuje nieprawidłowości należy odłączyć urządzenie lub wyjąć bezpiecznik odpowiadający linii odłączającej urządzenie.

• 2 JAK DZIAŁA OKAP

WAŻNE: Funkcje okapu są aktywowane tylko wtedy, gdy panel pochłaniacza jest wysunięty.



Oświetlenie włącza się i wyłącza tylko w przypadku, kiedy panel pochłaniacza jest całkowicie OTWARTY. Naciśnięcie tego przycisku przy zamkniętym panelu powoduje całkowite otwarcie panelu i następnie włączenie oświetlenia.

Przycisk umożliwia wyłączenie oświetlenia, jeśli jest włączone.



Po 10 minutach od ustawienia umożliwia wyłączenie silnika pochłaniacza, schowanie panelu i wyłączenie oświetlenia w przypadku, kiedy jest zapalone.

Migająca dioda sygnalizuje ustawioną prędkość. Anulowanie następuje przez ponowne naciśnięcie przycisku.



Uruchamia podnoszenie panelu pochłaniacza i po całkowitym wysunięciu automatycznie ustawia 2 prędkość pochłaniania.

Przy otwartym panelu pochłaniacza, wyłącza wszystkie funkcje i cofa panel pochłaniacza.



Redukuje prędkość silnika pochłaniacza z 4 prędkości, aż do stopniowego wyłączenia silnika, bez chowania panelu pochłaniacza.



Zaświecenie się diod sygnalizuje ustawioną prędkość.

Jednoczesne miganie wszystkich diod sygnalizuje nasylenie filtrów.



Zwiększa prędkość silnika pochłaniacza w przypadku, kiedy panel pochłaniacza jest wysunięty.

REGULACJE CZASOWE

Wraz z wejściem w życie w dniu 1 stycznia 2015 nowych przepisów Komisji Europejskiej EU65 „Etykieta energetyczna” i EU66 „Ecodesign”, dostosowaliśmy produkowane w naszych zakładach wyroby zgodnie z ich wymogami.

Wszystkie modele w wersji etykiety energetycznej są wyposażone w instalację elektroniczną, z funkcjami regulacji czasowej prędkości pochłaniania, przekraczającej 650m³/h. Urządzenia w wersji z zewnętrznym silnikiem, mogą być łączone tylko z silnikami sterowanymi zdalnie, jak w przypadku wersji z silnikiem zamontowanym, w których są regulowane czasowo prędkości o wartościach przekraczających 650m³/h. (Patrz instrukcje załączone do zdalnie sterowanych silników).

Zdalnie sterowane silniki o wydajności przekraczającej 650m³/h, zarówno IV jak i III prędkość, są automatycznie regulowane czasowo w następujący sposób: z prędkości IV po 6 minutach funkcjonowania następuje automatyczne przełączenie na II prędkość. Jeśli urządzenie jest ustawione na III prędkość, przełącza się automatycznie na II prędkość po 7 minutach. Jest zawsze możliwa zmiana prędkości w użyciu.

Pobór prądu przez urządzenie w trybie stand-by nie przekracza wartości 0,5W..

INNE FUNKCJE

Automatyczne wyłączenie

Co 4 godziny nieprzerwanego funkcjonowania od ostatniego ustawienia, urządzenie wyłącza się i chowa się automatycznie.

Nasycenie filtrów przeciwtłuszczowych

Po 30 godzinach funkcjonowania wszystkie wskaźniki prędkości migają jednocześnie, aby zasygnalizować nasycenie filtrów przeciwtłuszczowych. Aby usunąć ten alarm przytrzymać przycisk „TIMER” przez co najmniej 3 sekundy, kiedy prowadnica jest otwarta.

KALIBRACJA

Okap przeprowadza automatyczną kalibrację co 3 pełne cykle prowadnicy, 6 krotnie naciśnięcie przycisku „Timer” (MAX czas pomiędzy dwoma naciśnięciami przycisku to 3 sek.) wszystkie diody migają, następuje reset kalibracji.

Po kolejnych 3 cyklach downdraft wykonuje automatyczną kalibrację.


ZABEZPIECZENIE PRZED ZGNIECENIEM

W przypadku, kiedy jakaś przeszkoda uniemożliwia schowanie panelu pochłaniacza, chowanie zostanie przerwane, a panel zaczyna się podnosić.

• 3 JAK CZYŚCIĆ OKAP

Regularna konserwacja jest gwarancją prawidłowego funkcjonowania i wysokiej wydajności urządzenia z upływem czasu.

⚠ Okap musi być odłączony od zasilania elektrycznego, zarówno przy odłączaniu od gniazda, jak i w przypadku aktywowania wyłącznika różnicoprądowego, przed wyjęciem filtrów metalowych. Po wyczyszczeniu należy włożyć metalowe filtry zgodnie z zaleceniami.

KONSERWACJA	JAK POSTĘPOWAĆ?	ŚRODKI / AKCESORIA, KTÓRE NALEŻY ZASTOSOWAĆ
Powierzchnia zewnętrzna i akcesoria	Nie należy w żadnym wypadku używać metalowych druciaków, środków ściernych lub twardych szczotek.	Do czyszczenia powierzchni zewnętrznej okapu i osłony lampy stosować wyłącznie detergenty przeznaczone do użytku domowego dostępne w sprzedaży i rozcieńczone w wodzie, następnie przemyć czystą wodą i wytrzeć do sucha miękką szmatką.
Filtr z wkładem z otwartą prowadnicą	Po upływie 30 godzin funkcjonowania, panel obsługowy sygnalizuje nasycenie filtra przeciwłuszczonego poprzez miganie 4 centralnych diod. Aby wykonać reset nacisnąć przycisk Timer  .	Filtry przeciwłuszczone mogą być myte ręcznie lub w zmywarce. Filtry przeciwłuszczone wymagają regularnego mycia, ponieważ mogą stanowić zagrożenie pożarem, zamontować filtry przeciwłuszczone i panel przedni zwracając uwagę, czy jest prawidłowo zaczepiony po obu stronach, gdyż może powodować zablokowanie downdraft.
Filtr węglowy	W wersji recykulacji należy okresowo wymieniać filtr z węglem aktywnym. Aby zdjąć panel z włókna należy przede wszystkim wyjąć kratkę przeciwłuszczową i następnie wyjąć kluczyk z tworzywa sztucznego z panelu i zdjąć z miejsca montażu. Aby włożyć filtr z węglem aktywnym należy wykonać czynność w odwrotnej kolejności. Wymieniać zużyty filtr węglowy średnio raz na sześć miesięcy.	

• 4 ANOMALIE PODCZAS FUNKCJONOWANIA

USTERKA	ROZWIĄZANIE
Okap nie działa ..	Sprawdzić czy: <ul style="list-style-type: none">• Nie nastąpiła przerwa w dopływie zasilania.• Została rzeczywiście wybrana odpowiednia prędkość.• Czerwony przycisk reset zamontowany nad skrzynką instalacji elektrycznej jest wciśnięty.• Przy połączeniu należy upewnić się, że przewody są prawidłowo włożone do złącza. (W fazie podłączania zbyt duży nacisk wywierany może spowodować wygięcie styków).
Niska wydajność okapu...	Sprawdzić czy: <ul style="list-style-type: none">• Ustawiona prędkość silnika jest wystarczająca dla ilości wytwarzanych oparów.• Kuchnia jest odpowiednio wietrzona w celu umożliwienia dopływu powietrza.• Filtr węglowy nie jest zużyty (okap w wersji pochłaniacza).• Komin wylotowy powietrza jest czysty i zgodny z punktem 2.
Okap wyłącza się w trakcie funkcjonowania	Sprawdzić czy: <ul style="list-style-type: none">• Nie nastąpiła przerwa w dopływie zasilania.• Wielobiegunowe urządzenie gwarantujące odłączenie nie zostało wyzwolone.

• 5 SERWIS POSPRZEDAŻOWY

Ewentualne interwencje w urządzeniu muszą być wykonywane:

- Przez sprzedawcę,
- Lub personel wykwalifikowany zgłaszającego znak towarowy.

W czasie rozmowy należy podać informacje dotyczące urządzenia (model, typ, numer seryjny). Te informacje są podane na tabliczce sygnalizacyjnej urządzenia.

• 6 ŚRODOWISKO

OCHRONA ŚRODOWISKA

Opakowanie urządzenia może być ponownie wykorzystane. Wykorzystaj ponownie opakowanie i wnieś swój wkład w ochronę środowiska, usuwając je do specjalnych pojemników przeznaczonych na odpady.



Urządzenie zawiera materiał przeznaczony do ponownego wykorzystania. Ten symbol wskazuje, że urządzenie po użyciu nie może być usuwane razem z innymi odpadami.

Ponowne wykorzystanie urządzenia organizowane przez Producenta przebiega w najdogodniejszych możliwie warunkach, zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/EC w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Skontaktuj się z lokalnym punktem utylizacji odpadów lub sklepem, w którym urządzenie zostało zakupione, w celu uzyskania szczegółowych informacji o najbliższych dla Twojego miejsca zamieszkania punktach zbiórki zużytego sprzętu.

Dziękujemy za zrozumienie i poszanowanie środowiska.

UPOZORNENIA

- Dôležité predbežné opatrenia _____ 105
- Nebezpečenstvá spojené s elektrickým prúdom _____ 106
- Nebezpečenstvo udusenía _____ 106
- Nebezpečenstvo požiaru _____ 106
- Montáž digestora _____ 107
- Popis prístroja _____ 107

1 / AKO NAINŠTALOVAŤ DIGESTOR

- Užitočné informácie _____ 108
- Použitie _____ 110
- Prevedenie s recirkuláciou _____ 110
- Demontáž vložkového filtra - montáž uhlíkového filtra _____ 110
- Elektrické pripojenie príst. _____ 110
- Elektrické pripojenie _____ 110

2 / AKO FUNGUJE DIGESTOR _____ 111**3 / ČISTENIE DIGESTORA _____ 113****4 / PREVÁDZKOVÉ ANOMÁLIE _____ 114****5 / POPREDAJNÁ SERVISNÁ SLUŽBA _____ 114****6 / ŽIVOTNÉ PROSTREDIE**

- Starostlivosť o životné prostredie _____ 115

UPOZORNENIA

⚠ Dôležité: Tieto upozornenia sú uverejnené aj na webových stránkach značky.

Pred inštaláciou a pred použitím prístroja si dôkladne prečítajte tieto poznámky.

Ich cieľom je chrániť Vašu bezpečnosť ako aj bezpečnosť druhých ľudí. Návod uchovávajte spolu s prístrojom. Pri predaji alebo prevode dbajte na to, aby sa prístroj dodal spolu s týmto návodom.

- Vzhľadom na neustále zlepšenie našich výrobkov si vyhradujeme právo realizovať zmeny technických, prevádzkových a estetických vlastností v súvislosti s technickým vývojom vo všeobecnosti.

- Odporúčame si zaznamenať referenčné údaje prístroja na stranu „Služba spotrebiteľom“. V prípade potreby v budúcnosti ich nájdete oveľa jednoduchšie.

Výrobca nie je zodpovedný za prípadné problémy, požiar alebo škody spôsobené týmto prístrojom z dôvodu nedodržania pokynov uvedených v tomto návode.

- DÔLEŽITÉ PREDBEŽNÉ OPATRENIA

- Tento prístroj bol navrhnutý na súkromnú prevádzku v domácom prostredí. Prístroj nepoužívajte na komerčné alebo priemyselné účely či akékoľvek iné zámery než tie, pre ktoré bol navrhnutý.

- Pri dodaní okamžite vytiahnuť prístroj z obalu, resp. zabezpečte jeho vytiahnutie. Overte stav výrobku. Zaznamenajte prípadné sťažnosti do dodacieho kupónu a nechajte si jednu kópiu tohto kupónu.

- Prístroj môžu použiť deti nad 8 rokov a osoby s obmedzenými telesnými, zmyslovými a duševnými schopnosťami, resp. osoby bez skúseností a kompetencií, ale len v prípade, že sú pod pravidelným dozorom a po tom, ako boli riadne oboznámené s bezpečnostnými pokynmi na použitie prístroja – a za podmienky, že porozumeli možným nebezpečenstvám. Deti sa nesmú hrať s prístrojom.

Výkony čistenia a údržby, ktoré spadajú pod kompetenciu užívateľa, môžu realizovať aj deti, ale pod prísny dozorom.

-  **Pozor:** Prístupné časti prístroja sa môžu zohriať, ak je prístroj používaný pri kuchynských zariadeniach.

- Pri inštalácii výrobku používajte, prosím, výlučne skrutky, ktoré sú súčasťou výbavy. Použitie iných skrutiek môže spôsobiť elektrické alebo mechanické problémy. Pozor: Ak sa nenainštalujú skrutky a upevňovacie prvky v súlade s týmito pokynmi, môže dôjsť k nebezpečenstvám elektrického charakteru. Odporúčame nepoužívať príslušenstvo, ktoré nie je dodané spolu so samotným výrobkom.

- NEBEZPEČENSTVÁ SPOJENÉ S ELEKTRICKÝM PRÚDOM

- Pred tým, ako pristupujete k spojovacím svorkám odpojte napájacie obvody. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho nahradiť výrobca, resp. podporná služba alebo kvalifikovaný personál (aby sa nevyskytlo žiadne nebezpečenstvo).

- Odpojenie sa môže realizovať pomocou dostupnej elektrickej zástrčky alebo cez zabudovaný vypínač v pevných elektrických kanáloch (v súlade s pravidlami inštalácie).

- Nezmeňte ani sa pokúšajte zmeniť vlastnosti prístroja. Hrozia rôzne nebezpečenstvá.

- Opravy smú vykonať výlučne oprávnení odborníci.

- Pred čistením a údržbou vždy odpojte prístroj od elektrickej siete.

- Pri čistení nikdy nepoužívajte parné alebo vysokotlakové zariadenia (z dôvodov súvisiacich s elektr. bezpečnosťou).

- NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA

- Dodržujte predpisy o riadnom vetraní. Vzduch nesmie byť vedený cez potrubie, ktoré sa používa na vypustenie spalín z plynových zariadení, resp. zo zariadení s napájaním na báze iných druhov paliva (to neplatí pre prístroje, ktoré slúžia výlučne na vedenie vzduchu do miestnosti).

- Zabezpečte primerané vetranie miestnosti v prípade, že sa kuchynský digestor používa spolu s plynovými zariadeniami, resp. so zariadeniami s napájaním na báze iných druhov paliva (to neplatí pre prístroje, ktoré slúžia výlučne na vedenie vzduchu do miestnosti).

- NEBEZPEČENSTVO POŽIARU

- Je zakázané upravovať potraviny plameňom vedľa digestora alebo nechať plynový sporák zapnutý bez hrncov alebo iných vhodných nádob na ňom (plamene môžu poškodiť prístroj).

- Keď sa vypráždňujú jedlá pod digestorom je nevyhnutné zabezpečiť neustály dozor. Oleje a masť sa môžu pri vysokých teplotách vznietiť.
- Pravidelne vyčistite prístroj a nahradte filtre podľa požadovanej frekvencie. Nahromadenie masných usadenín môže spôsobiť nebezpečenstvo požiaru.
- Nepoužívajte prístroj nad plameňmi z palív (napr. z dreva, uhlia...).

UPOZORNENIE:

Kovovú skriňu s elektronickými komponentmi umiestnite vo vzdialenosti min. 65 cm od ohrievacej platne, resp. 65 cm od odsávacieho bodu digestora.

UPOZORNENIE:

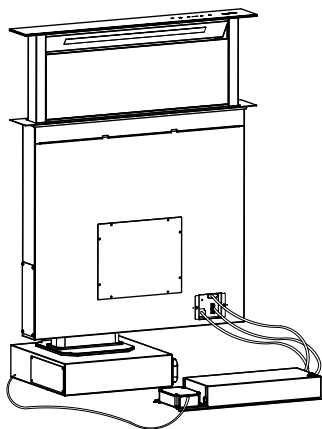
Kovovú skriňu s elektronickými komponentmi odporúčame nainštalovať vo vzdialenosti min. 10 cm od zeme a v dostatočnej vzdialenosti od akýchkoľvek zdrojov tepla (napr. bočná strana pece alebo ohrievacia platňa).

MONTÁŽ DIGESTORA

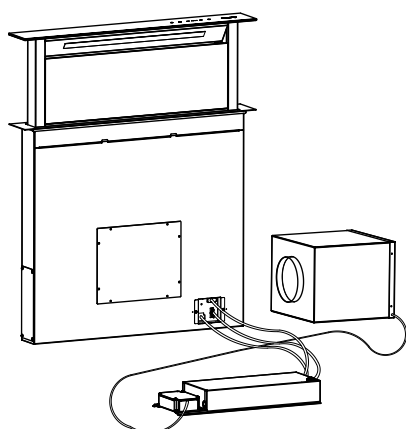
Pri inštalácii dodržujte platné predpisy o vetraní uzavretých miestností. Vo Francúzsku sú tieto predpisy uvedené v DTU (Jednotný technický dokument) 61.1 – CSTB. Obzvlášť, vypustený vzduch nesmie byť vedený cez potrubie, ktoré sa používa na vypustenie spalin z plynových zariadení, resp. zo zariadení s napájaním na báze iných druhov paliva. Nie je dovolené využiť staré či odstavené potrubia (s výnimkou prípadu, že s tým súhlasí kvalifikovaný technik.

POPIS PRÍSTROJA

DHD7960B + DHK8000



DHD7960B + DHK9000




• I AKO NAINŠTALOVAŤ DIGESTOR

Pre riadne fungovanie odsávača pár je dôležité zabezpečiť dôslednú inštaláciu.

Užitočné informácie:

- Na vypustenie vzduchu používajte hadicu o max. dĺžke do 5 m.
- Obmedzte počet ohybov hadice. Každý ohyb znižuje účinnosť odsávania o 1 lineárny meter. (Napri.: pri 2 ohyboch 90°: dĺžka potrubia by nemala prekročiť 3 m).
- Materiál hadice musí byť zhodný s predpismi.
- Vyhýbajte sa drastickým zmenám prierezu.
- V prípade porušenia hore uvedených pokynov dodávateľ nezodpovedá za prípadné problémy s kapacitou alebo hlučnosťou, a takisto nebude možné uplatniť záruku.
- Odporúčame hadicu o priemere 150 mm, resp. s rovnakým prierezom.

POZOR: Na to, aby bolo možné v budúcnosti poznať presný odber vo WATT-och, je potrebné, aby na samolepke vedľa štítku s technickými údajmi inštalátor označil políčko zodpovedajúce nainštalovaniu diaľkového motora (viď nasl. obr.).

 Motor		
DHK9000	275W	<input type="checkbox"/>
DHK8000	168W	<input type="checkbox"/>
90005150116		

DHD7960B

- 1) V zadnej časti kuchynskej linky vyvrtajte obdĺžnikový otvor o rozmeroch: Odsávač 90 Cm: 794X106mm.
- 2) V prípade použitia pri plynových sporákov minimálna vzdialenosť od zadného okraja varnej plochy v odsávači bude 60 mm.
- 3) Pred vŕtaním diery sa uistite, že vo vnútornej časti nábytku (na mieste, kde sa nachádza digestor) nie sú žiadne konštrukčné nezrovnalosti alebo iné faktory, ktoré by mohli prekážať riadnej inštalácii. Uistite sa, že základné rozmery digestora s motorom sú kompatibilné s nábytkom tak, aby bolo možné pokračovať v inštalácii.
- 4) Naneste lepidlo do spodnej časti rámu (obr. 2).
- 5) Umiestnite odsávač do nábytku tak, že ho vložíte zhora, a to bez odstránenia ochranných prvkov skla a panelu.
- 6) Rám prístroja musí dokonale priliehať k hornej ploche kuchyne.
- 7) Upevnite digestor vo vnútri nábytku pomocou dvoch tyčí, ktoré sú súčasťou výbavy (obr. 3).

DHK9000

Prístroj má byť nainštalovaný v byte a pripojený k odsávaču pár v kuchyni (cez jednu z 5 dostupných výstupov podľa výkr. 10).

Prístroj možno nainštalovať na stenu alebo do podlahy v zvislej polohe (výkr. 12) alebo vo vodorovnej polohe (výkr. 13) voči montážnej rovine.

Montáže prístroja: po určení polohy a spôsobu upevnenia nasadte gumičky proti vibráciám do príslušných tyčí (vykr. 14C).

Gumičky sa aplikujú na stranu, ktorá bude v kontakte so stenou. Opríte tyče (vykr. 14A) o ústredňu tak, aby otvory ústredne sedeli s otvormi tyčí; ďalej upevnite pomocou skrutiek, ktoré sú súčasťou výbavy (výkr. 14B).

Všetko umiestnite na vopred určené montážne miesto a na stenu si označte body, kde sa majú navŕtať diery. Do otvorov vložte hmoždinky, ktoré sú súčasťou výbavy (výkr. 15A).

Oprite ústredňu o stenu tak, aby otvory tyčí sedeli s otvormi plastových hmoždiniek. Všetko potom zaskrutkujte pomocou skrutiek, ktoré sú súčasťou výbavy (výkr.15B). Pripojenie hadíc: prístroj je vybavený vstupom a výstupom na pripojenie hadíc (pred montážou vypúšťacích hadíc overte smer vedenia vzduchu pomocou vonkajšieho štítku) - výkr. 16); pripojte hadice a upevnite ich pomocou vhodných kovových pásov (hadice a pásky zabezpečí inštalátor). Hadicu (výkr. 16A) pripojte k DHD7960B. Hadicu (výkr. 16B) ďalej presmerujte smerom von z budovy alebo dovnútra bytu pri prevedení s filtráciou.

Pripojte kábel diaľkového motora k svorkovnici vo vnútri plastovej skrine (v digestore). Pozor na farby káblov! (obr. 17).

DHK8000

Produkt DHK8000 bol navrhnutý na inštaláciu pod kuchynským nábytkom pri dolnom výstupe vzduchu DHD7960B.

Inštalácia sa môže vykonať na nábytku o výške 900mm až 960mm. Prístroj bol navrhnutý na nasávanie výparov a pachu optimálnym spôsobom a bez hluku.

Spôsob upevnenia: produkt umiestnite pod odsávač pri výstupe vzduchu (obr. 18).

Výbava zahŕňa všetky prípojky a obdĺžnikovú trúbku umožňujúcu spojenie odsávača s produktom DHK8000.

Obdĺžnikovú trúbku spájajúcu oba produkty možno rezať podľa výšky nábytku (obr. 18). Bežná výška trúbky umožňuje inštaláciu na nábytku o výške 960mm.

Pozor na rozmery priestorov uvedené v obr. 19.

Otvor na dno nábytku sa mení podľa vzdialenosti medzi nábytkom a podlahou.

Ak je dno nábytku vyššie než 120 mm, bude možné uskutočniť otvor iba na prechod potrubia (viď obr. 21). V tomto prípade bude rozmer otvoru 240X100 mm.

Ak je spodná časť nábytku nižšia než 120 mm od podlahy, bude nutné zabezpečiť otvor, do ktorého sa má vložiť produkt DHK800 (viď obr. 22). V tomto prípade predmetný otvor bude o týchto rozmeroch: 410 mm x 410 mm.

Pri tomto prevedení možno využiť kovovú upevňovaciu tyč, ktorá je súčasťou výbavy produktu DHK800 (viď výkr. 23).

Pri prevedení s filtráciou: výstup vzduchu produktu sa pripája k vonkajšej strane nábytku tak, aby bol odsávaný vzduch späť v obeh. Pri prevedení s čistým odsávaním: potrubie sa musí dostať von z budovy.

Potrubia, ktoré sa majú pripojiť k výstupu vzduchu produktu DHK8000, nie sú súčasťou výbavy.

Je možné presmerovať výstup vzduchu produktu podľa potrieb inštalácie (otočením príruby pri výstupe vzduchu podľa obr. 20).

Prístroj je vybavený elektrickým káblom o dĺžke 1,5 m, ktorý má byť pripojený k odsávaču v príslušnej svorkovnici vo vnútri čiernej plastovej skrine (obr. 17).

Pozor: nevŕtajte žiadne iné otvory do produktu. Hrozí možné poškodenie vnútorných posuvných komponentov či elektrických súčiastok.

8) *Pripojte prístroj k elektrickej sieti.*

9) *Spustíte fázu vytiahnutia vozíka (viď kap. „Ako funguje digestor“) a odstráňte všetky ochrany (obr. 6-7). Ďalej otvorte dvierka (obr. 8) a tiež odstráňte ochrany.*

Odstráňte ochranu z PVC z filtrov proti mastnotám a umiestnite filtre podľa obr. 9.

POUŽITIE


Tento digestor bol navrhnutý na odsávanie dymu, masťnôt a výparov z varenia. Môže sa používať v prevedení s vypustením von alebo v prevedení s recirkuláciou vzduchu.

Potrubia a hadice na vedenie vzduchu nie sú súčasťou výbavy.

PREVEDENIE S RECIRKULÁCIOU

Ak vypustenie dymu a výparov do vonkajšieho ovzdušia nie je realizovateľné, môžete si vybrať digestor v prevedení s recirkuláciou vzduchu. Na takýto účel bude nutné nainštalovať uhlíkové filtre. Recyklovaný vzduch je navrátený do kuchyne pomocou potrubia, ktoré vedie vzduch na jednu zo strán nábytku.


DEMONTÁŽ VLOŽKOVÉHO FILTRA – MONTÁŽ UHLÍKOVÉHO FILTRA

Montáž a demontáž filtrov uskutočnite pri odsávači v otvorenej polohe. Na takýto účel stlačte tlačidlo .

Ďalej odstráňte čelný panel súčasným ťahaním v hornej časti na všetkých stranách (obr. 8). Panel sa točí smerom dopredu, pričom uvoľňuje vstup k filtrom proti masťnotám. Odstráňte filtre proti masťnotám tak, aby ste sa mohli dostať k uhlíkovým filtrom. Výmena uhlíkových filtrov (obr. 11) sa má uskutočniť na základe toho, ako často používate odsávač pár - a v každom prípade raz za 6 mesiacov.

Pozor: Riadne umiestnite naspäť ochranný panel filtrov. Nesprávne znovu umiestnenie ochranného panelu môže mať za následok celkové zastavenie chodu digestora.

ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE PRÍSTR

 **Prístroj pripojte k sieti 220 - 240 V jednofázovej, a to pomocou normovanej zásuvky IEC 60083, ktorá musí byť vždy dostupná po inštalácii v súlade so samotnými inštaláčnymi predpismi.**

Výrobca nie je zodpovedný za prípadné nehody spôsobené neuzemnením alebo nesprávnym uzemnením prístroja. Používaná poistka musí byť 10 alebo 16A. V prípade poškodenia napájacieho kábla kontaktujte po predajnú službu a vyhnete sa akémukoľvek nebezpečenstvu.

ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE

Prístroj je zhodný s Európskymi smernicami 2006/95/ES (smernica o nízkom napätí) a 2004/108/ES (elektromagnetická kompatibilita).

Pri inštalácii a údržbe je nutné prístroj odpojiť od elektrickej siete. Okrem toho poistky musia byť tiež odpojené alebo odstránené. Elektrické pripojenie sa má realizovať pred umiestnením prístroja do nábytku.

Overte nasledujúce skutočnosti:

- Výkon je dostatočný.
- Napájacie vedenia sú v dobrom stave.
- Priemer káblov je zhodný s inštaláčnymi predpismi.

 **Pozor**

V prípade anomálií na digestore odpojte prístroj alebo odstráňte poistku zodpovedajúcu spojovaciemu vedeniu prístroja.

• 2 AKO FUNGUJE DIGESTOR

DÔLEŽITÉ: Funkcie digestora sa aktívujú len vtedy, keď je odsávací panel otvorený.



Svetlo sa zapína a vypína len vtedy, keď je odsávací panel úplne OTVORENÝ.

Ak stlačíte toto tlačidlo pri zatvorenom paneli, najprv dôjde k celkovému otvoreniu panelu a potom sa zapne svetlo. Toto tlačidlo umožňuje vypnutie svetla.



Po 10 minútach od nastavenia umožňuje zastavenie motora, uzatváranie panelu a vypnutie svetiel.

Nastavená funkcia je signalizovaná blikaním LED kontrolky, ktorá zodpovedá nastavenej rýchlosti. Časovač vynuluje opätovným stlačením tlačidla.



Spustí zdvih odsávacieho panelu. Po úplnom otvorení automaticky nastaví 2. rýchlosť odsávania.

Pri otvorenom odsávacom paneli deaktivuje všetky funkcie a stiahne odsávací panel.



Zníži rýchlosť odsávacieho motora od 4. stupňa až do vypnutia motora, a to bez uzatvárania odsávacieho panelu.



Ukazuje nastavenú rýchlosť pomocou LED kontroliek.

Upozorňuje na preplnenie filtrov (súčasným blikaním všetkých LED kontroliek).



Zvýši rýchlosť odsávacieho motora, keď je odsávací panel otvorený.

ČASOVANIE

Od 1. januára 2015 nadobudli účinnosť nové nariadenia Európskej komisie EU65 „Energy label“ a EU66 „Ecodesign“. Preto sme museli svoje produkty prispôsobiť príslušným požiadavkám.

Všetky modely v prevedení „Energy label“ sú vybavené elektronikou s časovačom na kontrolu rýchlosti odsávania, ak prietok vypúšťaného vzduchu prekročí 650m³/h.

Produkty v prevedení „external motor“ sú spojené výlučne s diaľkovými motormi, kde - ako pri prevedení so zabudovaným motorom - sa synchronizujú rýchlosťou nad 650m³/h (viď návod - diaľkové motory).

Diaľkové motory nad 650m³/h (pri IV. alebo III. rýchlostnom stupni) sa automaticky synchronizujú nasledovným spôsobom: zo IV. rýchlostného stupňa po 6 minútach prevádzky automaticky prejde na II. rýchlostný stupeň. Ak je produkt nastavený na III. rýchlostný stupeň, po 7 minútach prevádzky automaticky prejde na II. rýchlostný stupeň. Je vždy možné zmeniť nastavené rýchlosti.

V režime standby je spotreba pod 0,5 W.

ĎALŠIE FUNKCIE

Automatické vypnutie

Po 4 hodinách nepretržitého chodu od posledného nastavenia sa prístroj vypína a uzatvára automatickým spôsobom.

Preplnenie filtrov proti mastnotám

Po 30 prevádzkových hodinách začnú rýchlostné ukazovatele všetky súčasne blikať na znak toho, že sú filtre proti mastnotám už preplnené. Na vynulovanie tohto alarmu dlho stlačte tlačidlo „TIMER“ (aspoň 3 sekundy) s vozíkom v otvorenej polohe.

KALIBRÁCIA

La Digestor uskutoční automatickú kalibráciu po každom 3. kompletom cykle vozíka. Ak stlačíme 6-krát po sebe tlačidlo „TIMER“ (max. časový interval medzi jedným stlačením a druhým = 3 sek.), začnú blikať všetky LED kontrolky a kalibrácia sa resetuje.


Po nasledujúcich 3 cykloch odsávač pár vykoná automatickú kalibráciu.


BEZPEČNOSŤ – PROTI NÁRAZOM A STLAČENIU ČASTÍ ĽUDSKÉHO TELA

Ak sa vyskytne nejaká prekážka, ktorá zabraňuje uzatváraniu odsávacieho panelu, proces uzatvárania sa preruší a panel sa začne znovu zdvíhať.

• 3 ČISTENIE DIGESTORA

Una manutenzione accurata è una garanzia. Dôsledná údržba je zárukou riadnej prevádzky a dobrej výkonnosti prístroja v priebehu času.

 Pred odstránením kovových filtrov je nutné digestor odpojiť od elektrického napájania (odpojením zásuvky alebo aktivovaním úsekového vypínača). Po vyčistení treba znovu uložiť kovové filtre na svoje miesto (podľa návodu).

ÚDRŽBA	AKO NA TO?	POUŽÍVANÉ PRODUKTY / PRISLUŠENSTVO
Vonkajší povrch a príslušenstvo	V žiadnom prípade nepoužívajte drôtenky, brúsne prostriedky alebo príliš tvrdé kefy.	Pri čistení vonkajšieho povrchu digestora a chrániča lôžka lampy používajte výlučne bežne dostupné čistiace prostriedky do domácnosti a rieďte ich vodou. Potom opláchnite čistou vodou a povrch usušte mäkkou handrou.
Vložkový filter s otvoreným vozíkom	Po 30 prevádzkových hodinách klávesnica ukáže preplnenie filtra proti masnotám (blikaním 4 stredných LED kontroliek). Pre resetovanie stlačte tlačidlo časovača  .	Filter proti masnotám možno umyť ručne alebo v umývačke riadu. Filtre proti masnotám musia byť pravidelne vyčistené. Inak hrozí nebezpečenstvo požiaru. Po vyčistení znovu namontujte filtre a čelný panel, pričom dbajte na to, aby bol panel riadne upevnený na oboch stranách (inak hrozí zastavenie chodu odsávača pár).
Uhlíkový filter	Pri prevedení s recirkuláciou treba pravidelne nahradiť uhlíkový filter. Na odstránenie vláknového panelu treba najprv vytiahnuť mrežu proti masnotám; ďalej vytiahnite aj plastový kľúčik od samotného panelu. Na vloženie uhlíkového filtra vykonávame opačný postup. Použitý uhlíkový filter nahradte v priemere raz za šesť mesiacov.	

• 4 *PREVÁDZKOVÉ ANOMÁLIE*

SINTOMO	RIEŠENIE
Digestor nefunguje ..	Overte, prosím, nasledujúce skutočnosti: <ul style="list-style-type: none">• Nesmie dôjsť k výpadku prúdu.• Bol skutočne vybraný jeden rýchlostný stupeň.• Prišlo k stlačeniu červeného tlačidla „RESET“, ktoré sa nachádza nad skriňou elektrického systému.• Pri pripojení sa uistite, či sú vodiče riadne uložené v samotnom konektore. (Počas pripájania by mohol nadmerný tlak poškodiť kontakty).
Slabší výkon digestora...	Overte, prosím, nasledujúce skutočnosti: <ul style="list-style-type: none">• Vybraný rýchlostný stupeň motora je dostatočný na množstvo výparov a spalín.• V kuchyni je dostatočné vetranie tak, aby prichádzal aj čerstvý vzduch cez nasávací systém.• Uhlíkový filter nie je opotrebovaný (v prevedení s filtráciou).• Kanál na vypustenie vzduchu je voľný a zhodný s odsekom 2.
Chod digestora sa zastavuje pri bežnej prevádzke	Overte, prosím, nasledujúce skutočnosti: <ul style="list-style-type: none">• Došlo k výpadku prúdu.• Došlo k zopnutiu omnipolárneho spínača.

• 5 *POPREDAJNÁ SERVISNÁ SLUŽBA*

Kvôli prípadným zásahom do prístroja sa obráťte:

- na svojho predajcu,
- alebo na kvalifikovaného odborníka, ktorý je oprávnený opraviť produkty tejto značky.

Pri telefonickom rozhovore, prosím, uveďte referenčné údaje o prístroji (model, typ, evidenčné číslo). Tieto informácie sú uvedené na označovacom štítku prístroja.

• 6 ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

STAROSTLIVOSŤ O ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Obal produktu je recyklovateľný. Prosím, recyklujte a prispajte k lepšiemu životnému prostrediu tým, že použitý obal vyhadzujete do príslušného kontajnera. Váš prístroj obsahuje tiež rôzne recyklovateľné materiály.



Toto logo znamená, že prístroje po uplynutí ich životnosti nesmú byť miešané s ostatným odpadom.

Recyklovanie starých prístrojov u výrobcu je realizované za najlepších podmienok v súlade s Európskou smernicou 2012/19/EC o odpade z elektrických a elektronických zariadení.

Pre informácie o najbližších zberných miestach použitých prístrojov sa obráťte, prosím, na miestne úrady alebo na svoju predajcu.

Ďakujem za pomáhanie chrániť životné prostredie.

ВНИМАНИЕ	
• Важные меры предосторожности _____	117
• Электробезопасность _____	118
• Опасность удушья _____	118
• Риск возгорания _____	119
• Установка вытяжки _____	119
• Описание аппарата _____	119
1 / КАК УСТАНОВИТЬ ВЫТЯЖКУ	
• Полезные советы _____	120
• Использование _____	122
• Версия фильтрации _____	122
• Снятие жирового фильтра-установка угольного фильтра _	122
• Электрическое подключение вытяжки _____	122
• Электрическое подключение _____	122
2 / КАК РАБОТАЕТ ВЫТЯЖКА _____	123
3 / КАК ОЧИЩАТЬ ВЫТЯЖКУ _____	125
4 / НЕИСПРАВНОСТИ _____	126
5 / ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ _____	126
6 / ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА	
• Забота об окружающей среде _____	127

ВНИМАНИЕ

⚠ Важно: Эта инструкция также доступна на интернет сайте торговой марки. Пожалуйста, ознакомьтесь с этими советами, прежде чем устанавливать и использовать ваше устройство. Они были составлены для вашей безопасности. Сохраните эту инструкцию пользователя вместе с вашим устройством. Если устройство будет передано другому пользователю, убедитесь, что инструкция пользователя его сопровождает.

- Так как мы стараемся постоянно улучшать качество наших продуктов, мы оставляем за собой право вносить любые изменения в их технические, функциональные или эстетические характеристики, связанные с технической эволюцией.

- Для того чтобы легко найти ссылки на данное устройство, мы рекомендуем вам отметить модель вашего устройства на странице “Послепродажное обслуживание”.


Производитель снимает с себя всю ответственность за неудобства, повреждения или пожар, вызванный неправильным использованием и несоблюдением рекомендаций данной инструкции.

- ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Это устройство было разработано для использования частными лицами в местах их проживания. Не используйте его в коммерческих, промышленных или иных целях, не связанных с частным использованием.

- При получении устройства, распакуйте его или попросите его незамедлительно распаковать. Проверьте общий вид. Сделайте возможные замечания в письменном виде на квитанции на поставку, экземпляр которой необходимо сохранить.

- Это устройство может быть использовано детьми с 8 лет и людьми, имеющими физические, умственные, сенсорные или психические отклонения, если за ними осуществляется наблюдение или если инструкции, относящиеся к использованию аппарата, даны и разъяснены им в полной мере. Дети не должны играть с устройством. Чистка и техническое обслуживание не должны осуществляться детьми без наблюдения.

-  **Внимание:** Компоненты, идущие в комплекте с данным устройством, могут становиться горячими, когда оно используется с устройствами для варки.

- Для установки аппарата, необходимо использовать только входящие в комплект винты. Использование не входящих в комплект винтов может причинить электрические или механические неполадки. Внимание: Не устанавливайте винты или устройства фиксации, не входящие в комплект поставки, это может повлечь опасные ситуации. Мы не рекомендуем использовать принадлежности, не входящие в комплект поставки.

- ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- Прежде чем достигать клеммы подсоединения, все сети питания должны быть отключены. ЕСЛИ питающий кабель поврежден, он должен быть заменен изготовителем, осуществляющим его гарантийное обслуживание или специалистом подобной квалификации для того, чтобы избежать опасности.

- Отключение может быть обеспечено при наличии доступной розетки или путём выключения переключателя в соответствии с правилами установки фиксированного трубопровода.

- Не изменяйте и не пытайтесь изменить характеристики этого аппарата. Это представляет опасность для вас.

- Ремонт должен быть осуществлен исключительно аккредитованным специалистом.

- Всегда выключайте устройство, прежде чем приступать к его чистке или техническому обслуживанию.

- Никогда не используйте для очистки приборы, работающие на пару или приборы с использованием высокого давления (требования, относящиеся к электрической безопасности).

- ОПАСНОСТЬ УДУШЬЯ

- Правила вывода воздуха должны быть соблюдены. Воздух не должен быть направлен в трубу, которая используется для вывода дыма из приборов, работающих на газу или ином топливе (не относится к приборам, которые только очищают воздух в комнате).

- Должна быть предусмотрена хорошая вентиляция помещения, в тот момент когда вытяжка работает одновременно с приборами, работающими на газу или ином топливе (не относится к приборам, которые только очищают воздух в комнате).

- РИСК ВОЗГОРАНИЯ

- Запрещено жарить продукты на высоком огне или использовать газовые плиты без ёмкостей для варки рядом с вытяжкой (пламя может повредить устройство).
- Жарка, осуществляемая под устройством, должна проходить под постоянным наблюдением. Масла и жиры, нагретые до высокой температуры, могут загореться.
- Соблюдайте частоту чистки и замены фильтров. Излишнее накопление жира приводит к риску возникновения пожара.
- Функционирование над поверхностью, которая работает на древесном и угольном топливе - запрещено.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Необходимо помещать металлическую коробку, содержащую электрические компоненты, на минимальном расстоянии 65 см от нагревающей поверхности или по крайней мере в 65 см от точки втягивания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

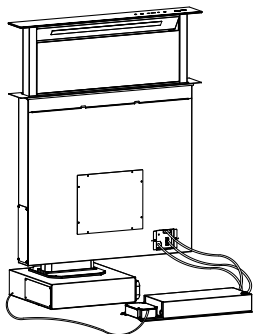
Мы рекомендуем установить металлическую коробку, содержащую электрические компоненты, на минимальном расстоянии 10 см от пола и подальше от источников тепла (например: от печи или любых других нагревающихся поверхностей).

УСТАНОВКА ВЫТЯЖКИ

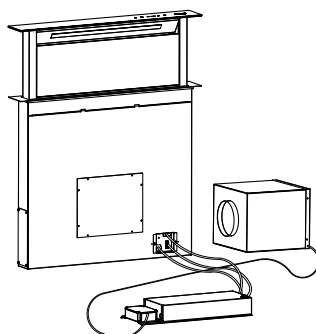
Установка должна соответствовать действующим регламентам для вентиляции помещений. Во Франции, эти регламенты указаны в DTU 61.1 CSTB. В частности, воздух не должен выводиться в трубу, которая используется для вывода дыма из устройств, использующих газ или иное топливо. Недействующие трубы нельзя использовать, за исключением тех случаев, когда это было согласовано с компетентным специалистом.

ОПИСАНИЕ АППАРАТА

DHD7960B + DHK8000



DHD7960B + DHK9000




• 1 КАК УСТАНОВИТЬ ВЫТЯЖКУ

Для правильного функционирования вытяжки, важно осуществить её правильную установку.

Полезные советы:

- Используйте трубу для вывода воздуха длиной не более 5 метров.
- Старайтесь ограничить количество изгибов трубы - каждый изгиб уменьшает производительность вытяжки в пропорции на 1 метр (Например, если в трубе 2 изгиба по 90°, её длина не должна превышать 3 метров).
- Трубы для отвода воздуха должны соответствовать действующим нормам.
- Избегайте резких изменений сечения.
- При несоблюдении вышеперечисленных рекомендаций компания-производитель не несет ответственности за уменьшение мощности работы или повышенный шум работы и не дает никаких гарантий.
- Рекомендуется использовать трубы диаметром 150 мм. или одинакового сечения.

ВНИМАНИЕ: Чтобы знать точное потребление энергии в Ватт используемого продукта, специалист, проводящий установку, должен указать потребление энергии в соответствии с используемым внешним мотором, как указано ниже.

 Motor		
DHK9000	275W	<input type="checkbox"/>
DHK8000	168W	<input type="checkbox"/>
90005150116		

DHD7960B

- 1) На задней части плиты, сделать прямоугольные отверстия для Даундрафта 90 см.: 794X106мм.
- 2) В случае использования вытяжки с газовыми плитами, минимальное расстояние, которое необходимо соблюдать от заднего края плиты до края даундрафта, должно быть не менее 60 мм.
- 3) Прежде чем делать отверстие, удостоверьтесь в том, что в зоне вытяжки отсутствует мебель или любой другой элемент, который может препятствовать правильной установке. Проверьте, чтобы были совместимы размеры вытяжки с двигателем, с плитой и с мебелью для беспрепятственной установки.
- 4) Нанести клей на нижнюю часть рамки (Рис. 2).
- 5) Установить даундрафт внутри шкафа сверху, не убирая защиту со стекла и панели.
- 6) Рамка вытяжки должна полностью примкнуть к верхней части мебели.
- 7) Зафиксируйте вытяжку внутри шкафа, используя оба зажима, предоставленные в комплекте (Рис. 3).

DHK9000

Аппарат должен быть установлен внутри квартиры и соединен с даундрафтом, находящимся на кухне, при помощи одного из 5 имеющихся выходов, указанных на рисунке 10. Аппарат может быть закреплен на стене или на полу в вертикальном (рис. 12) или в горизонтальном положении (рис. 13) по отношению к монтажной плоскости.

Установка аппарата: когда положение и способ установки определены, необходимо разместить антивибрационные резинки на кронштейнах, входящих в комплект (Рис. 14С).

Резинки размещаются с тех сторон, которые будут прилегать к стене. Приложить кронштейны (Рис. 14А) к блоку управления, совмещая его отверстия с отверстиями кронштейнов, и закрепить входящими в комплект винтами (Рис. 14В).

Разместите на стене собранный комплект в заранее запланированном месте установки и обозначьте на стене места для отверстий.

Разместите входящие в комплект дюбели в просверленных отверстиях (Рис. 15А).

Разместите блок управления на стене, сопоставляя отверстия кронштейнов с пластиковыми дюбелями и закрепите их входящими в комплект винтами (рис.15В).

Подсоединение труб: аппарат предусматривает входное и выходное отверстие для труб (проверьте направление воздушного потока при помощи наружных этикеток перед установкой труб – рис.16) соедините трубы и закрепите их при помощи специальных металлических скоб (трубы и скобы должен приобрести установщик). Труба (рис. 16А) соединяется с DHD7960В, труба (Рис. 16В) направляется на наружную часть здания или внутрь квартиры, если вытяжка работает в режиме фильтрации.

Подключите кабель к удаленному двигателю, к клеммной коробке, находящейся в пластиковой коробке внутри вытяжки. При электрическом соединении кабелей внимательно следите за тем, чтобы их цвета совпадали (рис.17).

DHK8000

Аппарат DHK8000 спроектирован для установки под кухонным шкафом, в соответствии с нижним выходом воздуха DHD7960В.

Установку можно проводить на шкафах высотой от 900 до 960 мм. Аппарат был разработан для оптимального втягивания пара и запахов при минимальном уровне шума.

Способ крепления: Установите аппарат под даундрафтом в соответствии с выходом воздуха, как указано на рис. 18. В комплект входят все соединения и прямоугольная труба, которая соединяет даундрафт с аппаратом DHK8000.

Прямоугольная труба, соединяющая оба продукта, может быть укорочена в соответствии с размером шкафа, см. рис. 18. Длина трубы предусматривает размещение в шкафу высотой 960мм. Обратите внимание на габаритные размеры, указанные на рисунке 19.

Отверстие, которое необходимо просверлить в нижней части шкафа, меняется в зависимости от расстояния шкафа от пола.

Если нижняя часть шкафа выше 120 мм., можно просверлить отверстие только для одного выхода трубы (см. Рис. 21). В таком случае размер отверстия будет 240X100мм.

Если нижняя часть шкафа меньше 120 мм. от пола, необходимо просверлить отверстие, где может разместиться аппарат DHK800 как на рис. 22, в таком случае отверстие должно быть размером 410мм. x 410мм.

В последнем случае полезно использовать металлический монтажный кронштейн, входящий в комплект DHK800, как указано на рис. 23.

Выход воздуха из аппарата должен подсоединяться к выходу корпуса таким образом, чтобы вывести очищенный воздух на кухню при фильтрации воздуха или вывести воздух из помещения в режиме отвода воздуха.

Трубы для подсоединения к выходу воздуха из DHK8000 не входят в комплект.

Выход воздуха можно направить, в зависимости от необходимости установки, поворачивая фланец выхода воздуха, как показано на рис. 20.

В комплект входит электропровод длиной 1,5 метра для подсоединения к даундрафту с соответствующей клеммной коробкой, размещенной в черной пластиковой коробке (рис. 17).

Внимание: не делайте других отверстий на продукте, чтобы не повредить электрические детали или внутренние компоненты прокрутки.

8) *Включите аппарат в электросеть.*
9) *Закончив установку и включив аппарат в электросеть,пустите в ход извлечение каретки (см. главу относительно функционирования вытяжки) и уберите всю защиту (рис. 6 и рис. 7). Затем откройте дверцу (рис. 8), и также уберите всю защиту. Уберите защиту ПВХ жироплавляющих фильтров и зафиксируйте ее как показано на (рис. 9).*


ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Эта вытяжка предусмотрена для втягивания дымов, жиров и паров от варки. Она изготовлена, для использования в режиме вывода воздуха или в режиме фильтрации. Трубы для вывода воздуха не входят в комплект поставки.

ВЕРСИЯ ФИЛЬТРАЦИИ

В случае, если вывод дыма и пара наружу невозможен, вы можете использовать вытяжку в версии фильтрации. Для этого, необходимо установить угольные фильтры (рис. 10). Повторно фильтруемый воздух направляется в кухню по каналу, который направляет воздух в сторону мебели.


СНЯТИЕ ЖИРОВОГО ФИЛЬТРА - УСТАНОВКА УГОЛЬНОГО ФИЛЬТРА

Установка и снятие жировых и угольных фильтров производится при открытом даундрафте. Для этого, нажмите кнопку .

После этого снимите фронтальную панель, одновременно поднимая ее с обеих сторон (Рис, 8). Панель выдвигается вперед и предоставляет доступ к жировым фильтрам. Удалите жировые фильтры, чтобы получить доступ к угольным фильтрам. Замена угольных фильтров производится в зависимости от частоты использования даундрафта, тем не менее не реже чем раз в 6 месяцев (рис.11).

Внимание: Защищающая фильтры панель должна быть правильно зафиксирована. Неправильная установка панели может спровоцировать полную остановку работы вытяжки.

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВЫТЯЖКИ

 **Она должна быть подключена к сети 220 - 240V моно фаза, при помощи стандартной розетки СНГ 60083, которая должна оставаться доступной**

после установки, в соответствии с правилами. Мы не несем ответственности за несчастный случай, который может возникнуть из-за отсутствия либо неправильного заземления. Предохранитель должен быть равным 10 или 16 А. Если питающий кабель поврежден, обратитесь в отдел обслуживания, чтобы избежать опасность.

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДСОЕДИНЕНИЕ

Устройство соответствует требованиям Европейской Директив 2006/95/CE (Низковольтное напряжение) и 2004/108/CE (Электромагнитная совместимость). Во время установки и технического обслуживания, аппарат должен быть отключен из электросети, предохранители должны быть сняты или удалены. Электрическое соединение осуществляется до момента размещения оборудования в шкафу.

Удостоверьтесь в том, что:

- Мощность установки достаточна.
- Линии питания в хорошем состоянии.
- Диаметр проводов соответствует правилам установки.

Внимание

Если вытяжка работает некорректно, выключите аппарат или снимите соответствующий предохранитель с линии соединения.

• 2 КАК РАБОТАЕТ ВЫТЯЖКА

ВАЖНО: Функции вытяжки активируются только тогда, когда панель втягивания открыта.



Свет включается и гаснет только тогда, когда панель втягивания полностью ОТКРЫТА.

Если нажать на эту кнопку, когда панель закрыта, вначале происходит общее открытие панели, а затем включается свет.

Кнопка позволяет погасить свет, когда он включен.



Через 10 минут после её установки, позволяет остановить двигатель втягивания, закрыть панель и погасить свет, если он включен.

Запрограммированная функция отражается миганием светодиодных ламп, относящихся к запрограммированной скорости. Отмена таймера осуществляется повторным нажатием на кнопку.



Эта кнопка пускает в ход подъем панели втягивания и когда она полностью открыта, она автоматически программирует 2-ую скорость втягивания.

При открытой панели, отключает все режимы работы и убирает втягивающую панель.



Эта кнопка снижает скорость двигателя втягивания, начиная с 4-ой скорости до остановки двигателя, не закрывая панель втягивания.



У к а з ы в а е т запрограммированную скорость с помощью включения светодиодных ламп. Указывает насыщение фильтров посредством синхронного мигания всех светодиодов.



Увеличивает скорость втягивания двигателя, когда панель втягивания открыта.

ТАЙМЕР

Со вступлением в силу с 1 января 2015 года новых норм Европейского союза по вопросу EU65 “Энергомаркировка” и EU66 “Экоконцепция”, мы привели в соответствие наши электронные изделия, согласно данным нормам. Все модели версии “Энергомаркировка” имеют индикатор для контроля скорости втягивания, который автоматически переключает скорость втягивания при мощности выше, чем 650 куб.м./ч.

Аппараты с версией с внешним мотором совместимы с версией с удаленным мотором, где, как и для версии с мотором внутри, скорость работы выше 650 куб.м./ч регулируется (см. Инструкции для удаленных моторов).

Внешние моторы мощностью выше 650м³/ч. как на IV, так и на III-ей скорости, автоматически регулируются: с 4-й скорости, после 6 минут работы, автоматически переключается на II скорость. Если вытяжка работает на III-ей скорости, то она автоматически переключается на II скорость через 7 минут. Скорость работы вытяжки можно всегда менять вручную.

Вытяжка в режиме ожидания потребляет менее 0.5 Вт.

ДРУГИЕ ФУНКЦИИ

Автоматическое выключение

После 4 часов непрерывной работы, с момента последнего переключения, вытяжка выключается и закрывается автоматически.

Насыщение жировых фильтров

После 30 часов работы, указатели скорости мигают одновременно, чтобы указать насыщение антижировых фильтров. Для того, чтобы сбросить данный сигнал, удерживайте кнопку “ТАЙМЕР” не менее 30 секунд, когда каретка открыта.

КАЛИБРОВКА


Вытяжка осуществляет автокалибровку каждые 3 полных цикла каретки. Нажимая 6 раз подряд на кнопку “Таймер” (время между одним нажатием и другим МАКСИМУМ: 3 сек.), все светодиодные лампы начинают мигать и сбрасывают калибровку. После 3-х последовательных циклов, даундрафт осуществляет автокалибровку.


ЗАЩИТА ОТ СДАВЛИВАНИЯ

Если какое-либо препятствие мешает закрытию панели втягивания, закрытие приостанавливается и панель поднимается снова.

• 3 КАК ОЧИЩАТЬ ВЫТЯЖКУ

Тщательный уход - гарантия правильного функционирования и длительного срока службы вашего устройства.

 **Перед снятием металлических фильтров вытяжка должна быть выключена из розетки, либо путём нажатия на выключатель. После чистки, металлические фильтры должны быть снова зафиксированы в соответствии с инструкцией.**

УХОД	КАК ПОСТУПАТЬ?	СРЕДСТВА/АКСЕССУАРЫ, КОТОРЫЕ НАДО ИСПОЛЬЗОВАТЬ
Внешняя поверхность и аксесуары	Не используйте ни в коем случае металлические мочалки, абразивные моющие средства или слишком жёсткие щетки.	Для чистки внешней поверхности вытяжки и отсека где расположены лампы, используйте только моющие средства для домашнего использования, имеющиеся в продаже, разбавленные водой, затем промывайте чистой водой и протирайте насухо с помощью мягкой тряпки.
Жировой фильтр	После 30 часов функционирования, кнопочная панель сигнализирует о насыщении антижировых фильтров путём мигания 4 центральных светодиодов; для сброса, необходимо нажать кнопку «таймер»  .	Чистка антижировых фильтров может осуществляться вручную или в посудомоечной машине. Фильтры необходимо регулярно очищать, так как они могут представлять риск возгорания. При установке фильтров и фронтальной панели обращайтесь внимание, но то чтобы она была хорошо зафиксирована с обеих сторон, в противном случае это может спровоцировать блокировку каретки фильтрации.
Угольный фильтр	При работе в режиме фильтрации необходимо регулярно менять угольные фильтры. Перед снятием угольного фильтра снимается антижировой. Для снятия панели из фибры необходимо снять решетку для улавливания жира, затем потянуть пластиковую запорку панели и вынуть ее. Для того чтобы вставить угольный фильтр обратно, нужно выполнить обратную операцию. Замену угольного фильтра необходимо проводить каждые 6 месяцев.	

• 4 НЕИСПРАВНОСТИ

ПРИЗНАКИ	РЕШЕНИЯ
Вытяжка не работает	Убедитесь в том что: <ul style="list-style-type: none">• Отсутствует отключение питания.• Что была выбрана скорость функционирования.• Что была нажата красная кнопка “пуск”, расположенная на коробке электрооборудования.• Что провода, в соединении с 9 полюсами, были правильно вставлены в разъем. (В фазе подключения, чрезмерное давление может согнуть контакты).
Втягивание вытяжки недостаточное	Убедитесь в том, что: <ul style="list-style-type: none">• Выбранная скорость двигателя была достаточной для количества произведенного дыма и присутствующих паров.• Что кухня достаточно проветрена для того, чтобы обеспечить забор воздуха.• Что угольный фильтр не был чересчур изношенным (вытяжка в режиме фильтрации).• Что выводная труба для воздуха была свободной и соответствовала параграфу 2.
Вытяжка выключается во время работы	Убедитесь в том что: <ul style="list-style-type: none">• Отсутствует отключение питания• Что не сработало устройство многополюсного отключения.

• 5 ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Любое обслуживание аппарата производится:

- Вашим дилером

- Либо квалифицированным специалистом торговой марки.

В момент вызова специалиста держите под рукой данные аппарата (модель, тип, серийный номер). Эта информация указана на табличке с данными о продукте.

• 6 ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

ЗАБОТА ОБ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ

Упаковка данной вытяжки может быть утилизирована. Сделайте свой вклад в защиту окружающей среды и утилизируйте данную упаковку в специальных контейнерах.



Ваша вытяжка состоит из материалов, которые могут быть утилизированы. Данный логотип говорит о том, что этот электроприбор не может выбрасываться с другими отходами.

Утилизация бытовых приборов, организованная производителем техники, выполняется в соответствии с Европейской Директивой 2012/19/ЕС по утилизации электрического и электронного оборудования.

Свяжитесь с местными властями или с продавцом техники, чтобы узнать, где ближайший пункт сбора использованных приборов.

Благодарим вас за заботу об окружающей среде.

ADVARSLER

- Vigtige forholdsregler _____ 129
- Elektriske risici _____ 130
- Kvælningrisiko _____ 130
- Risiko for brand _____ 130
- Montering af emfanget _____ 131
- Beskrivelse af apparatet _____ 131

1 / SÅDAN MONTERES EMFANGET

- Gode råd _____ 132
- Brug _____ 134
- Model med recirkulation _____ 134
- Afmontering af filterpatronen - montering af kulfilteret _____ 134
- Tilslutning af strøm til emfanget _____ 134
- Elektrisk tilslutning _____ 134

2 / SÅDAN FUNGERER EMFANGET _____ 135

3 / SÅDAN RENGØRES EMFANGET _____ 137

4 / FUNKTIONSFEJL _____ 138

5 / SERVICEINDGREB PÅ ET SENERE TIDSPUNKT _____ 138

6 / MILJØ

- Passe på miljøet _____ 139

ADVARSLER

⚠️ *Vigtigt:* Disse advarsler er også tilgængelige på mærkets hjemmeside.

Sørg for at have læst og forstået de følgende råd før apparatet monteres og anvendes.

De er blevet skrevet for din egen og andres sikkerhed. Opbevar disse anvisninger sammen med apparatet. Såfremt apparatet sælges eller gives til andre, skal man sikre sig, at disse anvisninger følger med.

- I betragtning af den konstante forbedring af vores produkter forbeholder vi os ret til at foretage ændringer i de tekniske, funktionelle og æstetiske egenskaber, der er relateret til den tekniske udvikling.

- For nemt at finde apparatets referencer anbefaler vi, at de skrives på siden "Forbrugerservice".

Producenten påtager sig intet ansvar for problemer, skader eller brande forårsaget af enheden som følge af manglende overholdelse af anvisningerne i denne vejledning.

- VIGTIGE FORHOLDSREGLER

- Dette apparat er udelukkende beregnet til brug i private hjem. Det må ikke anvendes kommercielt eller industrielt eller til andre formål end dem, det er beregnet til.

- Ved levering skal man med det samme sørge for at pakke apparatet ud af dets emballage. Kontrollér produktets tilstand. Anmærk eventuelle skader på leveringsdokumentet og sørg for at gemme en kopi af det.

- Enheden kan bruges af børn over 8 år og af personer med nedsat fysiske, sensoriske og mentale evner eller manglende erfaring og ekspertise, hvis disse er under passende tilsyn, og hvis de har modtaget vejledning om sikker brug af enheden og om de potentielle risici i forbindelse hermed. Børn må ikke lege med apparatet.

Rengøring og vedligeholdelse udført af brugeren må ikke udføres af børn uden tilsyn.

-  **Advarsel:** De tilgængelige dele af apparatet kan blive overophedede, når det anvendes sammen med madlavningssudstyr.

- De medfølgende skruer skal anvendes til montering. Brug af andre skruer kan forårsage elektriske eller mekaniske problemer. Advarsel: Manglende montering af skruerne eller fastgøringsanordningerne i henhold til disse anvisninger kan forårsage risici af elektrisk natur. Det frarådes at anvende tilbehør, som ikke er leveret sammen med selve produktet.

- ELEKTRISKE RISICI

- Frakobl forsyningskredsløbet før der åbnes ind til samlingens klemrækker. Hvis strømforsyningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, kundeservice eller en kvalificeret person for at undgå risici.

- Frakobling skal udføres via en tilgængelig stikkontakt, eller ved at indbygge en afbryder som overholder installationsreglerne.

- Det er ikke tilladt at ændre eller forsøge at ændre apparatets egenskaber, da dette kan være farligt.

- Reparationer må udelukkende udføres af en autoriseret fagmand.

- Afbryd altid strømmen til apparatet før det rengøres eller vedligeholdes.

- Brug aldrig dampapparater eller højtryksrensere til rengøring (det kan kompromittere elektrisk sikkerhed).

- KVÆLNINGSRISIKO

- Reglerne vedrørende udluftning skal overholdes. Luften må ikke ledes i en kanal, der anvendes til udledning af røg fra apparater der drives af gas eller andre brændstoffer (det gælder ikke apparater, som kun fører luft ind i lokalet).

- Der skal sørges for passende ventilation af lokalet, når en emhætte anvendes sammen med apparater som drives af gas eller andre brændstoffer (det gælder ikke apparater, som kun fører luft ind i lokalet).

- RISIKO FOR BRAND

- Det er forbudt at flambere fødevarer eller efterlode gasblusene tændte uden gryder eller pander på ved siden af emfanget (de indsugede flammer risikerer at beskadige apparatet).

- Der kræves konstant opsyn ved stegning under apparatet. Varm olie eller fedt risikerer at antænde sig.
- Overhold intervallet for rengøring og udskiftning af filtre. - Ophobning af fedtaflejringer risikerer at forårsage brand.
- Anvendelsen af apparatet over flammer frembragt af brændstoffer (træ, kul ...) er ikke tilladt.

ADVARSEL:

Anbring metalkassen som indeholder de elektroniske dele mindst 65 cm fra gaskomfuret eller i alle tilfælde 65 cm fra emfangets indsugningspunkt.

ADVARSEL:

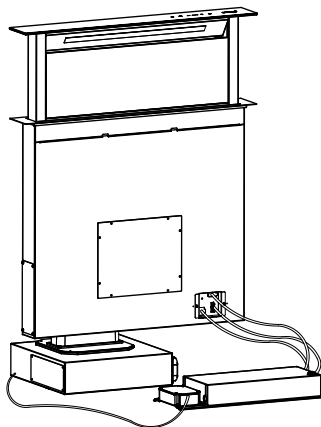
Vi anbefaler, at metalkassen som indeholder de elektroniske dele monteres mindst 10 cm fra jorden og i tilstrækkelig afstand fra alle varmekilder (fx siden af en ovn eller et komfur).

MONTERING AF EMFANGET

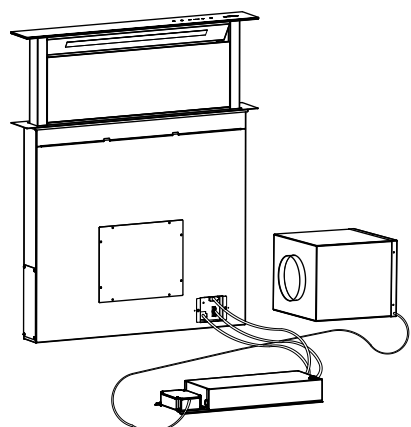
Installationen skal være i overensstemmelse med gældende regler vedrørende ventilation af lukkede omgivelser. I Frankrig findes disse regler i DTU 61.1 fra CSTB. Det gælder især, at udledt luft ikke må føres i en kanal, der anvendes til udluftning af røg fra apparater, der drives af gas eller andre brændstoffer. Anvendelse af en kanal som ikke længere er i brug er ikke tilladt, medmindre en kvalificeret tekniker siger god for det.

BESKRIVELSE AF APPARATET

DHD7960B + DHK8000



DHD7960B + DHK9000




• 1 SÅDAN MONTERES EMFANGET

For at sikre korrekt funktion af emfanget er det vigtigt at installere det korrekt.

Gode råd:

- Anvend et luftudsugningsrør der maksimalt er 5 meter langt.
- Begræns antallet af vinkler på kanalen, idet hver vinkel nedsætter udsugningseffektiviteten svarende til en lineær meter. (Eksempel. Hvis man anvender 2 vinkler på 90° må kanalen højst være 3 meter lang).
- Kanalens materiale skal være lovgivningsgodkendt.
- Undgå drastiske ændringer i diameter.
- Ved manglende overholdelse af de foregående anvisninger fralægger leverandøren sig ethvert ansvar for problemer vedrørende strømningshastighed eller støj, og der gives ingen garanti.
- Det anbefales at anvende et rør med en diameter på 150 mm eller derover.

ADVARSEL: For at kende det præcise forbrug i WATT af det anvendte produkt skal montøren notere det felt, som svarer til den anvendte eksterne motor på det påklistede mærkat ved siden af typeskiltet, som vist på følgende figur.

 Motor	
DHK9000	275W <input type="checkbox"/>
DHK8000	168W <input type="checkbox"/>

90005150116

DHD7960B

- 1) I den bagerste del af køkkenbordet skal der udkæres en rektangulært hul som måler Emfang 90 cm: 794X106 mm.
- 2) Ved brug med gaskomfurer skal minimumsafstanden fra kanten af komfuret til kanten af emfanget være mindst 60 mm.
- 3) Før hullet skæres, skal man sikre sig, at der inden i køkkenelementet, i det område hvor emfanget skal monteres, ikke findes bærende dele af køkkenelementet eller andre ting, som kan forhindre en korrekt installation. Kontroller at emfangets mål inklusive dets motor er kompatible med køkkenelementet de skal monteres i.
- 4) Kom limen på den nederste del af rammen (fig. 2).
- 5) Indsæt emfanget i køkkenelementet oppefra uden at tage beskyttelsesanordningerne af glasset og af panelet.
- 6) Produktets ramme skal sidde perfekt til på køkkenbordets overflade.
- 7) Fastgør emhætten inden i køkkenelementet med de to medfølgende beslag (fig.3).

DHK9000

Apparatet skal monteres inde i huset og forbindes til emfanget som befinder sig i køkkenet via en af de 5 tilgængelige udgange vist på tegning 10.

Apparatet kan fastgøres til væggen eller på gulvet i lodret stilling (tegn. 12) eller vandret (tegn.13) i forhold til fastgøringsfladen.

Fastgøring af apparatet: når placeringen og fastgøringsmetoden er valgt, skal man montere de vibrationsdæmpende gummistykker på de medleverede beslag (tegn. 14C).

Gummistykkerne skal placeres på de sider, som kommer i kontakt med muren. Anbring beslagene (tegn. 14A) på styreenheden således at sidstnævntes huller er ud for dem i beslagene og fastgør med de medleverede skruer (tegn.14B). Anbring det hele på det tidligere besluttede fastgøringspunkt og markér punkterne hvor hullerne skal bores på væggen. Indsæt de medleverede rawplugs i hullerne (tegn. 15A).

Støt styreenheden mod muren således at hullerne i beslagene er ud for raw-pluggene og skru det hele på med de medleverede skruer (tegn.15B). Tilslutning af rørene: apparatet har en indgang og en udgang til tilslutning af rørene (kontroller luftretningen på den udvendige etiket før udsugningsrørene monteres tegn. 16), tilslut rørene og fastgør dem med egnede metalbånd (montøren skal levere rør og bånd). Røret (tegn. 16A) skal forbindes til DHD7960B, røret (tegn. 16B) skal vende mod bygningens yderside eller ind i bygningen, hvis det er versionen med filter.

Tilslut den eksterne motors ledning til klemrækken i plastkassen inde i emfanget. Vær opmærksom på at overholde ledningernes farver under strømtilslutningen (fig.17).

DHK8000

Produktet DHK8000 er designet til montering under køkkenbordet ud for den nederste luftudgang på DHD7960B.

Det kan monteres i køkkenelementer med en højde på mellem 900 mm og 960 mm. Apparatet er designet til at indsuge damp og lugte på optimal vis og næsten lydløst.

Fastgøringsmåde: Anbring produktet under emfanget ud for luftudgangen som vist på (fig. 18).

Der medfølger alle samlestykker og en rektangulær slange, som gør det muligt at forbinde emfanget til produktet DHK8000.

Den rektangulære slange som forbinder de to produkter kan skæres til afhængigt af køkkenelementets højde, se fig. 18. Slangens aktuelle højde muliggør montering i køkkenelementer med en højde på 960 mm.

Vær opmærksom på målene anført på figur 19.

Hullet som skal bores i bunden af køkkenelementet afhænger af dets afstand fra gulvet.

Såfremt bunden af køkkenelementet er højere end 120 mm, er det muligt at bore et hul kun til gennemføring af slangen, se fig. 21. Hullet skal i dette tilfælde være på 240X100 mm.

Såfremt bunden af køkkenelementet er lavere end 120 mm fra gulvet, skal der laves et hul som kan rumme produktet DHK800 som vist på fig. 22. I dette tilfælde skal hullet være på: 410 mm x 410 mm.

I dette andet tilfælde kan det være en god ide at anvende monteringsbeslagene i metal, som leveres sammen med produktet DHK800, som vist på tegning 23.

Produktets luftudgang skal forbindes til udgangen fra køkkenelementet således at den indsugede luft sendes i recirkulation i køkkenet i versionen med filter. For versionen med udsugning, skal røret føres uden for bygningen.

Slangerne som skal forbindes til luftudgangen på produktet DHK8000 medleveres ikke.

Det er muligt at vende produktets luftudgang afhængigt af hvordan det monteres ved at dreje luftudgangsflangen som vist på figur 20.

Apparatet har en strømforsyningsledning på 1,5 meter, som skal tilsluttes til emfanget i klemrækken inden i den sorte plastkasse (fig. 17).

Vigtigt: lav ikke andre huller i produktet for at undgå at beskadige de indvendige glideelementer eller de elektriske dele.

8) Tilslut produktet til netstrøm.

9) Træk glidedelen ud (se kapitlet om emfangets funktion) og fjern alle beskyttelsesanordninger (fig. 6-7).

Åbn derefter lågen (fig. 8) og fjern også i dette tilfælde alle beskyttelsesanordningerne.

Fjern den beskyttende PVC-film fra fedt-filtrene og anbring som vist på (fig. 9).

BRUG


Dette emfang er beregnet til at udsuge røg, fedt og damp fra madlavning. Det er konstrueret for at kunne anvendes både med ekstern udsugning samt med luftrecirkulation.

Rørene til luftudledning medfølger ikke.

MODEL MED RECIRKULATION


Såfremt ekstern udluftning af røg og damp ikke er muligt, kan emfanget bruges i version med recirkulation. Til dette formål skal kulfilterne monteres. Den recirkulerede luft sendes igen ind i køkkenet via kanalen, som fører luften ud gennem siden af køkkenelementet.

AFMONTERING AF FILTERPATRONEN - MONTERING AF KULFILTERET

Monteringen og afmonteringen af fedtfilteret og kulfilteret skal udføres, mens emfanget er åbent. For at gøre dette trykkes på følgende tast .

Afmonter derefter frontpanelet ved at trække samtidig i den øverste del på hver side (fig. 8). Panelet drejer frem og giver adgang til fedtfilterne. Fjern fedtfilterne for at få adgang til kulfilterne. Kulfilterenes udskiftningsinterval (fig. 11) afhænger af hvor ofte emfanget anvendes, dog mindst en gang hvert halve år. **Advarsel:** Panelet som beskytter filterne skal sættes korrekt på plads igen. Hvis det sættes forkert på plads kan det medføre, at emfanget standser fuldstændig.

TILSLUTNING AF STRØM TIL EMFANGET

 **Det skal tilsluttes til netstrøm på 220 - 240 monofase via en stikkontakt i henhold til CEI 60083, som skal være tilgængelig efter installationen, og som overholder reglerne for selve installationen. Producenten fralægger sig ethvert ansvar i tilfælde af uheld forårsaget af manglende eller forkert jordforbindelse.**

Den anvendte sikring skal være på 10 eller 16 A. Hvis strømforsyningsledningen er beskadiget, skal man ringe til kundeservice for at undgå enhver risiko.

ELEKTRISK TILSLUTNING

Dette apparat er i overensstemmelse med de europæiske direktiver 2006/95/EF (Lavspændingsdirektivet) og 2004/108/EF (Elektromagnetisk kompatibilitet).

Under installation og vedligeholdelse skal apparatet være koblet fra netstrøm og sikringerne skal være slået fra eller taget ud. Elektrisk tilslutning skal udføres før apparatet sættes ind i køkkenelementet.

Kontrollér at:

- Effekten er tilstrækkelig.
- Forsyningslinjerne er i god stand.
- Ledningernes diameter svarer til installationsstandarderne.

Advarsel

Hvis emfanget udviser tegn på fejl, skal apparatet frakobles eller sikringen til linjen som strømforsyner apparatet skal tages ud.

• 2 SÅDAN FUNGERER EMFANGET

VIGTIGT: Emfangets funktioner aktiveres kun, når udsugningspanelet er åbent.



Lyset tænder og slukker kun når udsugningspanelet er helt ÅBENT. Når der trykkes på denne tast, mens panelet er lukket, åbnes panelet først helt, og derefter tændes lyse. Tasten slukker lyset, hvis det er tændt.



Starter opkøring af udsugningspanelet og når panelet er helt åbent, indstilles udsugningshastighed 2 automatisk. Med udsugningspanelet åbent deaktiverer den alle funktioner og lukker panelet.



Nedsætter udsugningsmotorens hastighed fra 4. niveau indtil motoren slukkes uden at lukke udsugningspanelet.



Viser den indstillede hastighed ved at tænde dioderne. Viser tilstopning af filtrene ved at alle dioderne blinker samtidig.



Øger udsugningsmotorens hastighed, når udsugningspanelet er åbent.



Når der er gået 10 minutter fra indstillingen af funktionen, gør den det muligt at standse udsugningsmotoren, lukke panelet og slukke lyset hvis det er tændt. Den indstillede funktion vises ved at dioden for den indstillede hastighed blinker. Timeren annulleres ved igen at trykke på tasten.

TIDSINDSTILLING

Med ikrafttræden den 1. januar 2015 af Den Europæiske Kommissions nye regler EU65 "energimærke" og EU66 "miljøvenligt design", har vi sørget for, at vores produkter er i overensstemmelse med kravene i disse regler.

Alle modeller med energimærket er udstyret med en elektronisk tidsindstillingsfunktion for udsugningshastigheder på over 650 m³/t.

Produkterne i version med ekstern motor må kun kobles med eksterne motorer hvor, på samme måde som det gælder for versionen med indbygget motor, hastighederne med en strømning på over 650 m³/t tidsindstilles. (se vejledningen til de eksterne motorer).

De eksterne motorer som har en strømning på over 650 m³/t både i 4. og 3. hastighed, bliver automatisk tidsindstillet på denne måde: fra 4. hastighed skiftes efter 6 minutter automatisk til 2. hastighed. Hvis produktet bliver indstillet på 3. hastighed skifter det automatisk til 2. hastighed efter 7 minutter. Det er stadig muligt at indstille hastigheden i brug.

Produktet har et strømforbrug i standby indstilling på under 0,5 W.

ANDRE FUNKTIONER

Automatisk slukning

Efter 4 timers uafbrudt drift fra den sidste indstilling, slukker og lukker apparatet automatisk.

Fyldte fedtfiltere

Efter 30 timers drift blinker alle hastighedsindikatorerne alle sammen samtidig for at vise, at fedtfilterene er fyldte. For at nulstille denne alarm skal man holde tasten "TIMER" inde i mindst 3 sekunder, mens udtræksdelen er åben.

KALIBRERING

Emfanget udfører en auto-kalibrering hver gang udtræksdelen har gennemført tre hele cyklusser. Ved at trykke 6 gange efter hinanden på tasten "Timer" (der må MAKS. gå 3 sekunder mellem trykkene) blinker alle dioderne og kalibreringen nulstilles.


Efter tre på hinanden følgende cyklusser udfører emfanget auto-kalibreringen.


SIKRING MOD AT BLIVE KLEMT

Såfremt der er en forhindring som forhindrer at udsugningspanelet lukkes, afbrydes lukningen og panelet kører op igen.

• 3 SÅDAN RENGØRES EMFANGET

En omhyggelig vedligeholdelse er garanti for korrekt funktion og god ydelse fra apparatet under hele dets levetid.

 Strømforsyningen til emfanget skal være afbrudt før metalfiltrene fjernes enten ved at man tager stikket ud af stikkontakten eller ved at aktiverer afbryderen. Efter rengøringen skal metalfiltrene sættes tilbage på plads som forklaret i vejledningen.

VEDLIGEHOLDELSE	HVORDAN GØR MAN?	PRODUKTER / TILBEHØR SOM SKAL BRUGES
Udvendig overflade og tilbehør	Anvend under ingen omstændigheder stålsvampe, slibende produkter eller for stive børster.	Til rengøring af emfangets yderside og lampens skærm må der udelukkende anvendes almindelige husholdningsrengøringsmidler, som skal fortyndes med vand, hvorefter der skal skylles efter med rent vand og tørres med en blød klud.
Filterpatron med udtræksdelen åben	Efter 30 timers drift viser tasteturet, at fedtfilteret er fyldt ved at de 4 midterste dioder blinker. Tryk på tidsindstilling  .	Fedtfilteret kan rengøres manuelt eller i opvaskemaskine. Fedtfilterne skal rengøres regelmæssigt fordi de kan udføre en brandrisiko. Sæt fedtfilteret og frontpanelet på plads igen og sørg for at det er sat ordentligt fast i begge sider, da det ellers vil blokere emfanget.
Kulfilter	På modellerne med recirkulation skal kulfilteret udskiftes regelmæssigt. For at kunne udtage fiberpanelet skal man først fjerne fedtfilterets gitter og derefter trække i panelets plastnøgle for at frigøre det fra dets leje. Udfør indgrebet i omvendt rækkefølge for at indsætte kulfilteret. Udskift det brugte kulfilter cirka hver 6. måned.	

• 4 *FUNKTIONSFEJL*

SYMPTOM	LØSNING
Emfanget virker ikke ..	Kontrollér at: <ul style="list-style-type: none">• Der ikke er strømafbrydelse.• Der rent faktisk er blevet valgt en hastighed.• Den røde nulstillingstast over kassen med det elektriske anlæg er indtrykket.• Ledningerne er ordentligt indsat i selve stikket. (Under tilslutningen kan et for stort tryk medføre at kontakterne bøjer).
Emfanget har en dårlig ydelse...	Kontrollér at: <ul style="list-style-type: none">• Den valgte motorhastighed er tilstrækkelig til den mængde røg og damp som er til stede.• Køkkenet er tilstrækkeligt ventileret til at tillade luftindtag.• Kulfilteret ikke er opbrugt (emfang med filter).• Luftudsugningskanalen er fri, og som beskrevet i afsnit 2.
Emfanget standser under drift	Kontrollér at: <ul style="list-style-type: none">• Der ikke er strømafbrydelse.• Fejlstrømsanlægget ikke er slået fra.

• 5 *SERVICEINDGREB PÅ ET SENERE TIDSPUNKT*

Eventuelle indgreb på apparatet skal udføres:

- Af forhandleren.
- Eller af en kvalificeret fagmand som servicerepræsentant for mærket.

Når teknikeren kontaktes, skal man oplyse apparatets model, type og serienummer. Disse oplysninger findes på apparatets typeskilt.

• 6 MILJØ

PASSE PÅ MILJØET

Dette apparats emballage kan genbruges. Genbrug og hjælp med at beskytte miljøet ved at smide emballagen i lokale affaldsspande, som er beregnet til genbrug.



Apparatet indeholder også mange materialer, som kan genbruges. Dette logo viser, at apparatet ikke må blandes med andet affald.

Genbrug af apparatet foretaget af producenten udføres under optimale forhold i henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EC om bortskaffelse af skrot fra elektriske og elektroniske apparater.

Kontakt kommunen eller forhandleren for at oplyst hvor der findes et indsamlingspunkt for brugte apparater, nær hvor du bor.

Tak fordi du hjælper os med at beskytte miljøet.

VARNINGSFÖRESKRIFTER

- Viktiga försiktighetsåtgärder _____ 141
- Elektriska risker _____ 142
- Risk för andningsnöd _____ 142
- Brandrisk _____ 142
- Fläktkåpans montering _____ 143
- Beskrivning av apparaten _____ 143

1 / SÅ INSTALLERAS FLÄKTKÅPAN

- Praktiska råd _____ 144
- Användning _____ 146
- Version med återcirkulering _____ 146
- Montering av patronfilter - montering av kolfilter _____ 146
- Fläktkåpans elektriska anslutning _____ 146
- Elektrisk anslutning _____ 146

2 / SÅ FUNGERAR FLÄKTKÅPAN _____ 147

3 / SÅ RENGÖRS FLÄKTKÅPAN _____ 149

4 / FUNKTIONSSTÖRNINGAR _____ 150

5 / EFTERMARKNADSSERVICE _____ 150

6 / MILJÖ

- Miljövård _____ 151

VARNINGSFÖRESKRIFTER

⚠ Viktigt: Dessa varningsföreskrifter finns även tillgängliga på varumärkets webbplats.

Var god och ta del av följande råd innan du installerar och börjar använda apparaten.

Dessa råd har skrivits ner för din och andras säkerhet. Förvara instruktionerna tillsammans med apparaten. Vid försäljning eller överlåtelse ska man försäkra sig om att dessa varningsföreskrifter medföljer apparaten.

- För att ständigt kunna förbättra våra produkter förbehåller vi oss rätten att kunna utföra ändringar med koppling till den tekniska utvecklingen på våra produkters tekniska, funktionella och estetiska egenskaper.

- För att enkelt kunna hitta apparatens referensvärden är vårt råd att du antecknar dessa på sidan "Kundtjänst".

Tillverkaren tar inte på sig något ansvar för eventuella problem, skador eller bränder som orsakats av enheten på grund av att instruktionerna i manualen inte har följts.


- VIKTIGA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Den här apparaten har projekterats för att kunna användas av privatpersoner i en hushållsmiljö. Använd inte apparaten för kommersiella eller industriella syften eller för andra ändamål än dem som den har projekterats för.

- I samband med leveransen ska man omedelbart packa upp apparaten från emballaget eller låta den packas upp. Kontrollera därefter produktens skick. Anteckna eventuella reklamationer på följesedeln och bevara en kopia av den.

- Apparaten får användas av barn som har fyllt 8 år och av personer med fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder, samt av personer som saknar erfarenhet av och kännedom om apparaten. Villkoret är då att apparaten används under en annan vuxens tillsyn och att dessa personer har fått instruktioner kring hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och om vilka potentiella faror en användning av apparaten kan innebära. Barn ska inte leka med apparaten.

Rengöring och underhåll från användarens sida får inte utföras av barn utan en vuxens tillsyn.

-  **Varning:** Apparatens åtkomliga delar kan komma att överhettas när den används tillsammans med tillagningsredskap.
- Inför produktens installation ber vi er att enbart använda de skruvar som medföljde produkten. En användning av andra skruvar kan orsaka elektriska eller mekaniska problem. Varning: En användning av skruvar och fästdon som inte är förenlig med vederbörande instruktioner kan medföra elektriska risker. Vårt råd är att inte använda tillbehör som inte medföljer produktleveransen.

- ELEKTRISKA RISKER

- Koppa ur alla matningskretsar innan du verkar på anslutningssklämmorna. Om elkabeln är förstörd behöver den bytas ut av tillverkaren, av kundtjänst eller av en kvalificerad personal för att förebygga risker.
- Kabeln kan kopplas ur via ett åtkomligt eluttag, eller också genom att bygga in en strömbrytare i de fasta kabelkanalerna och förenligt med installationsreglerna.
- Ändra inte eller försök inte att ändra på apparatens egenskaper då detta kan vara farligt.
- Samtliga reparationer får endast utföras av en behörig yrkesperson.
- Koppla alltid ur apparaten från elnätet innan du börjar att rengöra och underhålla maskinen.
- Använd aldrig apparater som drivs med ånga eller genom högtrycksdrift till rengöringen (dessa är försiktighetsåtgärder med koppling till elsäkerheten).

- RISK FÖR ANDNINGSNÖD

- Gällande lagbestämmelser för luftevakuering behöver följas. Luften ska inte ledas in i en rörledning som används för att tömma ut rökgaser från apparater som drivs med gas eller med andra bränslen (detta gäller inte för apparater som bara leder in luft i lokalen).
- Man bör förutse en lämplig ventilation av lokalen när en flätkåpa används tillsammans med apparater som drivs med gas eller med andra bränslen (gäller inte för apparater som bara leder in luft i lokalen).

- BRANDRISKER

- Det är förbjudet att tillaga mat med hög gaslåga och lämna gasplattorna på utan kastrull eller stekpanna i närheten av flätkåpan (lågorna som sugts upp kan nämligen komma att skada apparaten).

- Fritering som utförs under apparaten bör ständigt övervakas. Oljor och fetter som tas till en hög temperatur kan nämligen fatta eld.
- Iaktta gällande tidsintervall för filtrens rengöring och byte. En ansamling av fetter riskerar att ge upphov till en brand.
- Det är inte tillåtet att använda apparaten över lågor som genereras av bränslen (trä, kol...).

VARNING:

Placera lådan i metall innehållande elektroniska komponenter på ett avstånd som inte får understiga 65 cm från gasspishäl- len och hur som helst 65 cm från fläktkåpans utsugningspunkt.

VARNING:

Vår rekommendation är att ni installerar metalllådan som inne- håller de elektroniska komponenterna minst 10 cm från golvet och på ett lagom långt avstånd från samtliga värmekällor (t.ex. ugnens sidor eller spishällen).

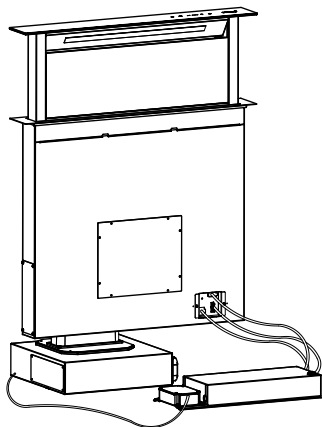
FLÄKTKÅPANS MONTERING

Installationen ska vara förenlig med gällande bestämmelser för en ventilation av stängda lokaler. I Frankrike omfattas dessa lagbestämmelser av DTU 61.1 i CSTB (står för Document Technique Unifié - Centre scientifique et technique du bâtiment, öv.anm.).

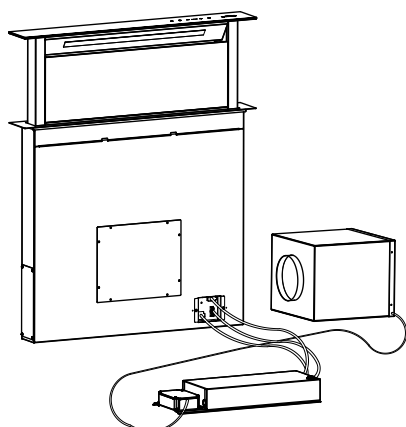
Mer ingående får den utsugna luften inte ledas in i rörledningar som används till evakuering av rökgaser från apparater som drivs med gas eller med övrigt bränsle. Att använda ledningar som inte längre är i bruk är inte möjligt såvida en kvalificerad tekniker inte har yttrat sitt samtycke till detta.

BESKRIVNING AV APPARATEN

DHD7960B + DHK8000



DHD7960B + DHK9000




• 1 SÅ INSTALLERAS FLÄKTKÅPAN

För att downraften ska kunna fungera optimalt är det viktigt att utföra installationen på rätt sätt.

Praktiska råd:

- Använd ett luftevakueringsrör som är högst 5 meter långt.
- Begränsa antalet krökningar hos kanalledningen då varje krökning minskar insugningens effektivitet. Insugningen anses som fungerande vid 1 linjär meter. (Exempel: om man använder sig av 2 st. krökningar på 90° ska kanalledningen inte vara längre än 3 meter).
- Det material som används till kanalledningen ska vara godkänt enligt lag.
- Undvik drastiska förändringar av tvärsnittet.
- Om anvisningarna ovan inte följs ansvarar leverantören inte för problem med anknötning till kapacitet och buller och ingen garanti kommer heller att medges.
- Vi rekommenderar att ett rör med diametern 150 mm eller ett likvärdigt tvärsnitt används.

WARNING: För att känna till den använda produktens exakta watt-förbrukning behöver installatören på klistermärket som sitter intill märkskylten med tekniska data kryssa för rutan för installerad fjärrmotor såsom följande bild visar.

	Motor	
DHK9000	275W	<input type="checkbox"/>
DHK8000	168W	<input type="checkbox"/>
90005150116		

DHD7960B

- 1) På spishällens bakdel ska man borra ett rektangulärt hål med storleken för Downdraft 90 Cm: 794X106mm.
- 2) Om man använder spishällar med gas ska minimiavståndet som ska iakttagas från spishällens bakre kant till downdraftens kant vara på minst 60 mm.
- 3) Innan man borrar hålet ska man kontrollera att det inuti möbeln där fläktkåpan sitter inte förekommer någon möbelstruktur eller andra delar som kan undergräva en korrekt installation. Kontrollera att fläktkåpan och dess motors yttermått är förenliga med möbeln och att installationen därmed är genomförbar.
- 4) Stryk på limmedel på ramens underdel (fig. 2).
- 5) Infoga Downraften innanför möbeln ovanifrån och utan att ta bort skydden bestående av glasruta och panel.
- 6) Produktens ram ska sitta åt perfekt mot kökets övre plan.
- 7) Fäst fläktkåpan inuti möbeln med hjälp av de särskilda fästjärnen som medföljer apparaten (fig. 3).

DHK9000

Apparaten ska installeras i hushållet genom att ansluta den till downraften i köket och utnyttja en utav de 5 utgångarna enligt bild 10.

Apparaten kan fästas till väggen eller till golvet i ett lodrätt läge (bild 12) eller i ett vågrätt läge (bild 13) i förhållande till fästplanet.

Fästning av apparaten: så snart som man har bestämt läge och fästmetod ska man stoppa in vibrationsdämpande gummin i fästjärnen som medföljer produkten (bild 14C).

Gummina ska placeras på de sidor som kommer att stå i kontakt med väggen. Ställ fästjärnen (bild 14A) mot styrenheten så att styrenhetens hål sammanfaller med fästjärnen och fäst med de skruvar som medföljde produkten (bild 14B).

Ställ allt mot den fästpunkt som bestämts tidigare och märk ut punkterna där hålen ska borras på väggen.

I de borrade hålen ska man sedan stoppa in pluggarna som medföljer produkten (bild 15A).

Ställ styrenheten mot väggen så att fästjärnens hål sammanfaller med pluggarna i plast och skruva åt alltsammans med skruvarna som medföljde produkten (bild 15B).

Rörens anslutning: apparaten har förinställts med en ingång och en utgång till rörens anslutning (kontrollera luftens riktning med det utvändiga märket innan du monterar evakueringsrören, bild 16). Anslut sedan rören och fäst dem med lämpliga rörmuffar i metall (rör och rörmuffar ankommer på installatören). Röret (bild 16A) ska anslutas till DHD7960B, röret (bild 16B) ska riktas till utanför byggnaden eller också till innanför hushållet vid en version med återcirkulering.

Anslut fjärrmotorns kabel till kopplingsplinten som förekommer inuti plastlådan i fläkten. Var noga med att följa kablarnas färger under den elektriska anslutningen (fig.17).

DHK8000

Produkten DHK8000 har projekterats för att installeras under köksmöbelen och på motsvarande läge för DHD7960B:s nedre luftutlopp.

Installation kan ske på möbler med en höjd som är på mellan 900 och 960 mm. Apparaten har projekterats för att suga upp ångor och os optimalt och under en absolut tystnad.

Fästmetod: Ställ produkten under downraften i motsvarande läge för luftutloppet såsom (fig. 18) visar.

Samtliga kopplingsrör och det rektangulära röret varmed det blir möjligt att ansluta downraften till produkten DHK8000 ingår i leveransen.

Det rektangulära rör som sammanfogar de två produkterna kan beskäras beroende på möbelns höjd, se fig. 18. Aktuell rörlängd möjliggör en installation på möbler som är 960 mm höga.

Var uppmärksam på de yttermått som anges i figur 19.

Hålet som ska borras på möbelns botten varierar efter dess avstånd från golvet.

Om möbelns botten är över 120 mm från golvet kan man bara borra hålet för rörets passage, se fig. 21. Storleken på hålet som ska borras är i så fall 240X100mm.

Om rörets botten är mindre än 120 mm från golvet behöver man ordna med en öppning som rymmer produkten DHK800 enligt bild 22 och i så fall ska öppningen som skapas ha den här storleken: 410mm x 410mm.

I denna senare lösning kan det vara nyttigt att använda fästjärnet i metall som ingår i leveransen för produkten DHK800 och enligt vad bild 23 visar.

Produktens luftutlopp ska anslutas till möbelns utgång så att den utsugna luften sätts i omlopp igen i köket om den återcirkulerande versionen är aktuell, eller så måste röret nå fram till utanför bostaden om versionen med frånluftsdraft är aktuell.

Rören som ska anslutas till utgången för produkten DHK8000 ingår inte i leveransen.

Produktens luftutlopp kan riktas efter rådande installationsbehov genom att vrida på luftutloppets fläns såsom i figur 20.

Apparaten har försetts med en elkabel som är 1,5 meter lång och som ska anslutas till downraften via den särskilt avsedda kopplingsplinten som förekommer inuti den svarta plastboxen (Fig. 17).

Varning: borra inga ytterligare hål i produkten för att undvika att skada interna gliddelar såsom till exempel elektriska delar.

8) Anslut produkten till elnätet.

9) Starta den utdragbara delens utdragning (se avsnittet om hur fläktkåpan fungerar) och ta bort alla skydd (fig. 6-7). Öppna sedan luckan (fig. 8) och ta även här bort alla skydd.

Ta bort skyddet i PVC för fettfiltren och placera dessa såsom i (fig. 9).


ANVÄNDNING

Den här flätkåpan har projekterats för att suga ut os, fetter och ångor från matlagning. Den har tillverkats för att användas både i versionen med frånluftsdrift och i versionen med återcirkulering. Rörledningarna för en kanalisering av luften ingår ej.

VERSION MED ÅTERCIKULERING

Om det inte finns möjlighet att släppa ut os och ånga utanför hushållet kan fläkten användas i versionen med återcirkulering. För detta måste kolfilter installeras. Luften återcirkulerar då till köket via en ledning som leder in luften till möbels ena sida.


DEMONTERING AV PATRONFILTER - MONTERING AV KOLFILTER

Monteringen och demonteringen av fett- och kolfiltren ska utföras med downraften i ett öppet läge. För ändamålet ska man trycka på knappen .

Sedan ska man ta av framluckan genom att samtidigt dra i överdelen på varje sida (fig. 8). Panelen roterar framåt och gör på så sätt en åtkomst till fettfiltren tillgänglig. Plocka ut fettfiltren för att komma åt kolfiltren. Kolfiltren ska bytas ut (fig. 11) beroende på hur ofta downraften används och åtminstone en gång per halvår.

Varning: Panelen som skyddar filtren ska sättas tillbaka på rätt sätt. En dålig placering kan föranleda till att flätkåpan stannar helt.

FLÄTKÅPANS ELEKTRISKA ANSLUTNING

 ***Elkabeln ska anslutas till ett elnät på 220 - 240 V enkelfas via ett eluttag som är överensstämmande med IEC-bestämmelsen 60083 och som ska förbli tillgängligt efter installationen förenligt med reglerna för själva installationen. Vi avsäger oss allt ansvar vid en olycka som orsakas av att man inte har utfört***

jordanslutningen överhuvudtaget eller felaktigt. Använd säkring ska vara på 10 eller 16A. Ring till eftermarknadsservice om elkabeln är skadad för att undvika samtliga risker.

ELEKTRISK ANSLUTNING

Vederbörande apparat är förenlig med europadirektiven 2006/95/EG (lågspänningsdirektivet) och 2004/108/EG (elektromagnetisk kompatibilitet).

I samband med installationen och underhållsingenreppen ska apparaten kopplas ur elnätet medan säkringarna ska kopplas ur eller tas bort. Elanslutningen ska utföras innan apparaten placeras inuti möbeln.

Kontrollera att:

- Strömmen är tillräcklig.
- Strömledningarna har ett gott skick.
- Kablarnas tvärsnitt är förenliga med installationsbestämmelserna.

Varning

Om flätkåpan uppvisar något fel ska man koppla ur apparaten eller ta bort säkringen till nätet för apparatens urkoppling.

• 2 SÅ FUNGERAR FLÄKTKÅPAN

VIKTIGT: Fläktkåpens funktioner aktiveras bara när den uppsugande panelen är öppen.



Lyset tänds och släcks bara när den uppsugande panelen är helt ÖPPEN.

När man trycker på den här knappen medan panelen är stängd öppnas panelen helt och därefter tänds lyset.

Med den här knappen kan man släcka lyset om det är tänd.



När 10 minuter har gått från och med den här inställningen kan man stoppa fläktmotorn, stänga panelen och släcka lysena om dessa är tända.

Inställd funktion indikeras av att lysdioden för motsvarande inställd hastighet blinkar. Timern nollställs genom att trycka på knappen på nytt.



Den här knappen startar den uppsugande panelens uppfärd och när panelen är vidöppen ställs den 2:a uppsugningshastigheten in automatiskt.

Den här knappen inaktiverar alla funktioner när den uppsugande panelen är öppen och drar in den uppsugande panelen igen.



Den här knappen minskar fläktmotorns hastighet från hastighet 4 och tills att motorn stängs av men utan att den uppsugande panelen stängs.



Indikerar hastigheten som har ställts in genom att lysdioden tänds. Indikerar att filtren är fulla genom att samtliga lysdioder blinkar samtidigt.



Ökar fläktmotorns hastighet när den uppsugande panelen är öppen.

TIDSINSTÄLLNINGAR

Från och med den 1:a januari 2015 har nya förordningar från Eu-kommissionen trätt i kraft och mer ingående EU65 "Energy label" och EU66 "Ecodesign". Vi har därför gjort våra produkter förenliga med de krav som efterfrågas.

Samtliga modeller i versionen energy label är utrustade med en elektronik med tidsinställningsfunktion för uppsugningshastigheter på över 650m³/h.

Produkterna i versionen external motor kombineras enbart med fjärrmotorer där man, liksom för versionen med motor ombord, tidsbegränsar hastigheterna med en kapacitet på över 650m³/h. (Se instruktionerna som återges för fjärrmotorer).

Fjärrmotorer med en kapacitet på över 650m³/h både vid den 4:e och den 3:e hastigheten tidsbegränsas automatiskt enligt nedan: från den 4:e hastigheten övergår man efter 6 minuters drift till den 2:a hastigheten. Om produkten däremot ställs in på den 3:e hastigheten övergår den automatiskt till den 2:a hastigheten efter 7 minuter. Det är dock alltid möjligt att ändra hastigheten som är i bruk.

I viloläget har produkten en strömförbrukning som understiger 0.5W.

ÖVRIGA FUNKTIONER

Automatisk avstängning

Efter att ha varit igång oavbrutet i fyra timmar sedan den senast utförda inställningen släcks apparaten ned och stängs av automatiskt.

Fulla fettfilter

Efter 30 driftstimmar kommer alla hastighetsindikatorerna att blinka samtidigt som en indikation på att fettfiltren är fulla. För att återställa det här larmet ska man hålla knappen "TIMER" intryckt under minst 3 sekunder när den utdragbara delen är öppen.

KALIBRERING

Flätkåpan utför en självkalibrering efter var 3:e kompletta cykel hos den utdragbara delen.

Om man trycker på knappen "Timer" 6 gånger i rad (MAX tiden mellan två intryckningar får vara 3 sek.) blinkar samtliga lysdioder och kalibreringen återställs.

Efter de 3 följande cyklerna genomgår downraften en självkalibrering.


KLÄMSKYDD

Om ett hinder står i vägen för den uppsugande panelens stängning kommer stängningen att avbrytas och panelen att åka upp igen.

• 3 SÅ RENGÖRS FLÄKTKÅPAN

Ett noggrant underhåll är en garanti för apparatens goda drift och prestanda över en längre tid.

⚠ Fläktkåpan ska kopplas ur elförsörjningen innan man tar ur filtren i metall. Urkoppling ska ske både när man drar ut kontakten från uttaget och när jordfelsbrytaren aktiveras. Efter utförd rengöring ska man lägga tillbaka filtren i metall enligt instruktionerna.

UNDERHÅLL	HUR SKA MAN GÅ TILLVÄGA?	PRODUKTER /TILLBEHÖR SOM SKA ANVÄNDAS
Utvändig sida med tillbehör	Under inga omständigheter ska man använda sig av stålull, frätande produkter eller för hårda slipborstar	Till fläktkåpens och lamputrymmets skärms utvändiga rengöring ska man enbart använda rengöringsmedel för hushållsbruk som finns tillgängliga på marknaden och utspädda i vatten. Skölj sedan med rent vatten och torka med en mjuk trasa.
Patronfilter vid utdragsdel i öppet läge	Efter 30 driftstimmar kommer knappsetsen att via de 4 blinkande centrala lysdioderna indikera att fettfiltren är fulla. För att återställa behöver man trycka på knappen timer  .	Fettfiltren kan rengöras för hand eller i diskmaskin. Fettfiltren måste rengöras regelbundet då dessa kan utgöra en brandrisk. Sätt tillbaka fettfiltrena och den främre panelen genom att se till att panelen är ordentligt fastsatt på de två sidorna eftersom den kan komma att blockera downraften.
Kolfilter	I versionen med återcirkulering behöver man byta ut det aktiva kolfiltret regelbundet. För att ta bort panelen i fiber behöver man först och främst ta bort fettskyddsgallret och sedan dra ut plastnyckeln för själva panelen från sitt förvaringsutrymme. För att sätta in det aktiva kolfiltret ska man utföra momentet i omvänd ordning. Byt ut använt kolfilter i genomsnitt var sjätte månad.	

• 4 FUNKTIONSFEL

SYMPTOM	LÖSNING
Om fläkten inte fungerar..	Kontrollera följande: <ul style="list-style-type: none">• Att det inte har hänt ett strömavbrott.• Att en viss hastighet verkligen har valts.• Att den röda återställningsknappen som sitter ovanför elaggregatets box är intryckt.• I samband med anslutningen ska man se till att sladdarna är ordentligt insatta i själva kopplingsanordningen. (Under anslutningen kan ett för högt utövat tryck komma att skada kontakterna).
Flätkåpan har en dålig prestanda...	Kontrollera följande: <ul style="list-style-type: none">• Vald motorhastighet är tillräcklig för förekommande mängd med os och ånga.• Köket är tillräckligt ventilerat för kunna att möjliggöra ett luftintag.• Kolfiltret inte är uttjänt (fläkt i versionen med återcirkulation).• Luftutloppets ledning är fri och förenlig med avsnitt 2.
Flätkåpan stoppas under drift	Kontrollera följande: <ul style="list-style-type: none">• Att det inte har hänt ett strömavbrott.• Att enheten för allpolig fränkoppling inte har utlösts.

• 5 EFTERMARKNADSSERVICE

Eventuella ingrepp på apparaten ska utföras:

- Hos din återförsäljare,
- Eller hos en kvalificerad yrkesperson som företräder varumärket.

När du ringer samtalet ska du återge apparatens referensvärden (modell, typ, serienummer). Den här informationen återges på apparatens märkskylt.

• 6 MILJÖ

MILJÖVÅRD

Den här apparatens emballage kan återvinnas. Återvinn emballaget och bidra på så sätt till att ta hänsyn till miljön genom att kasta emballaget i särskilt avsedda sopbehållare.



Den här apparaten innehåller återvinningsbart material till en hög grad. Den här symbolen indikerar att produkten när den är slutanvänd inte ska skaffas bort tillsammans med annat avfall.

En återvinning av apparaten som ombesörjs av tillverkaren utförs under bästa möjliga förhållanden och förenligt med europadirektiv 2012/19/EC om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning. Kontakta din lokala sophanteringstjänst eller affären där du inhandlade produkten för att få en detaljerad information om ekopunkterna för använda apparater närmast dig.

Tack för att du hjälper oss med att visa miljöhänsyn.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Σημαντικές προφυλάξεις _____ 153
- Κίνδυνοι από το ηλεκτρικό ρεύμα _____ 154
- Κίνδυνος ασφυξίας _____ 154
- Κίνδυνοι πυρκαγιάς _____ 155
- Τοποθέτηση του απορροφητήρα _____ 155
- Περιγραφή της συσκευής _____ 156

1 / ΠΩΣ ΝΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑ

- Χρήσιμες συμβουλές _____ 157
- Χρήση _____ 159
- Μοντέλο με ανακύκλωση του αέρα _____ 159
- Τοποθέτηση φυσίγγιο φίλτρου - τοποθέτηση φίλτρου άνθρακα ____ 159
- Ηλεκτρική σύνδεση του απορροφητήρα _____ 159
- Ηλεκτρική σύνδεση _____ 160

2 / ΠΩΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ Ο ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑΣ _____ 161

3 / ΠΩΣ ΝΑ ΚΑΘΑΡΙΣΕΤΕ ΤΟΝ ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑ _____ 163

4 / ΑΝΩΜΑΛΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ _____ 164

5 / ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΠΩΛΗΣΗ _____ 164

6 / ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

- Προστασία του περιβάλλοντος _____ 165

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

⚠ Σημαντικό: Αυτές οι οδηγίες είναι διαθέσιμες και στην ιστοσελίδα της εταιρίας.

Προσέξτε τις ακόλουθες συμβουλές πριν από την εγκατάσταση και τη χρήση της συσκευής.

Αυτές γράφτηκαν για τη δική σας ασφάλεια και την ασφάλεια των άλλων. Φυλάξτε τις οδηγίες μαζί με τη συσκευή. Σε περίπτωση πώλησης ή εκχώρησης σε άλλο άτομο, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή συνοδεύεται από αυτές τις οδηγίες.

- Με γνώμονα τη συνεχή βελτίωση των προϊόντων μας, διατηρούμε το δικαίωμα να επιφέρουμε αλλαγές στα τεχνικά, λειτουργικά και αισθητικά χαρακτηριστικά που σχετίζονται με την τεχνική εξέλιξη.

- Για να βρίσκετε εύκολα τα στοιχεία της συσκευής, σας συνιστούμε να τα σημειώσετε στη σελίδα “Υπηρεσία Καταναλωτών”.

Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τυχόν προβλήματα, βλάβες ή πυρκαγιές που προκλήθηκαν ή από τη συσκευή ή λόγω της αποτυχούς τήρησης των οδηγιών αυτού του εγχειριδίου.


- ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να χρησιμοποιείται από ιδιώτες στο χώρο της κατοικίας τους. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για εμπορικούς ή βιομηχανικούς σκοπούς ή για διαφορετικούς σκοπούς από αυτούς για τους οποίους σχεδιάστηκε.

- Κατά την παραλαβή, αφαιρέστε αμέσως τη συσκευή από τη συσκευασία ή τραβήξτε τη. Ελέγξτε την κατάσταση του προϊόντος. Σημειώστε τυχόν παράπονα στο δελτίο παράδοσης του οποίου θα πρέπει να κρατήσετε ένα αντίτυπο.

- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές και νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον βρίσκονται υπό κατάλληλη επίβλεψη και στην περίπτωση που τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους που ενέχονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

-  **Προσοχή:** Τα προσβάσιμα μέρη της συσκευής μπορεί να αναπτύξουν υψηλές θερμοκρασίες όταν χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με συσκευές μαγειρέματος.

- Για την εγκατάσταση του προϊόντος, παρακαλούμε να χρησιμοποιείτε μόνο τις παρεχόμενες βίδες. Η χρήση άλλων βιδών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρικά ή μηχανικά προβλήματα. Προσοχή: Αν δεν εγκαταστήσετε τις βίδες ή τους συνδετήρες σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, ενδέχεται να προκληθούν κίνδυνοι ηλεκτρικής φύσεως. Δεν συνιστάται η χρήση των αξεσουάρ που δεν παρέχονται με το ίδιο το προϊόν.

- ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΑΠΟ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΡΕΥΜΑ

- Αποσυνδέστε τα κυκλώματα τροφοδοσίας προτού προσεγγίσετε τους ακροδέκτες σύνδεσης. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί φθορά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, την υπηρεσία εξυπηρέτησης ή από ειδικά καταρτισμένο προσωπικό, προκειμένου να αποφευχθούν οι κίνδυνοι.

- Η αποσύνδεση επιτυγχάνεται χρησιμοποιώντας ένα προσβάσιμο φως συνδεδεμένο σε πρίζα ή ενσωματώνοντας ένα διακόπτη στο σταθερό δίκτυο σύμφωνα με τους κανόνες εγκατάστασης.

- Μην τροποποιείτε ή μην επιχειρήσετε να τροποποιήσετε τα χαρακτηριστικά της συσκευής, καθώς κάτι τέτοιο θα ήταν επικίνδυνο.

- Οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό.

- Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν προχωρήσετε στον καθαρισμό και τη συντήρηση.

- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ συσκευές με ατμό ή υψηλής πίεσης για να καθαρίσετε τη συσκευή σας (απαιτήσεις σχετικές με το διακόπτη ασφαλείας).

- ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΣΦΥΞΙΑΣ

- Πρέπει να τηρούνται οι κανόνες που αφορούν την απαγωγή του αέρα. Ο αέρας δεν πρέπει να διοχετεύεται σε ένα αγωγό που χρησιμοποιείται για την απαγωγή των αναθυμιάσεων από συσκευές που χρησιμοποιούν υγραέριο ή άλλη καύσιμη ύλη (δεν ισχύει για συσκευές που εκτελούν μόνο ανακύκλωση του αέρα στο χώρο).

- Πρέπει να προβλέπεται ο κατάλληλος εξαερισμός του χώρου όταν ο απορροφητήρας κουζίνας χρησιμοποιείται μαζί με συσκευές που τροφοδοτούνται με φυσικό αέριο ή άλλες καύσιμες ύλες (δεν ισχύει για συσκευές που εκτελούν μόνο ανακύκλωση του αέρα στο χώρο).

- ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ

- Κάτω από τον απορροφητήρα, απαγορεύεται να μαγειρεύετε φαγητά φλαμπέ και να ανάβετε τις εστίες γκαζιού χωρίς να υπάρχει επάνω κάποιο μαγειρικό σκεύος (τυχόν αναρρόφηση φλόγας θα μπορούσε να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή).

- Το τηγάνισμα κάτω από τη συσκευή πρέπει να πραγματοποιείται υπό συνεχή επίβλεψη. Τα λάδια και τα λίπη που θερμαίνονται σε πολύ υψηλή θερμοκρασία μπορούν να αναφλεγούν.

- Καθαρίζετε και αντικαθιστάτε τα φίλτρα στα διαστήματα που υποδεικνύονται. Υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης πυρκαγιάς από τη συσσώρευση υπολειμμάτων από λίπη.

- Η χρήση της συσκευής πάνω από ανοικτές εστίες φωτιές (ξύλα, κάρβουνα ...) δεν επιτρέπεται.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Τοποθετήστε το μεταλλικό κουτί που περιέχει τα ηλεκτρονικά εξαρτήματα σε απόσταση όχι μικρότερη από 65 cm από την εστία μαγειρέματος αερίου ή τουλάχιστον σε 65 cm από το σημείο της απορρόφησης του απορροφητήρα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Συνιστάται η εγκατάσταση του μεταλλικού κουτιού που περιέχει τα ηλεκτρονικά εξαρτήματα 10 cm τουλάχιστον από το έδαφος και σε επαρκή απόσταση από όλες τις πηγές θερμότητας (π.χ.: πλευρά ενός φούρνου ή εστία μαγειρέματος).

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑ

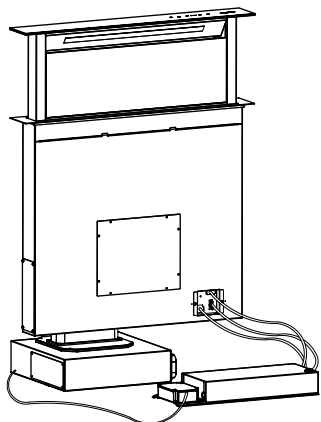
Η εγκατάσταση πρέπει να συμμορφώνεται με τους ισχύοντες κανόνες για τον αερισμό των κλειστών χώρων. Στη Γαλλία, οι διατάξεις αυτές περιλαμβάνονται στο DTU 61.1 του CSTB.

Ειδικότερα, ο εκκενωμένος αέρας δεν πρέπει να καταλήγει σε έναν αγωγό που χρησιμοποιείται για την απαγωγή των αναθυμιάσεων ή συσκευών που χρησιμοποιούν υγραέριο ή άλλη καύσιμη ύλη.

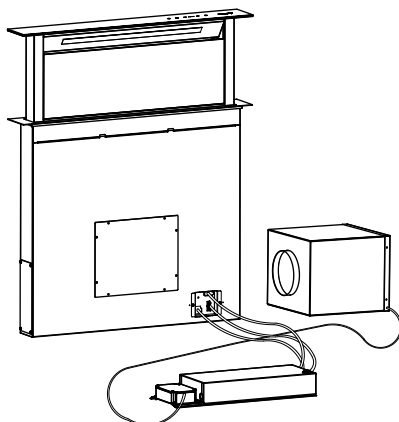
Δεν είναι δυνατή η χρήση των αγωγών που δεν χρησιμοποιούνται πλέον, εκτός εάν η έγκριση δίνεται από έναν εξειδικευμένο τεχνικό.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

DHD7960B + DHK8000



DHD7960B + DHK9000




1 ΠΩΣ ΝΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑ

Για την καλή λειτουργία του Downdraft, είναι σημαντικό να πραγματοποιήσετε την εγκατάσταση με σωστό τρόπο.

Χρήσιμες συμβουλές:

- Χρησιμοποιήστε ένα σωλήνα εκκένωσης αέρα, το μέγιστο μήκος του να μην υπερβαίνει τα 5 μέτρα.
- Περιορίστε τον αριθμό των καμπυλών στον αγωγό καθώς κάθε καμπύλη μειώνει την αποτελεσματικότητα απορρόφησης, που ισοδυναμεί με ευθύγραμμο τμήμα 1 μέτρου. (Π.χ.: εάν χρησιμοποιούνται 2 καμπύλες των 90°, το μήκος των αγωγών δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 3 μέτρα).
- Το υλικό διοχέτευσης θα πρέπει να εγκρίνεται από το νόμο.
- Αποφεύγετε απότομες αλλαγές διατομής.
- Εξαιτίας της μη συμμόρφωσης στις παραπάνω οδηγίες, ο προμηθευτής δεν θα απαντήσει σε προβλήματα ροής ή θορύβου και δε θα δοθεί καμία εγγύηση.
- Συμβουλευόμαστε να χρησιμοποιήσετε έναν αγωγό με σταθερή διάμετρο 150 mm ή ισότιμης διατομής.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Για να γνωρίζετε ακριβώς την απορρόφηση σε WATT του προϊόντος που χρησιμοποιείτε, ο εγκαταστάτης θα πρέπει να σημειώσει, στην αυτοκόλλητη ετικέτα που βρίσκεται δίπλα στην πινακίδα τεχνικών στοιχείων, το κουτάκι που αντιστοιχεί στον συναρμολογημένο εξωτερικό κινητήρα, όπως φαίνεται στην παρακάτω εικόνα.

 Motor		
DHK9000	275W	<input type="checkbox"/>
DHK8000	168W	<input type="checkbox"/>
90005150116		

DHD7960B

1) Στο πίσω μέρος του πάγκου της κουζίνας, εκτελέστε μια ορθογώνια οπή διαστάσεων Downdraft 90 Cm: 794X106mm.

2) Σε περίπτωση χρήσης με εστίες αερίου η ελάχιστη απόσταση που πρέπει να τηρείται από το πίσω άκρο της επιφάνειας μαγειρέματος μέχρι την άκρη του downdraft πρέπει να είναι τουλάχιστον 60 mm.

3) Πριν εκτελέσετε την οπή, βεβαιωθείτε ότι στο εσωτερικό μέρος του επίπλου, στο ύψος της περιοχής τοποθέτησης του απορροφητήρα, δε βρίσκονται μέρη του σκελετού του επίπλου ή άλλα στοιχεία που θα μπορούσαν να δημιουργήσουν προβλήματα για τη σωστή εγκατάσταση. Ελέγξτε εάν οι διαστάσεις του απορροφητήρα με τον κινητήρα του αντιστοιχούν απόλυτα στη διάταξη του επίπλου ώστε να επιτραπεί η εγκατάσταση.

4) Εφαρμόστε το συγκολλητικό στο κάτω μέρος του πλαισίου (εικ. 2).

5) Τοποθετήστε το Downdraft στο εσωτερικό του επίπλου εισάγοντας το από πάνω, χωρίς να αφαιρέσετε τα προστατευτικά καλύμματα του γυαλιού και του πάνελ.

6) Το πλαίσιο του προϊόντος πρέπει να εφαρμόσει απόλυτα στην άνω επιφάνεια της κουζίνας.

7) Στερεώστε τον απορροφητήρα μέσα στο έπιπλο χρησιμοποιώντας τα δύο στηρίγματα που παρέχονται στον εξοπλισμό (εικ. 3).

DHK9000

Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί στο εσωτερικό της κατοικίας συνδεδεόντας τη με το downdraft που βρίσκεται στην κουζίνα, χρησιμοποιώντας μία από τις 5 διαθέσιμες εξόδους, που παρουσιάζονται στο σχέδιο 10.

Η συσκευή μπορεί να στερεωθεί στον τοίχο ή στο δάπεδο σε κατακόρυφη (σχ. 12) ή οριζόντια θέση (σχ.13) σε σχέση με την επιφάνεια στερέωσης.

Στερέωση της συσκευής: μόλις αποφασίσετε που και πως να τοποθετήσετε τη συσκευή, είναι απαραίτητο να βάλετε τα αντικραδασμικά τακάκια στα στηρίγματα που παρέχονται στον εξοπλισμό. (εικ. 14C).

Τα τακάκια πρέπει να τοποθετούνται στις πλευρές που θα έρθουν σε επαφή με τον τοίχο.

Τοποθετήστε τα στηρίγματα (εικ. 14A) στην μονάδα ελέγχου ευθυγραμμίζοντας τις οπές της μονάδας ελέγχου με εκείνες των στηριγμάτων και στερεώστε με τις βίδες που παρέχονται (εικ. 14B).

Τοποθετήστε τα όλα στο σημείο στερέωσης που έχετε αποφασίσει προηγουμένως σημειώνοντας, στον τοίχο, τα σημεία που πρέπει να γίνουν οι οπές.

Στις οπές που φτιάξατε εισάγετε τα ούπα που παρέχονται στον εξοπλισμό (εικ. 15A) Τοποθετήστε τη μονάδα λειτουργίας στον τοίχο ευθυγραμμίζοντας τις οπές των στηριγμάτων με τα πλαστικά ούπα και βιδώστε τα όλα με τις βίδες που παρέχονται (εικ.15B).

Σύνδεση αγωγών: η συσκευή προδιαθέτει μια είσοδο και μια έξοδο για τη σύνδεση των σωλήνων (ελέγξτε την κατεύθυνση της ροής του αέρα διαμέσου της εξωτερικής ετικέτας πριν από τη συναρμολόγηση των αγωγών εκκένωσης εκ.16), συνδέστε τους αγωγούς και στερεώστε τους με κατάλληλους μεταλλικούς σφιγκτήρες (για τους σωλήνες και τους σφιγκτήρες πρέπει να φροντίζει ο εγκαταστάτης). Ο σωλήνας (εικ.16A) συνδέεται στο DH-D7960B, ο σωλήνας (εικ. 16B) πρέπει να κατευθύνεται προς το εξωτερικό μέρος του κτιρίου ή στο εσωτερικό μέρος της κατοικίας, στην περίπτωση της έκδοσης φιλτραρίσματος.

Συνδέστε το καλώδιο του εξωτερικού κινητήρα, στον πίνακα ακροδεκτών που βρίσκεται μέσα στο πλαστικό κουτί, στον απορροφητήρα. Προσοχή τηρήστε τα χρώματα των καλωδίων κατά τη διάρκεια της ηλεκτρικής σύνδεσης (σχ. 17).

DHK8000

Το προϊόν DHK8000 έχει σχεδιαστεί ώστε να μπορεί να εγκατασταθεί κάτω από το επίπλο της κουζίνας, σε αντιστοιχία με την πιο χαμηλή έξοδο αέρα του DHD7960B. Μπορεί να εγκατασταθεί σε επίπελα ύψους μεταξύ 900mm και 960mm. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για την απορρόφηση των ατμών και των οσμών με βέλτιστο τρόπο σε απόλυτη ησυχία. **Τρόπος στερέωσης:** Τοποθετήστε το προϊόν κάτω από το downdraft σε αντιστοιχία με την έξοδο αέρα όπως υποδεικνύεται στην (εικ 18).

Διατίθενται στον εξοπλισμό όλα τα ρακόρ και ένας ορθογώνιος σωλήνας που επιτρέπει να συνδέσετε το down-draft στο προϊόν DHK8000.

Μπορείτε να κόψετε τον ορθογώνιο σωλήνα που συνδέει τα δύο προϊόντα ανάλογα με το ύψος του επίπλου, βλέπετε εικ 18. Το μήκος του σωλήνα που χρησιμοποιείτε εδώ επιτρέπει την εγκατάσταση σε επίπελα ύψους 960 mm.

Δώστε προσοχή στις συνολικές διαστάσεις που αναφέρονται στην εικόνα 19.

Η διάτρηση που θα πραγματοποιηθεί στο κάτω μέρος του επίπλου, διαφέρει ανάλογα με την απόσταση του από το έδαφος. Στην περίπτωση που το κάτω μέρος του επίπλου είναι ψηλότερο των 120mm είναι δυνατό να εκτελέσετε τη διάτρηση για τη διέλευση μόνο του σωλήνα, βλέπετε εικ. 21. Οι διαστάσεις της διάτρησης που πρέπει να πραγματοποιήσετε σε αυτή την περίπτωση είναι 240X100mm.

Στην περίπτωση που το κάτω μέρος του επίπλου βρίσκεται σε μικρότερη απόσταση από 120mm από το έδαφος, θα πρέπει να πραγματοποιήσετε ένα άνοιγμα ικανό να χωρέσει το προϊόν DHK800, όπως φαίνεται στην εικ. 22. Σε αυτή την περίπτωση το άνοιγμα που πρέπει να διενεργήσετε θα έχει αυτές τις διαστάσεις: 410mm x 410mm.

Σε αυτή τη δεύτερη πιθανότητα θα ήταν ίσως χρήσιμο να χρησιμοποιήσετε το μεταλλικό βραχίονα στερέωσης, που παρέχεται στον εξοπλισμό του προϊόντος DHK800 όπως φαίνεται στην εικόνα 23.

Η έξοδος αέρα του προϊόντος πρέπει να είναι συνδεδεμένη εκτός του επίπλου, έτσι ώστε να επανακυκλοφορεί ο αέρας που αναρροφάται στο περιβάλλον της κουζίνας, στην έκδοση φιλτραρίσματος ή στην περίπτωση έκδοσης απορρόφησης ο σωλήνας θα πρέπει να φθάσει στο έξω μέρος της κατοικίας.

Οι σωλήνες που πρέπει να συνδέονται στην έξοδο αέρα του προϊόντος DHK8000 δεν παρέχονται στον εξοπλισμό.

Είναι δυνατόν να κατευθύνετε την έξοδο αέρα του προϊόντος, ανάλογα με τις απαιτήσεις της εγκατάστασης, περιστρέφοντας τη φλάντζα εξόδου αέρα όπως φαίνεται στην εικόνα 20.

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με ένα ηλεκτρικό καλώδιο μήκους 1,5 μέτρα, που συνδέεται στο downdraft στον κατάλληλο πίνακα ακροδεκτών, που βρίσκεται στο εσωτερικό ενός πλαστικού κουτιού μαύρου χρώματος (Εικ. 17).

Προειδοποίηση: μην εκτελείτε άλλες σπές στο προϊόν, προκειμένου να μην καταστραφούν τα εσωτερικά εξαρτήματα ολίσθησης, καθώς και τα ηλεκτρικά εξαρτήματα.

8) Συνδέστε το προϊόν στο ηλεκτρικό δίκτυο.

9) Ξεκινήστε με την αφαίρεση του συρόμενου τμήματος (βλέπετε κεφάλαιο πώς λειτουργεί ο απορροφητήρας) και αφαιρέστε όλες τις προστασίες (εικ. 6-7). Στη συνέχεια ανοίξτε το πορτάκι (Εικ. 8), αφαιρέστε όλες τις προστασίες και σε αυτή την περίπτωση.

Αφαιρέστε την προστασία PVC των φίλτρων λίπους και τοποθετήστε τα όπως στην (εικ. 9).


ΧΡΗΣΗ

Αυτός ο απορροφητήρας έχει σχεδιαστεί για να απορροφά τις αναθυμιάσεις, τα λίπη και τους ατμούς μαγειρέματος. Έχει σχεδιαστεί κατά τέτοιο τρόπο ώστε να μπορεί να χρησιμοποιηθεί είτε ως τύπος απορρόφησης με εξωτερική εκκένωση είτε ως τύπος ανακύκλωσης. Οι σωλήνες για τη διοχέτευση του αέρα δεν παρέχονται στον εξοπλισμό.

ΜΟΝΤΕΛΟ ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑ ΜΕ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ


Στην περίπτωση που η απαγωγή των καπνών και των ατμών προς τα έξω, δεν είναι δυνατή, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το μοντέλο απορροφητήρα με ανακύκλωση. Για να γίνει αυτό, θα πρέπει να εγκαταστήσετε τα φίλτρα άνθρακα. Ο ανακυκλωμένος αέρας επιστρέφει στην κουζίνα διαμέσου ενός αγωγού που διοχετεύει τον αέρα στη μία πλευρά του επίπλου.

ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΣΗ ΦΥΣΙΓΓΙΟ ΦΙΛΤΡΟΥ - ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΦΙΛΤΡΟΥ ΑΝΘΡΑΚΑ

Η τοποθέτηση και η αποσυναρμολόγηση των φίλτρων λίπους και των φίλτρων άνθρακα πρέπει να εκτελείται με το downdraft στην ανοικτή θέση. Για το σκοπό αυτό, πατήστε το κουμπί .

Στη συνέχεια, αφαιρέστε το μπροστινό πάνελ, τραβώντας ταυτόχρονα το άνω τμήμα της κάθε πλευράς (εικ. 8). Το πάνελ περιστρέφεται προς τα εμπρός, ελευθερώνοντας την πρόσβαση στα φίλτρα λίπους. Αφαιρέστε τα φίλτρα λίπους για να αποκτήσετε πρόσβαση στα φίλτρα άνθρακα. Η αλλαγή των φίλτρων άνθρακα πρέπει να πραγματοποιείται (εικ. 11) ανάλογα με τη συχνότητα χρήσης του Downdraft, και τουλάχιστον μία φορά κάθε 6 μήνες. **Προσοχή:** Το πάνελ που προστατεύει τα φίλτρα πρέπει να είναι σωστά επανατοποθετημένο. Μια ανάρμοστη επανατοποθέτηση μπορεί να προκαλέσει μια ολική διακοπή λειτουργίας του απορροφητήρα.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑ

 **Ο απορροφητήρας πρέπει να συνδεθεί με ένα δίκτυο 220 - 240 V μονοφασικό με τη βοήθεια μιας κανονικοποιημένης πρίζας CEI 60083 που πρέπει να παραμείνει προσβάσιμη μετά την εγκατάσταση, σύμφωνα με τις προδιαγραφές για την ίδια την εγκατάσταση.**

Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για οποιοδήποτε ατύχημα που προκαλείται από απραγματοποίητη γείωση ή ακατάλληλη γείωση.

Η ασφάλεια πρέπει να είναι από 10 ή 16Α. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

Αυτή η συσκευή είναι σύμφωνη με τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες 2006/95/CE (Οδηγία Χαμηλής Τάσης) και 2004/108/CE (Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα).

Κατά την εγκατάσταση και τις εργασίες συντήρησης, η συσκευή πρέπει να είναι αποσυνδεδεμένη από το ηλεκτρικό δίκτυο, οι ασφάλειες πρέπει να είναι αποσυνδεδεμένες ή να έχουν αφαιρεθεί. Η ηλεκτρική σύνδεση πρέπει να γίνεται πριν την τοποθέτηση της συσκευής στο εσωτερικό του επίπλου.

Βεβαιωθείτε ότι:

- Η ισχύς είναι επαρκής.
- Οι γραμμές τροφοδοσίας βρίσκονται σε καλή κατάσταση.
- Η διάμετρος των καλωδίων είναι σύμφωνη με τους κανονισμούς εγκατάστασης.



Προσοχή

Εάν ο απορροφητήρας παρουσιάσει κάποια ανωμαλία αποσυνδέστε τη συσκευή ή αφαιρέστε την ασφάλεια που αντιστοιχεί στη γραμμή αποσύνδεσης της συσκευής.

• 2 ΠΩΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ Ο ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Οι λειτουργίες του απορροφητήρα ενεργοποιούνται **μόνον** όταν το πάνελ απορρόφησης είναι ανοιχτό.



Το φως ανάβει και σβήνει μόνο όταν το πάνελ απορρόφησης είναι τελείως ΑΝΟΙΚΤΟ.

Πατώντας αυτό το κουμπί με κλειστό το πάνελ πρώτα θα έχετε το ολικό άνοιγμα του πάνελ και στη συνέχεια την ενεργοποίηση του φωτός.

Το κουμπί σας επιτρέπει να σβήνετε το φως όταν είναι αναμμένο.



Αφού περάσουν 10 λεπτά από τη ρύθμισή του, επιτρέπει την απενεργοποίηση του κινητήρα απορρόφησης, το κλείσιμο του πάνελ και το σβήσιμο των φώτων εάν είναι αναμμένα.

Η καθορισμένη λειτουργία σηματοδοτείται από το αναβόσβημα της λυχνίας που αντιστοιχεί στην καθορισμένη ταχύτητα. Η ακύρωση του χρονοδιακόπτη γίνεται πατώντας το κουμπί ξανά.



Ξεκινά την άνοδο του πάνελ απορρόφησης και με ολοκληρωμένο το άνοιγμα ρυθμίζει αυτόματα τη 2η ταχύτητα απορρόφησης.

Με ανοιχτό το πάνελ απορρόφησης, απενεργοποιεί όλες τις λειτουργίες και αποσύρει το πάνελ απορρόφησης.



Μειώνει την ταχύτητα του κινητήρα απορρόφησης από την 4η έως το σβήσιμο του κινητήρα χωρίς να κλείνει το πάνελ απορρόφησης.



Αναφέρει την καθορισμένη ταχύτητα μέσα από την ενεργοποίηση των λυχνιών.

Αναφέρει τον κορεσμό των φίλτρων μέσα από το ταυτόχρονο αναβόσβημα όλων των λυχνιών.



Αυξάνει την ταχύτητα του κινητήρα απορρόφησης, όταν το πάνελ απορρόφησης είναι ανοιχτό.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑΤΑ

Με τη θέση σε ισχύ από την 1η Ιανουαρίου 2015 των νέων κανονισμών της Ευρωπαϊκής Επιτροπής EU65 “Energy label” και EU66 “Ecodesign”, έχουμε συμμορφώσει τα προϊόντα σύμφωνα με τις απαιτήσεις.

Όλα τα μοντέλα τύπου energy label είναι εξοπλισμένα με ηλεκτρονικό σύστημα, με λειτουργίες χρονοδιαγράμματος των ταχυτήτων απορρόφησης, άνω των 650m³/h.

Τα προϊόντα τύπου external motor, ταιριάζουν μόνο με εξωτερικούς κινητήρες, όπου, όπως και για το μοντέλο με ενσωματωμένο κινητήρα, είναι χρονομετρημένες οι ταχύτητες με μεγαλύτερες χωρητικότητες από 650m³/h. (Βλέπετε τις οδηγίες που αναφέρονται στους εξωτερικούς κινητήρες).

Οι εξωτερικοί κινητήρες, που έχουν χωρητικότητα μεγαλύτερη από 650m³/h τόσο στην IVη έως και στην IIIη ταχύτητα, χρονομετρούνται αυτόματα ως εξής: από την IVη ταχύτητα, μετά από 6 λεπτά λειτουργίας μεταβαίνει αυτόματα στη IIη ταχύτητα. Εάν το προϊόν έχει ρυθμιστεί στην IIIη ταχύτητα, μεταβαίνει αυτόματα στη IIη ταχύτητα μετά από 7 λεπτά. Είναι όμως δυνατόν να αλλάξετε την ταχύτητα κατά τη χρήση.

Το προϊόν σε κατάσταση stand-by καταναλώνει λιγότερο από 0.5W.

ΆΛΛΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Αυτόματη διακοπή λειτουργίας

Μετά από 4 ώρες ασταμάτητης λειτουργίας από την τελευταία ρύθμιση, η συσκευή απενεργοποιείται και κλείνει αυτόματα.

Κορεσμός φίλτρων λίπους

Μετά από 30 ώρες λειτουργίας όλοι οι δείκτες ταχύτητας αναβοσβήνουν ταυτόχρονα υποδεικνύοντας τον κορεσμό των φίλτρων λίπους. Για να επαναφέρετε αυτόν το συναγερμό κρατήστε πατημένο το πλήκτρο “TIMER” για τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα, όταν το συρόμενο τμήμα είναι ανοιχτό.

ΒΑΘΜΟΝΟΜΗΣΗ

Ο απορροφητήρας εκτελεί την αυτόματη βαθμονόμηση κάθε 3 ολοκληρωμένους κύκλους του συρόμενου τμήματος.

Πατώντας για 6 συνεχόμενες φορές το πλήκτρο “Timer” (μέγιστος χρόνος μεταξύ ενός πατήματος του πλήκτρου και του επόμενου πατήματος 3 sec.) αναβοσβήνουν όλες οι λυχνίες και ξαναρυθμίζεται η βαθμονόμηση.


Μετά από 3 διαδοχικούς κύκλους, το downdraft εκτελεί την αυτόματη βαθμονόμηση.


ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΑΝΤΙΣΥΝΘΛΙΨΗΣ

Αν ένα εμπόδιο εμποδίζει το κλείσιμο του πάνελ απορρόφησης, το κλείσιμο διακόπεται και το πάνελ ανεβαίνει πάνω.

3 ΠΩΣ ΝΑ ΚΑΘΑΡΙΣΕΤΕ ΤΟΝ ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑ

Μια ακριβής συντήρηση αποτελεί εγγύηση για την καλή λειτουργία και την καλή απόδοση της συσκευής κατά τη διάρκεια του χρόνου.

 Ο απορροφητήρας πρέπει να είναι αποσυνδεδεμένος από το ηλεκτρικό δίκτυο, τόσο όταν βγάζετε το καλώδιο σύνδεσης από την πρίζα ρευματοδότη, όσο όταν ενεργοποιείται ο διακόπτης κυκλώματος, προτού αφαιρέσετε τα μεταλλικά φίλτρα. Μετά τον καθαρισμό, θα πρέπει να τοποθετήσετε ξανά τα μεταλλικά φίλτρα σύμφωνα με τις οδηγίες.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	ΠΩΣ ΓΙΝΕΤΑΙ;	ΠΡΟΙΟΝΤΑ / ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΠΡΟΣ ΧΡΗΣΗ
Εξωτερική επιφάνεια και αξεσουάρ	Μη χρησιμοποιείτε ποτέ μεταλλικά σφουγγαράκια, λειαντικά προϊόντα ή πολύ σκληρές βούρτσες.	Για τον καθαρισμό της εξωτερικής επιφάνειας του απορροφητήρα και της πόρτας φωτισμού, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά απορρυπαντικά οικιακής χρήσης του εμπορίου αραιωμένα σε νερό, στη συνέχεια ξεπλύνετε με τρεχούμενο νερό και στεγνώστε με ένα μαλακό πανί.
Φυσίγγι φίλτρου με ανοιχτό το συρόμενο τμήμα	Μετά από 30 ώρες λειτουργίας ο πίνακας θα υποδεικνύει τον κορεσμό του φίλτρου λίπους με το αναβοσβήσιμο των 4 κεντρικών leds. Για την επαναφορά πατήστε το κουμπί χρονοδιακόπτης  .	Ο καθαρισμός των φίλτρων λίπους μπορεί να γίνει στο χέρι ή στο πλυντήριο πιάτων. Τα φίλτρα λίπους πρέπει να καθαρίζονται τακτικά, διότι μπορεί να αποτελέσουν κίνδυνο πυρκαγιάς, τοποθετήστε ξανά τα φίλτρα λίπους και το μπροστινό πάνελ, προσέχοντας ότι είναι σωστά συνδεδεμένο και στις δύο πλευρές, καθώς μπορεί να προκαλέσει το μπλοκάρισμα του downdraft.
Φίλτρο άνθρακα	Στο μοντέλο ανακύκλωση πρέπει να αντικαταστήσετε το φίλτρο ενεργού άνθρακα περιοδικά. Για να αφαιρέσετε το πάνελ ινών, πρέπει πρώτα απ'όλα να αφαιρέσετε τη σχάρα λίπους και στη συνέχεια, να τραβήξετε το πλαστικό κλειδάκι του ίδιου του πάνελ και να το αφαιρέσετε από την έδρα του. Για να τοποθετήσετε το φίλτρο ενεργού άνθρακα να εκτελέσετε τη λειτουργία αντίθετα. Αντικαταστήστε το χρησιμοποιημένο φίλτρο άνθρακα, κατά μέσο όρο κάθε έξι μήνες.	

• 4 ΑΝΩΜΑΛΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΣΥΜΠΤΩΜΑ	ΛΥΣΗ
Ο απορροφητήρας δε λειτουργεί..	Βεβαιωθείτε εάν: <ul style="list-style-type: none">• Υπάρχει διακοπή ρεύματος.• Αν έχετε πράγματι επιλέξει μια ορισμένη ταχύτητα.• Το κόκκινο κουμπί επαναφοράς που βρίσκεται πάνω από το πλαίσιο ηλεκτρικής εγκατάστασης είναι πατημένο.• Κατά τη σύνδεση βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια έχουν τοποθετηθεί σωστά στον ίδιο το συζευκτήρα. (Κατά τη φάση σύνδεσης η υπερβολική πίεση που ασκείται θα μπορούσε να λυγίσει τις επαφές).
Ο απορροφητήρας έχει κακή απόδοση...	Βεβαιωθείτε εάν: <ul style="list-style-type: none">• Η επιλεγμένη ταχύτητα του κινητήρα είναι αρκετή για την ποσότητα καπνού και ατμού που παράγεται.• Η κουζίνα είναι επαρκώς αερισμένη ώστε να επιτρέπει την εισαγωγή του αέρα.• Το φίλτρο άνθρακα δεν έχει φθαρεί (μοντέλο φιλτραρίσματος).• Το κανάλι εξόδου του αέρα είναι ελεύθερο και συμμορφώνεται με την παράγραφο 2.
Ο απορροφητήρας έσβησε κατά τη διάρκεια κανονικής λειτουργίας του	Βεβαιωθείτε εάν: <ul style="list-style-type: none">• Υπάρχει διακοπή ρεύματος.• Η διάταξη πολυπολικής διακοπής δεν έχει ενεργοποιηθεί.

• 5 Η ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΠΩΛΗΣΗ

Οι ενδεχόμενες επεμβάσεις στη συσκευή θα πρέπει να διενεργούνται:

- Από τον προμηθευτή σας,
- Ή από το κατά τόπους εξουσιοδοτημένο σέρβις.

Σε περίπτωση που τηλεφωνήσετε, θα πρέπει να αναφέρετε όλα τα στοιχεία της συσκευής (μοντέλο, τύπο, αριθμό σειράς). Αυτές οι πληροφορίες αναγράφονται στην πινακίδα εξοπλισμού της συσκευής.

• 6 ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Το υλικό συσκευασίας αυτής της συσκευής είναι ανακυκλώσιμο. Μπορείτε να συμμετάσχετε στη διαδικασία ανακύκλωσης, εναποθέτοντας το υλικό συσκευασίας στους ειδικούς κάδους για απόβλητα.



Η συσκευή σας περιέχει πολλά ανακυκλώσιμα υλικά. Το λογότυπο αυτό υποδεικνύει ότι η χρησιμοποιημένη συσκευή δεν πρέπει να εναποτίθεται μαζί με άλλα απόβλητα.

Ο κατασκευαστής της συσκευής οργανώνει, υπό τις καλύτερες συνθήκες, την ανακύκλωσή της, σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EC σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία διάθεσης απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν προκειμένου να ενημερωθείτε σχετικά με τα σημεία περισυλλογής των χρησιμοποιημένων συσκευών, που βρίσκονται κοντά στην κατοικία σας.

για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον εξοπλισμό που χρησιμοποιείται σημεία συλλογής που βρίσκεται πλησιέστερα στο σπίτι σας.

Σας ευχαριστούμε για τη συμβολή σας στην προστασία του περιβάλλοντος.

UPOZORNĚNÍ	
• Důležitá předběžná opatření _____	167
• Elektrická rizika _____	168
• Riziko udušení _____	168
• Rizika požáru _____	168
• Montáž odsavače par _____	169
• Popis přístroje _____	169
1 / JAK INSTALOVAT ODSAVAČ PAR	
• Důležité pokyny _____	170
• Použití _____	171
• Verze s recirkulací vzduchu _____	172
• Montáž kazety filtru – montáž uhlíkového filtru _____	172
• Elektrické připojení odsavače _____	172
• Elektrické připojení _____	172
2 / JAK FUNGUJE ODSAVAČ _____	173
3 / JAK ČISTIT ODSAVAČ _____	175
4 / PROVOZNÍ ANOMÁLIE _____	176
5 / SERVIS A ZÁKAZNICKÉ SLUŽBY _____	176
6 / ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ	
• Ochrana životního prostředí _____	177

UPOZORNĚNÍ

⚠ Důležité: Tento návod k použití je k dispozici také na internetových stránkách firmy.

Před montáží a použitím přístroje si pečlivě přečtěte tento návod k použití, protože obsahuje důležité informace pro Vaši bezpečnost a Vašeho okolí.

Je velmi důležité abyste si tento manuál uschovali a mohli si ho kdykoli pročítat. V případě prodeje, přenechání nebo odstěhování zajistěte, aby se dostal k případnému novému majiteli tohoto spotřebiče.

- Ve snaze neustále zdokonalovat naše výrobky si vyhrazujeme právo provádět změny jejich technických, funkčních a estetických vlastností související s jejich vývojem.

- Abyste mohli v budoucnu snadno najít čísla Vašeho přístroje, doporučujeme Vám poznamenat si je na stránku „Servis a zákaznické služby“.

Výrobce odmítá převzít jakoukoliv odpovědnost za případné závady, škody nebo vznícení digestoře, které byly způsobeny nedodržením těchto předpisů.

- DŮLEŽITÁ PŘEDBĚŽNÁ OPATŘENÍ

- Tento přístroj byl vyroben pro soukromé uživatele a je určen pro běžnou domácí potřebu. Nepoužívejte ho pro průmyslové či obchodní účely či pro další použití, pro které nebyl navržen.

- Při převzetí přístroje ho ihned vybalte nebo nechte vybalit. Zkontrolujte jeho celkový vzhled. Případné výhrady formulujte písemně do dodacího listu, jehož jeden výtisk si nechte.

- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí pouze, pokud tak činí pod dohledem nebo pokud byly poučeny o používání spotřebiče nebezpečným způsobem a rozumí nebezpečím při nesprávném používání.

Děti hlídejte, aby si se zařízením nehrály.

Čištění a údržba ze strany uživatele nesmí být vykonávána dětmi bez dohledu dospělých.

- **⚠Pozor:** přístupné části přístroje se mohou značně rozpálit, pokud jsou používány současně s varným zařízením.
- Pro instalaci přístroje používejte jen šrouby, které jsou ve vybavení odsavače par. Použití jiných šroubů by mohlo být příčinou elektrických nebo mechanických poruch. Pozor: pokud nepoužijete šrouby nebo připevňovací mechanismy v souladu s tímto návodem, mohou nastat nebezpečné situace týkající se elektrických systémů. Doporučujeme nepoužívat doplňky (příslušenství), které nejsou součástí dodávky tohoto přístroje.

- ELEKTRICKÁ RIZIKA

- Než přistoupíte ke svorkám přípojky, odpojte všechny napájecí obvody. Pokud je napájecí kabel poškozený, musí být nahrazen výrobcem, servisem nebo kvalifikovaným pracovníkem, aby se zabránilo nebezpečné situaci.
- Odpojení ze sítě může být provedeno přístupnou zástrčkou nebo spínačem stávajícím na pevném potrubí v souladu s instalačními pravidly.
- Neměňte či nepokoušejte se změnit charakteristiky tohoto přístroje, bylo by to pro Vás nebezpečné.
- Opravy smí provádět výhradně akreditovaný odborník.
- Před čištěním a údržbou přístroj vždy odpojte.
- Na čištění přístroje nikdy nepoužívejte parní nebo vysokotlaké přístroje (požadavky na elektrickou bezpečnost).

- RIZIKO UDUŠENÍ

- Předpisy týkající se odsávání vzduchu musí být respektovány. - Odsávaný vzduch nesmí být odváděn do odvodu používaného pro odvod kouřů z přístrojů na plynové spalování nebo spalování jiných paliv (nevztahuje se na přístroje, které odvádí do místnosti jen vzduch).
- Místnost musí být vybavena dostatečnou ventilací, v případě, že je digestoř používána současně s přístroji na plynové spalování nebo spalování jiných paliv (nevztahuje se na přístroje, které odvádí do místnosti jen vzduch).

- RIZIKA POŽÁRU

- Pod odsavačem je zakázáno flambovat pokrmy nebo nechávat puštěný plynový sporák bez varných nádob (nasávané plameny by mohly přístroj poškodit).
- Na pokrmy smažené pod odsavačem par je nutno neustále dohlížet. Oleje a tuky zahříváné na velmi vysokou teplotu se mohou vznítit.

- Dodržujte intervaly čištění a výměny filtrů. Nahromadění nánosu tuku může způsobit požár.
- Použití přístroje nad kamny na tuhá paliva (dřevo, uhlí...) není povoleno.

UPOZORNĚNÍ:

Uložte kovovou krabičku, která obsahuje elektronické komponenty, přičemž vzdálenost od plynové varné desky musí být 65 cm, nebo 65 cm od nejnižší části odsavače.

UPOZORNĚNÍ:

Kovovou krabičku s elektronickými komponenty instalujte na snadno přístupné místo alespoň 10 cm od podlahy a v dostatečné vzdálenosti od všech tepelných zdrojů (např.: boční strany trouby, nebo varné desky).

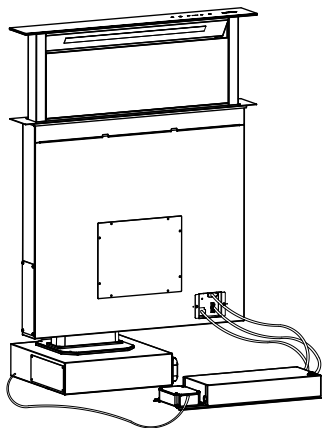
MONTÁŽ ODSAVAČE PAR

Instalace musí splňovat platné předpisy pro ventilaci uzavřených prostorů. Ve Francii jsou předpisy uvedeny v DTU 61.1 CSTB.

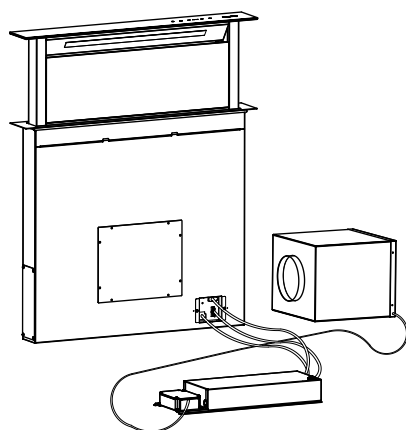
Odváděný vzduch nesmí být vypouštěn do potrubí používaných pro odvod kouře z plynových přístrojů nebo přístrojů na jiná paliva. Použití potrubí sloužícího k jiným účelům musí podléhat souhlasu kvalifikovaného odborníka.

POPIS PŘÍSTROJE

DHD7960B + DHK8000



DHD7960B + DHK9000




• 1 JAK INSTALOVAT ODSAVAČ PAR

Pro dobré fungování Dwndraftu, je důležité provést pečlivou instalaci.

Důležité pokyny:

- Použijte odvodovou rouru maximální délky 5 metrů a ne delší.
- Omezte počet kulatých odtahových potrubí pro odvod odsávaného vzduchu, neboť každé zakulacení potrubí snižuje účinnost odvodu odsávaného vzduchu, která odpovídá lineárnímu metru (1m). (Např.: pokud se použijí 2 kulatá odtahová potrubí o 90°, délka systému pro odvod odsávaného vzduchu nesmí převyšovat 3 metry).
- Použijte potrubí kvalitního materiálu odpovídajícího platným předpisům.
- Je nutno dbát a vyvarovat se drastických změn průřezu.
- V případě nerespektování předešlých pokynů dodavatel neuzná případnou reklamaci týkající se výkonu a hlučnosti, tudíž nebude možné uplatnit záruku.
- Použijte potrubí po celé jeho délce konstantního průměru počínaje 150 mm.

POZOR: Abyste znali přesně příkon ve WATech používaného spotřebiče, je nutno, aby instalační technik na samolepce vedle štítku s technickými údaji označil políčko odpovídající instalovanému dálkovému motoru, (viz následující obrázek).

 Motor		
DHK9000	275W	<input type="checkbox"/>
DHK8000	168W	<input type="checkbox"/>
90005150116		

DHD7960B

- 1) V zadní části pracovní desky kuchyňské linky provrtejte čtyřhranný otvor následujících rozměrů Dwndraftu 90 Cm: 794X106mm.
- 2) V případě používaných plynových varných desek, je nutno respektovat minimální vzdálenost od zadní části varné desky k okraji dwndraftu, musí být alespoň 60 mm.
- 3) Před provrtáním otvoru, zkontrolujte, zda uvnitř skříňky v odpovídajícím místě s odsavačem par, není kostra kuchyňské skříňky nebo jiných prvků, které by zabránily řádné instalaci. Zkontrolujte, zda rozměry odsavače par s jeho motorem jsou kompatibilní s kuchyňskou skříňkou a umožňují perfektní instalaci.
- 4) Na spodní část rámu naneste lepidlo (obr. 2).
- 5) Vložte Dwndraft dovnitř do skříňky nechte ho klesnout seshora a bez odstranění ochranného skla a panelu.
- 6) Rám spotřebiče musí perfektně přiléhat k horní desce kuchyně.
- 7) Připevněte odsavač dovnitř do skříňky, použijte dvě přiložené spony (obr. 3).

DHK9000

Přístroj musí být instalován uvnitř bytu a spojen s dwndraftem, stávajícím v kuchyni, přičemž použijte jeden z 5 dostupných výstupů uvedených na výkresu 10. Přístroj lze instalovat na stěnu nebo na podlaze ve svislé poloze (výkr. 12) nebo ve vodorovné poloze (výkr.13) vůči montážní rovině. Připevnění přístroje: jakmile je jedinou poloha stanovena a způsob připevnění, je nutno vložit antivibrační gumičky do spon, které jsou součástí vybavení (výkr.14C). Gumičky musí být aplikovány na stranu, která bude v kontaktu se stěnou. Položte spony (výkr. 14A) na ústřednu tak, aby se otvory shodovaly s otvory spon a připevněte pomocí šroubů, které jsou ve vybavení (výkr.14B). Všechno umístěte na předem určené montážní místo a na stěně si označte body, kde se mají vyvrtat díry. Do otvorů vložte hmoždinky, které jsou součástí vybavy (výkr. 15A).

Opřete ústřednu o stěnu tak, aby se otvory spon shodovaly s otvory plastových hmoždinek.

Vše potom zašroubujte pomocí šroubů, které jsou součástí výbavy (výkr.15B). Připojení hadic: přístroj je vybaven vstupem a výstupem na připojení hadic (před montáží odvodových hadic zkontrolujte směr vedení vzduchu pomocí vnějšího štítku) - výkr. 16); připojte hadice a upevněte je pomocí vhodných kovových pásků (hadice a pásky zajistí instalační montér). Hadici (výkr. 16A) připojte k DHD7960B. Hadici (výkr. 16B) dále přesměrujte směrem ven z budovy anebo dovnitř do bytu při provedení s filtrací.

Připojte kabel dálkového motoru ke svorkovnici uvnitř plastové skříně (v odsavači). Pozor na barvy kabelů! (obr. 17).

DHK8000

Výrobek DHK8000 byl zkonstruován na instalaci pod skříní v kuchyni, při spodním vývodu vzduchu DHD7960B. Instalaci lze provést na skříních jejichž výška je v rozmezí 900mm a 960mm. Přístroj byl zkonstruován pro optimální odsávání pachů a tuků, je extrémně tichý s nulovou hladinou hluchnosti.

Způsob připevnění: výrobek postavte pod downdraft vhodně s vývodem vzduchu (viz obr. 18).

Ve vybavení najdete veškeré přípojky a čtyřhranné potrubí, které umožňuje připojit downdraft k výrobku DHK8000. Čtyřhranné potrubí, které spojuje dva výrobky lze rozříznout podle výšky skřínky, viz obr. 18. Aktuální délka roury umožňuje instalaci na skříních výšky 960 mm.

Věnujte pozornost uvedeným rozměrům na obrázku 19.

Vrtání otvorů na spodní části skříně se mění podle vzdálenosti dna skříně od podlahy.

V případě, že zadní část skříně převyšuje 120mm, lze vyvrtat jen otvor pro průchod roury viz obr. 21. V tomto případě rozměry otvorů které je nutno vrtat jsou: 240X100mm.

V případě, že zadní část skříně je od podlahy nižší než 120 mm, otvor, který provedete musí být přiměřeně velký, abyste mohli vložit přístroj DHK800 viz obr. 22, v tomto případě předmětný otvor musí mít tyto rozměry: 410mm x 410mm.

Pro tuto druhou možnost lze použít upevňovací kovovou sponu, která je součástí vybavení přístroje DHK800, viz výkres 23.

Při provedení s filtrací: výstup vzduchu produktu se připojuje k externí straně skřínky tak, aby byl odsávaný vzduch zpětně v oběhu. Při provedení s čistým odsáváním: potrubí se musí vést ven z budovy.

Odtahové potrubí, které je nutno připojit k odvodu vzduchu výrobku DHK8000, není součástí vybavení a je třeba ho zakoupit.

Odvod vzduchu lze nasměrovat podle instalačních požadavků otočením příruby na odvod vzduchu podle uvedeného obrázku 20.

Přístroj je opatřen elektrickým kabelem délky 1,5 metru, který se musí připojit k downdraftu příslušnou svorkovnicí stávající v plastové krabici černé barvy (obr. 17).

Pozor: Pozor: nevrtejte další otvory na odsavači par, aby nedošlo k poškození vnitřních posuvných komponentů což se vztahuje i na elektrické části.

8) Odsavač připojte na elektrickou síť.

9) Vytáhněte vozík (viz kapitolu Jak funguje odsavač par) a odstraňte veškeré ochranné kryty (obr. 6-7). Posléze otevřete dvířka (obr.8) a také v tomto případě odejměte veškeré ochranné kryty. Odstraňte krycí obal PVC tukových filtrů a umístěte je podle zobrazení (obr. 9).

POUŽITÍ


Odsavač par je vyroben pro odsávání pachů a tuků při vaření a je určen pouze k domácím účelům. Odsavač par je možné použít s odsáváním mimo místnost, nebo s recirkulačním filtrem pro čištění vzduchu v místnosti.

Odtahové potrubí není součástí vybavení a je třeba ho zakoupit.

VERZE S RECIRKULACÍ VZDUCHU

V případě, kdy pach a páry není možno odvádět ven, lze použít digestoř verze s recirkulací vzduchu. Na tyto účely se musí instalovat filtry s aktivními uhlíky. Recyklovaný vzduch je odváděn do kuchyně, u druhé verze vzduch je odváděn do vývodu na boční straně skříňky.


DEMONTÁŽ KAZETOVÉHO FILTRU - MONTÁŽ UHLÍKOVÉHO FILTRU

Montáž a demontáž tukových filtrů a uhlíkových filtrů se musí provádět s downdraftem v otevřené pozici. K tomuto účelu stiskněte tlačítko .

Tudíž vyjměte čelní panel současným tahem horní části na všech stranách (obr. 8). Panel se otáčí vpřed, tím získáte přístup k tukovým filtrům. Vyjměte tukové filtry, abyste se přiblížili k uhlíkovým filtrům. Výměnu uhlíkových filtrů provedete (obr. 11) podle toho jak často používáte odsavač par, nicméně každých 6 měsíců.

Pozor: panel, který kryje filtry musí být znovu řádně uložen. Pokud bude uložen chybným způsobem, je možné, že se chod odsavače zcela přeruší.

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ ODSAVAČE

 ***Tento přístroj se dodává s napájecím kabelem H 05 VVF se 3 vodiči 0,75 mm² (nulový, fáze a země). Musí se zapojit do jednofázové sítě 220-240 V prostřednictvím normalizované zásuvky CEI 60083, která musí zůstat po instalaci přístupná, nebo se musí instalovat do pevných vedení vypínač v souladu s pravidly instalace. Neneseme odpovědnost za nehody způsobené neexistujícím nebo nesprávným uzemněním.***

Pojistka Vaší elektroinstalace musí být 10 nebo 16 A. Je-li přívodní kabel poškozený, obraťte se na servisní oddělení, abyste předešli nebezpečí.

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

Tento spotřebič je v souladu s Evropskými směrnicemi 2006/95/CE (Směrnice nízkého napětí) a 2004/108/CE (Elektromagnetická kom- patibilita).

Před prováděním údržby a čištění přístroje jej odpojte vytažením ze zásuvky nebo vypnutím jističe. Elektrické připojení se musí provést vždy před vložením spotřebiče do skříňky.

Zkontrolujte zda:

- výkon je dostatečný.
- napájecí linky jsou v dobrém stavu
- průměr kabelů odpovídá platným normám instalace.

 ***Pozor***

Pokud byste zjistili na odsavači nějaké anomálie, odpojte ho ze sítě nebo odstraňte pojistku, která odpovídá elektrickému vedení na odpojení přístroje.

• 2 JAK FUNGUJE ODSAVAČ PAR

DŮLEŽITÉ: funkce odsavače se mohou aktivovat jen při otevřeném odsávacím panelu.



Světlo lze zapnout a vypnout jen při OTEVŘENÉM odsávacím panelu. Stisknete-li dané tlačítko se zavřeným panelem, nejdřív se panel úplně otevře a vzápětí se zapne světlo. Tlačítkem lze vypnout světlo.



Po uplynutí 10 min od nastavení, umožňuje zastavit motor odsávání, zavřít panel a vypnout světla, pokud jsou zapnuta. Nastavená funkce je signalizována blikáním LED indikátoru nastavené rychlosti. Anulování časovače aktivujete stisknete-li znovu tlačítko.



Aktivuje zdvih odsávacího panelu a při úplném otevření automaticky nastavuje 2. stupeň rychlosti odsávání. Při otevřeném odsávacím panelu se deaktivují všechny funkce a odsávací panel se stáhne.



Snižuje rychlost motoru odsávání ze 4. stupně až do úplného vypnutí motoru bez uzavření odsávacího panelu.



Signalizuje nastavenou rychlost rozsvícením LED kontrolky. Signalizuje nasycení filtrů současným blikáním veškerých LED kontrolky.



Zvyšuje rychlost motoru odsávání když je otevřen odsávací panel.

ČASOVÁNÍ

Od 1. ledna 2015 kdy vstoupily v platnost nové předpisy Evropské komise EU65 "Energy label" a EU66 "Ecode-sign", naše výrobky byly námi upraveny na základě požadavků v souladu s nařízeními.

Veškeré modely verze energy label disponují elektronikou s funkcemi časování rychlostí odsávání, přesahující 650m³/h.

Produkty v provedení „external motor“ jsou spojeny výlučně s dálkovými motory, kde – jako při provedení se zabudovaným motorem – se synchronizují rychlostí nad 650m³/h (viz návod – dálkové motory).

Dálkové motory nad 650m³/h (při IV. anebo III. rychlostním stupni) se automaticky synchronizují následovným způsobem: ze IV. rychlostního stupně po 6 minutách provozu automaticky přejde na II. rychlostní stupeň.

Jakmile je produkt nastavený na III. rychlostní stupeň, po 7 minutách provozu automaticky přejde na II. rychlostní stupeň. Je vždy možné změnit nastavené rychlosti. Spotřebič v úsporném režimu standby má nižší spotřebu než 0.5W..

DALŠÍ FUNKCE

Automatické vypnutí

Po 4 hod nepřerušného provozu od posledního nastaveného, přístroj se vypne a automaticky se uzavře.

Nasycení tukových filtrů

Po 30 hod provozu, všechny ukazatele rychlosti blikají současně, tím indikují nasycení tukových filtrů. Chcete-li resetovat tento alarm, stiskněte tlačítko "TIMER" alespoň na 3 sekundy, pokud je vozík otevřen.

KALIBRACE

Odsavač vykonává automatickou kalibraci každé 3 kompletní cykly vozíku. Stisknete-li tlačítko "Timer" 6krát po sobě (MAX doba mezi jedním a dalším stisknutím = 3 sek.) všechny LED kontrolky blikají a kalibrace se rezetuje.

Po dalších 3 cyklech downdraft vykonává automatickou kalibraci.


BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PROTI ZMÁČKNUTÍ

Pokud se vyskytne nějaká překážka, která zabráňuje zavírání odsávacího panelu, zavírání se přerušuje a panel se začne znovu zvedat.

• 3 JAK ČISTIT ODSAVAČ

Pečlivá údržba je zárukou - dobrého fungování a optimální životnosti přístroje.

⚠ Odsavač musí být odpojen z elektrického napájení, jak při vytažení zástrčky, tak při aktivaci pojistky a před vyjmutím kovových filtrů. Po čištění je nutno znovu uložit kovové filtry podle uvedených pokynů.

ÚDRŽBA	JAK POSTUPOVAT?	PRODUKTY / DOPLŇKY K POUŽITÍ
Vnější povrch a doplňky	V žádném případě nepoužívejte kovové drátěnky, abrazivní přípravky nebo velmi tvrdé kartáče.	Čištění externího povrchu odsavače a krytu otvoru lampy, používejte výhradně čisticí prostředky pro domácí potřebu dostupné normálně v obchodech, musí se zředit vodou, poté vše opláchněte čistou vodou a osušte měkkou utěrkou.
Kazetový filtr otevřeného vozíku	Po 30 hod provozu klávesnice bude signalizovat nasycení tukového filtru blikáním 4 středních LED kontrolkek. Reset uskutečníte stisknutím tlačítka časovače  .	Čištění tukových filtrů je možné ručně jemným mycím prostředkem nebo v kuchyňské myčce. Tukové filtry musí být čištěny pravidelně, neboť nedodržení norem čištění přístroje a vyměňování filtrů by mohlo vést k požárům. Vložte znovu tukové filtry na čelní panel a postupujte opatrně, aby se řádně umístil na obou stranách, neboť by mohl přerušit chod odsavače par.
Uhlíkový filtr	Ve verzi recirkulace je nutno pravidelně vyměňovat filtr s aktivními uhlíky. Chcete-li vyjmout vláknový panel je nutno nejdřív vyjmout odtučňovací mřížku a poté vytáhněte plastový klíček samotného panelu z jeho sedla. Filtr s aktivními uhlíky nasadíte opačným postupem. Uhlíkový filtr vyměňujte průměrně jednou za šest měsíců.	

• 4 PROVOZNÍ ANOMÁLIE

PŘÍZNAKY	ŘEŠENÍ
Odsavač par nefunguje..	Prověřte zda: <ul style="list-style-type: none">• došlo k výpadku proudu .• byla skutečně zvolena daná rychlost.• červené tlačítko resetu stávající na krabici elektrického zařízení je stisknuto.• Při spojení se ujistěte, zda byly vodiče řádně vloženy do konektoru (ve fázi spojení nadměrný tlak by mohl poškodit kontakty).
Odsavač par má nedostatečný výkon...	Prověřte zda: <ul style="list-style-type: none">• zvolená rychlost motoru je dostatečná na množství existujících výparů a spalin.• kuchyň je dostatečně větrána, čerstvý vzduch musí procházet přes nasávací systém.• uhlíkový filtr není opotřebovaný (digestoř v provedení s filtrací).• odvodový kanál vzduchu je volný a v souladu s odstavcem 2.
Odsavač par se vypnul během normálního fungování	Prověřte zda: <ul style="list-style-type: none">• došlo k výpadku proudu;• došlo k zapnutí vícepólového spínače.

• 5 SERVIS A ZÁKAZNICKÉ SLUŽBY

Eventuální zárkoky servisní technické služby na Vašem přístroji musí být provedeny:

- Vaším prodejcem;
- nebo kvalifikovaným odborníkem firmy vlastníci ochrannou značku.

Při žádostech o servisní pomoc je třeba uvést kompletní data Vašeho přístroje (model, typ, sériové číslo). Tyto údaje jsou uvedeny na štítku s charakteristikami přístroje.

• 6 ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

TObalové materiály tohoto zařízení jsou recyklovatelné. Podílejte se na jejich recyklaci a přispějte tak k ochraně životního prostředí - Likvidujte je v kontejnerech s komunálním odpadem určených k tomu účelu.



Také Váš přístroj obsahuje mnoho recyklovatelných materiálů. Je tedy označen tímto logem, které Vám sděluje, že se vyřazené přístroje nemají mísit s jiným typem odpadů.

Recirkulace přístrojů, kterou zajišťuje výrobce, se tak provádí za nejlepších podmínek podle evropské směrnice 2012/19/EC o odpadech pocházejících z elektrických a elektronických zařízení. Informujte se na obecním úřadě v místě bydliště nebo u svého prodejce, kde se nacházejí sběrná místa pro použité spotřebiče nejbližší vašemu bydlišti. Děkujeme Vám za Váš příspěvek k ochraně životního prostředí.

Retrouvez toutes les informations de la marque sur:

www.de-dietrich.com

Service Consommateurs 0892 02 88 04

De Dietrich 